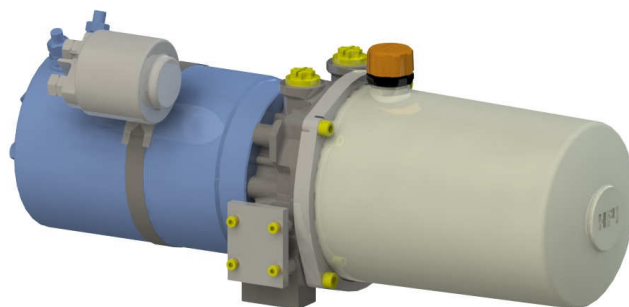




Mini power packs
catalog

Catalogue
mini centrales

Mini aggregate
katalog



DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM



ALTERNATING CURRENT
COURANT ALTERNATIF
WECHSELSTROM

Representative chart
Schéma représentatif
Schema als Beispiel

S1
Continuous Duty

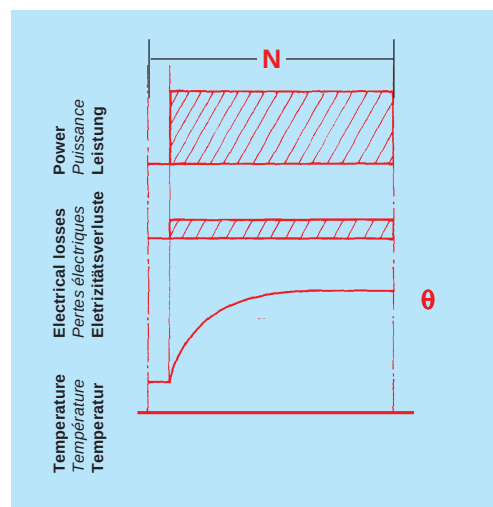
Duty type consisting of working at a constant load during a certain time long enough to reach the thermal equilibrium.

S1
Service Continu

Forme de service comportant un fonctionnement à un régime constant d'une durée suffisante pour que l'équilibre thermique soit atteint.

S1
Dauerbetrieb

Betriebsart, welche einen Betrieb bei konstanter Belastung bei ausreichender Dauer enthält, damit der Wärmeausgleich erreicht wird.



S2
Temporary Duties

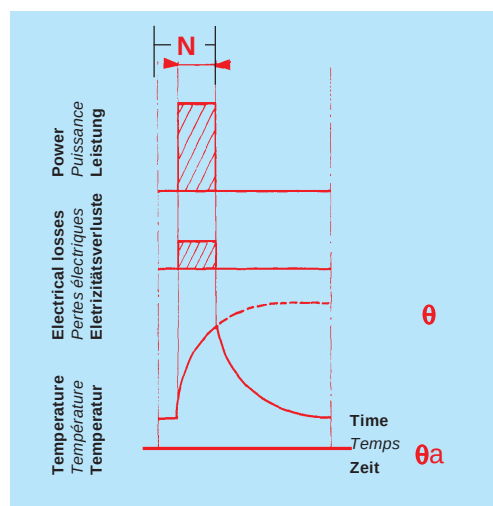
Duty types consisting of working at constant load during a determined period shorter than the one necessary for reaching the thermal equilibrium, followed by a rest the duration of which should be long enough to reach the same temperature as the cooling medium.

S2
Service Temporaire

Formes de services comportant un fonctionnement à un régime constant pendant un temps déterminé, moindre que celui requis pour atteindre l'équilibre thermique, suivi d'un repos d'une durée suffisante pour rétablir l'égalité de température avec celle du milieu refroidissant.

S2
Kurzzeibetrieb

Betriebsart, welche einen Betrieb bei konstanter Belastung während einer bestimmten Zeitdauer, weniger als die zum Erreichen des Wärmeausgleichs geforderte Zeit enthält, gefolgt von einer ausreichenden Ruhepause, um die Temperatur auf die des Kühlmittels zu bringen.



S3
Periodical intermittent Duties

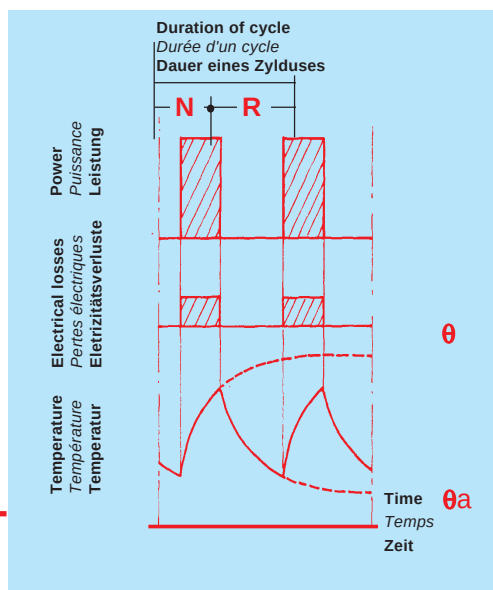
Types of duties consisting of a series of identical cycles each of them including a working time at constant load and a rest time, the durations being not sufficient for reaching the thermal equilibrium during the heating periods as well as the cooling periods.

S3
Services intermittents périodiques

Formes de services composés d'une suite de cycles identiques comprenant chacun un temps de fonctionnement à un régime constant et un temps de repos, ces temps étant insuffisants pour que l'équilibre thermique soit atteint aussi bien pendant les périodes d'échauffement que pendant les périodes de refroidissement.

S3
Periodischer Aussetzbetrieb

Betriebsart, die sich aus Folgen identischer Zyklen zusammensetzt und welcher jeder eine Betriebszeit bei konstanter Belastung und eine Ruhepause enthält. Diese Zeiten sind nicht ausreichend, damit der Wärmeausgleich, sowohl während des Erhitzungs- als auch der Abkühlungsperioden erreicht wird.



F.T.R 0138 1 / 2

Legend:

N: Working at nom. load
R: Rest
D: Starting
θ: Temperature during Continuous Duty
θa: Temperature of cooling medium

Légende:

N: Fonct. au régime nominal
R: Repos
D: Démarrage
θ: Température en service continu
θa: Température du milieu refroidissant

Legende:

N: Betrieb bei Nennbelastung
R: Pause
D: Anlauf
θ: Temperatur bei Dauerbetrieb
θa: Temperatur des Kühlmittels

Documentation:

French Standard NF C 51 111
German Standard VDE 530-1

Documents de référence:

Normes Françaises NF C 51 111
Normes Allemandes VDE 530-1

Referenzunterlagen:

Französische Normen NF C 51 111
Deutsche Normen VDE 530-1

S4

Intermittent starting Duties

Types of duties consisting of a series of identical cycles, each of them including a starting time, a working time at constant load and a rest time. The working time and the rest time are short enough not to reach the thermal equilibrium during a cycle.

In these duties, the motor stops either due to the natural slowing-down after switching off or by means of a brake such as a mechanical brake which does not cause complementary heating-up of the coils.

S4

Services intermittents à Démarrage

Formes de services composés d'une suite de cycles identiques, comprenant chacun un temps de démarrage, un temps de fonctionnement à régime constant et un temps de repos. Les temps de fonctionnement et de repos sont suffisamment courts pour que l'équilibre thermique ne soit pas atteint au cours d'un cycle.

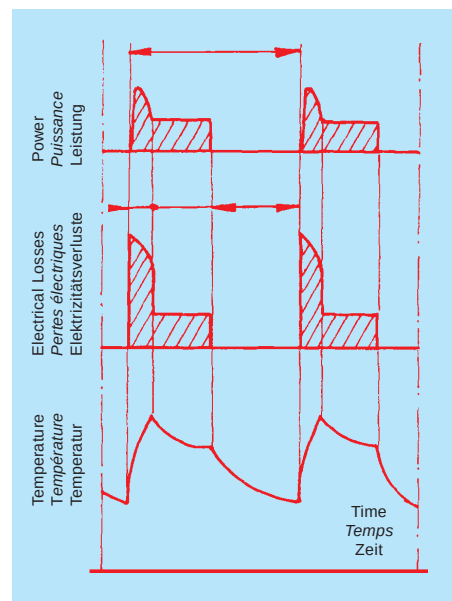
Dans ces services, l'arrêt du moteur est obtenu par ralentissement naturel après rupture du courant, ou par un moyen de freinage tel qu'un frein mécanique ne provoquant pas échauffement supplémentaire des bobines.

S4

Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs

Betriebsarten, zusammengesetzt aus Folgen identischer Zyklen, wovon jeder Zyklus eine Anlaufzeit, eine Betriebszeit bei konstanter Belastung und eine Ruhepause enthält. Die Betriebszeiten und Ruhepausen sind kurz genug, damit der Wärmeausgleich während eines Zyklus nicht erreicht wird.

Bei diesen Betriebsarten, wird der Motorstillstand entweder durch natürliche Geschwindigkeitsabnahme nach Stromunterbrechung, oder durch ein Bremsmittel wie z. B. mechanische Bremse, die keine zusätzliche Erhitzung der Spulen hervorruft, erreicht.



S4a

Specific Duties

Determines the number of startings per hour according to the S4 cycle here after mentioned :

- 1 second of working time
- 5 seconds of rest time.

S4a

Services spécifiques

Détermine le nombre de démarrages par heure selon le cycle S4 ci-dessous :

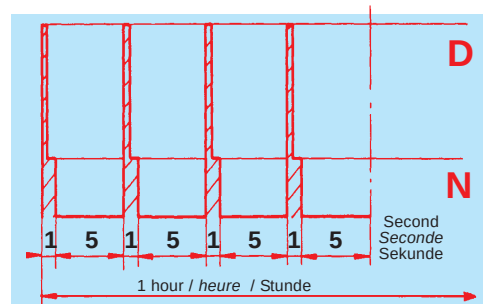
- 1 seconde de travail
- 5 secondes d'arrêt.

S4a

Spezifische Einschaltdauer

Bestimmt die Anzahl der Anläufe pro Stunde gemäß Zyklus S4 (unten angeführt) :

- 1 Sekunde Arbeit
- 5 Sekunden Pause.



S4b

Determines the number of startings per hour according to the S4 cycle here after mentioned :

- 1 second of working time
- 1 second of rest time during 20 seconds;
- 40 seconds of rest time.

S4b

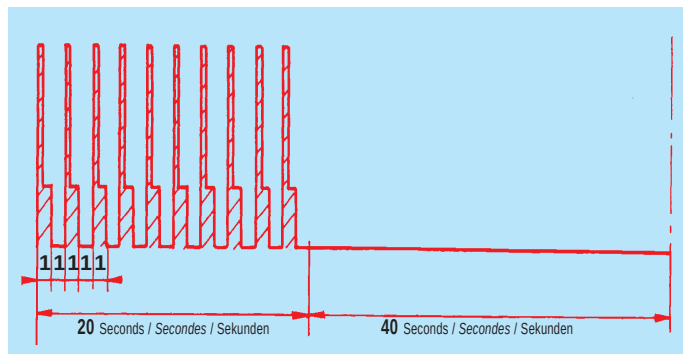
Détermine le nombre de démarrages par heure suivant le cycle S4 ci-dessous :

- 1 seconde de travail
- 1 seconde d'arrêt pendant 20 secondes;
- 40 secondes de repos.

S4b

Bestimmt die Anzahl der Anläufe pro Stunde gemäß Zyklus S4 (unten angeführt) :

- 1 Sekunde Arbeit
- 1 Sekunde Pause während 20 Sekunden;
- 40 Sekunden Pause.



PC

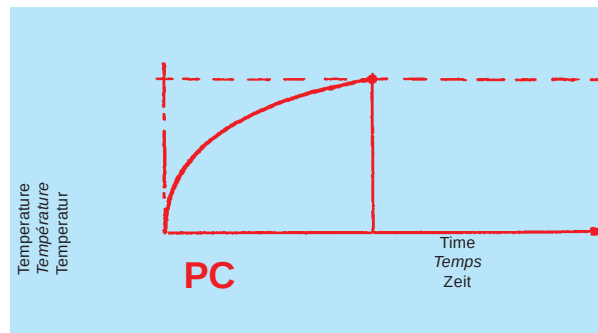
Critical moment at permanent functioning S2 under load in minutes before destruction.

PC

Point critique en fonctionnement S2 ininterrompu sous charge de travail en minutes avant destruction.

PC

Kritischer Moment bei Dauerbetrieb S2 unter Belastung in Minuten vor der Zerstörung.



Legend:

N Working at nom. load
R Rest
D Starting
θ Temperature during Continuous Duty
θa Temperature of cooling medium
Documentation:
French Standards NFC 51 111
German Standards VDE 530-1

Legende:

N Fonct. au régime nominal
R Repos
D Démarrage
θ Temperature en service continu
θa Temperature du milieu refroidissant
Documents de Référence:
Normes Françaises NFC 51 111
Normes Allemandes VDE 530-1

Legende:

N Betrieb bei Nennbelastung
R Pause
D Anlauf
θ Temperatur bei Dauerbetrieb
θa Temperatur des Kühlmittels
Referenzunterlagen:
Französische Normen NFC 51 111
Deutsche Normen VDE 530-1

PROTECTION and TIGHTNESS of the DIRECT CURRENT and ALTERNATIVE CURRENT MOTORS

*PROTECTION et ETANCHEITE des MOTEURS
COURANT CONTINU et ALTERNATIF*

SCHUTZ und ABDICHTUNG der GLEICHSTROM - und WECHELSTROM - MOTOREN

Extract from Standard

Extrait de Norme

Auszug aus der Norm

NF C 51 - 115

see data sheet

voir Fiche Technique

siehe Datenblatt

F.T R 0164

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten..

IP	54
I Sign Signe Zeichen	II Sign Signe Zeichen

PROTECTION INDEX

INDICE de PROTECTION

ZEICHEN der SCHUTZART

PROTECTION DEGREE

DEGRES de PROTECTION

SCHUTZART

Open machine

Machine ouverte

Offene Maschine

Closed machine

Machine Fermée

Geschlossene Maschine

Closed machine , protected against fine dust

Machine fermée , protégée contre les poussières fines

Geschlossene Maschine , gegen feinen Staub geschützt

Closed machine , protected against water projection

Machine fermée , protégée contre les jets d'eau

Geschlossene Maschine , mit Wasserstrahlschutz

IP

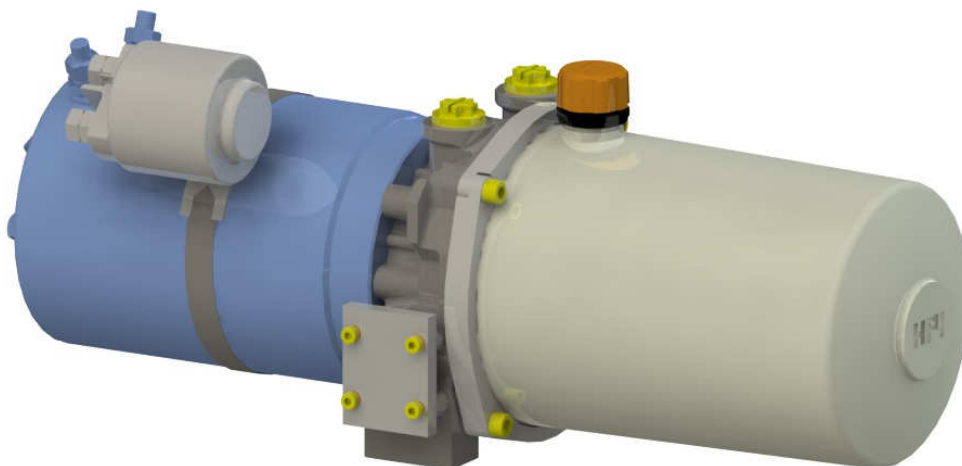
00

44

54

55

F.T R 0108

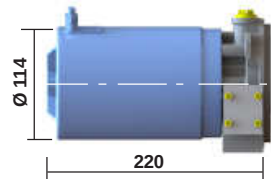


**MINI POWER - PACKS
DIRECT CURRENT**

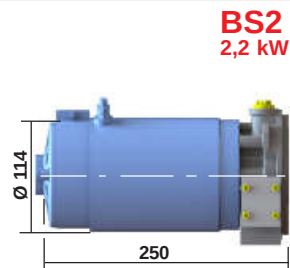
*MINI CENTRALES
COURANT CONTINU*

**MINI - AGGREGATE
GLEICHSTROM**

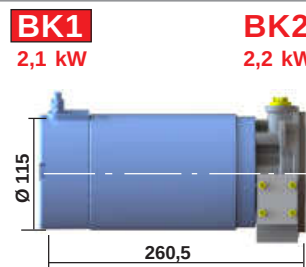
DS1
1,3 kW



DS2
1,5 kW

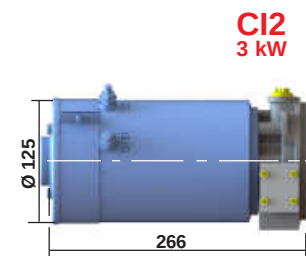


BS2
2,2 kW

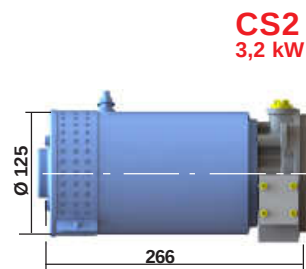


BK1
2,1 kW

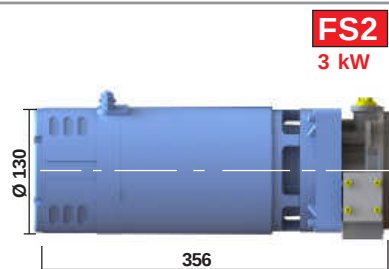
BK2
2,2 kW



CI2
3 kW



CS2
3,2 kW



FS2
3 kW

1001
1002
1003
1004
1005
1006



Ports 3 & 4
Free-Flow
Electro poppet valve
(VNO, VNF, VLB,...)
Electro valve 4/2, 4/3
Flow limiter check valve
Manual decompression valve
CETOP 3 Block

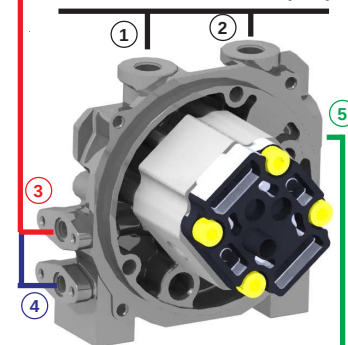
Orifices 3 & 4
Free - Flow
Valve à clapet
(VNO, VNF, VLB,...)
Valve 4/2, 4/3
Limiteur de débit
Clapet Anti - Retour
Commande manuelle
decompression
Block CETOP 3

Anschlüsse 3 & 4
3 - Wegeventil
Elektroventil
(VNO, VNF, VLB,)
Elektroventil 4/2, 4/3
Äusserem DBV
Rückschlagventil
Handbetätigtem Ablassventil
CETOP 3 Block

Ports 1 & 2
1 or 2 electro valves block
CETOP 3 Block
Manual decompressure valve
Block

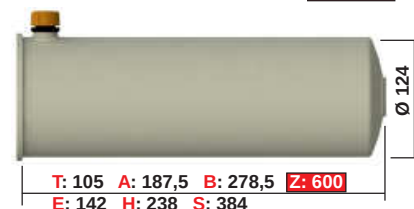
Orifices 1 & 2
Bloc 1 ou 2 Valves
Block CETOP 3
Commande manuelle de
decompression

Anschlüsse 1 & 2
1 oder 2 Elektroventil Block
CETOP 3 BlockBlock Handpumpe

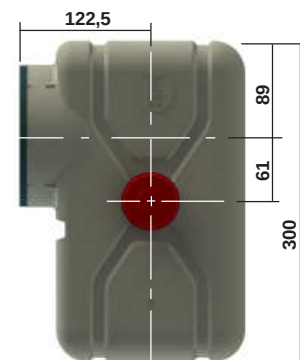


Port 5
Flow limiter
Orifice 5
Limiteur de pression
Anschluss 5
Drückbegrenzungsventil

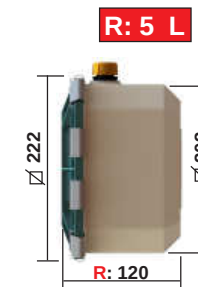
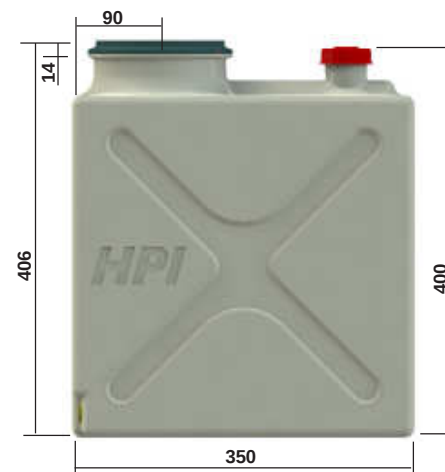
T: 1,1 L - E: 1,5 L - A: 2 L
H: 2,5 L B: 3 L - S: 4 L - Z: 6 L



G: 6,7 L



Q: 25 L

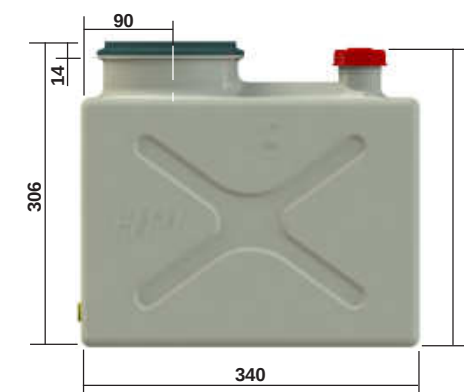


R: 5 L



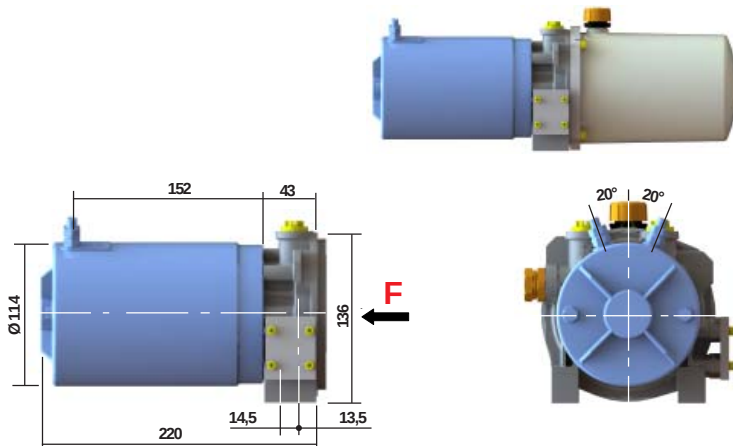
C: 5 L U: 6 L

Y: 14 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

(F.T R 0195)

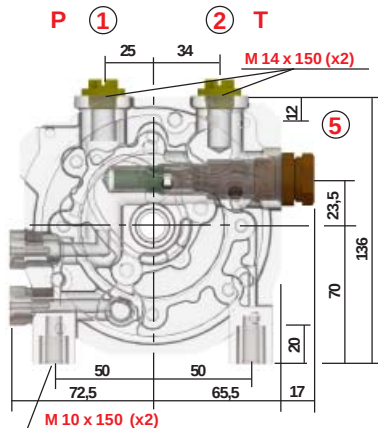


PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 44**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

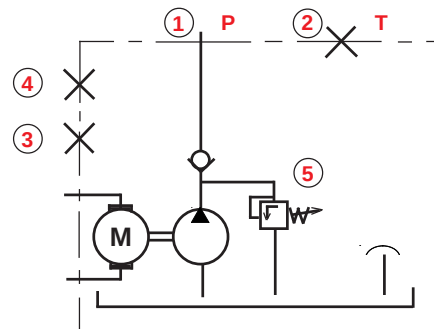
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
DS 1	12 V	114 133	1,3 kW	M 8 x 125	7,5 Kg
DS 2	24 V	114 134	1,5 kW		

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund -Hydraulikschemata eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid - Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais - Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE: Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais - Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE: Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

DS

12 V: 1,3kW

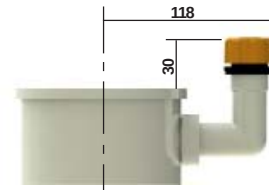
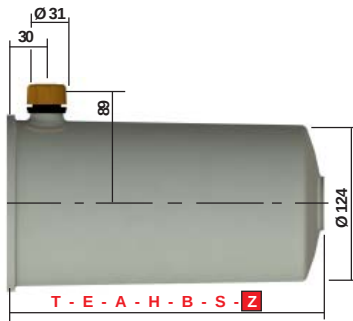
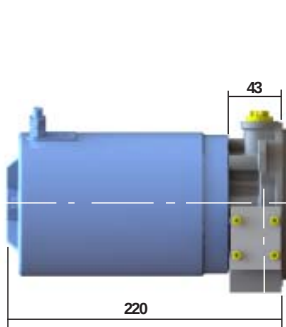
24 V: 1,5kW

Compound-Kompound

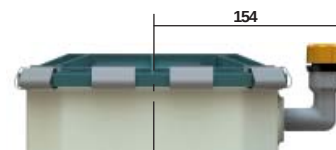
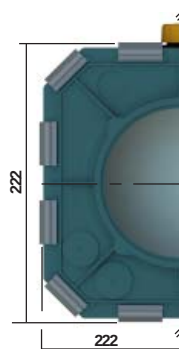
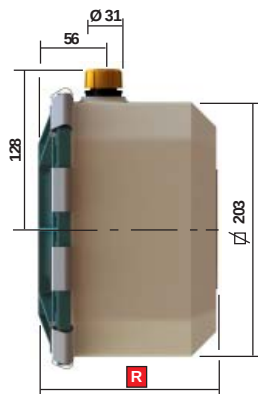
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT			
■ T	1,1 L			0,5	L
E	1,5 L	1,3	L	0,9	L
A	2 L	1,7	L	1,4	L
H	2,5 L	2,2	L	2	L
B	3 L	2,6	L	2,4	L
S	4 L	3,6	L	3,6	L
Z	6 L	5,1	L	5,2	L
R	5 L	4	L	3,8	L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

DS

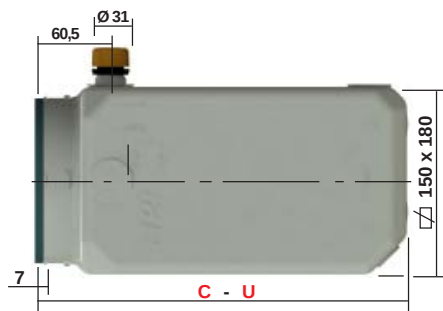
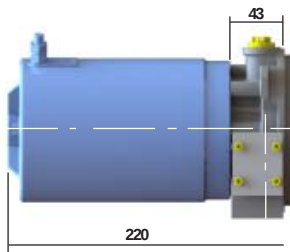
12 V: 1,3kW
24 V: 1,5kW
Compound-Kompond

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

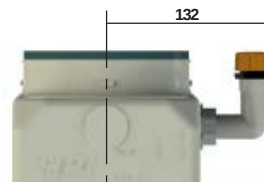
F.T 10958 2/7

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12 DS	Sign Signe Zeichen	C	Sign Signe Zeichen	T				Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

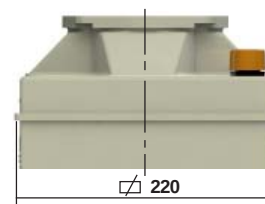
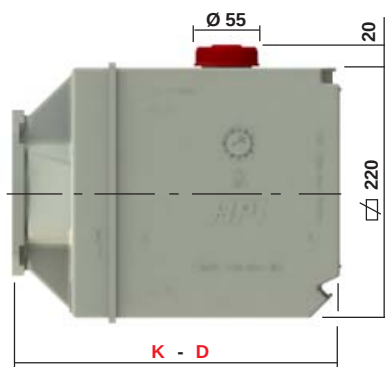
(F.T R 0195)



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 958 3/7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

DS

12 V: 1,3kW
24 V: 1,5kW
Compound-Kompound

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

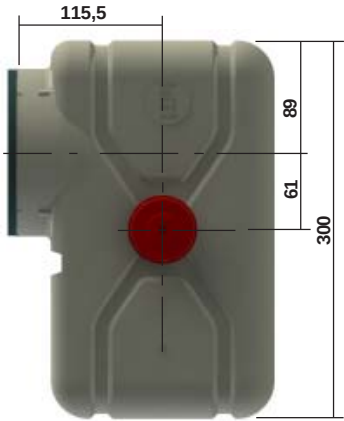
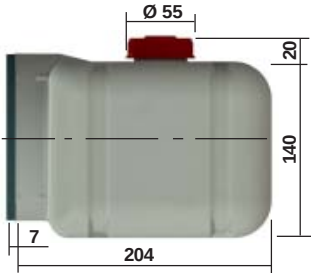
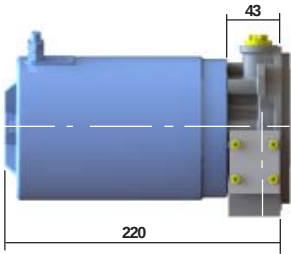
02 / 2014

009
/ 00

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12 DS	Sign Signe Zeichen	C	Sign Signe Zeichen	T				Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 958 4 / 7



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

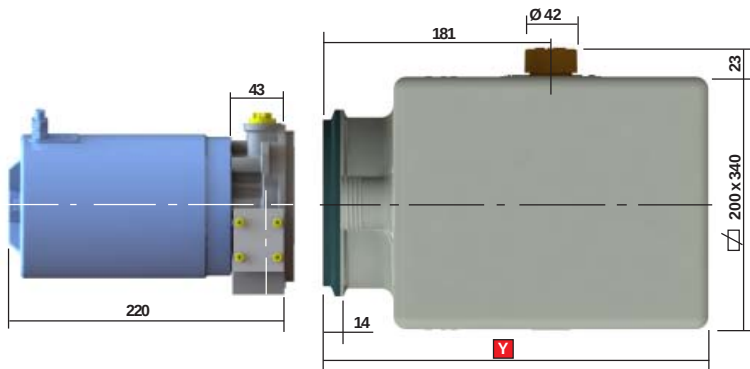
DS

12 V: 1,3kW
24 V: 1,5kW
Compound-Kompound

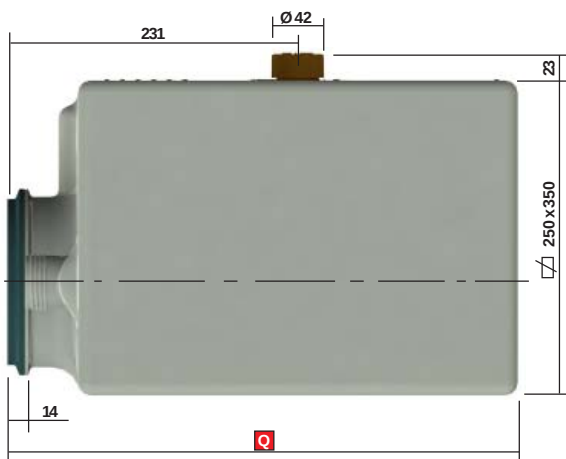
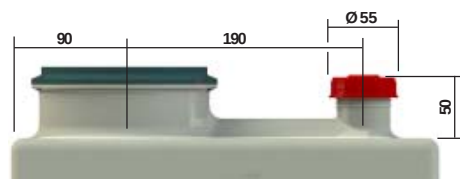
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

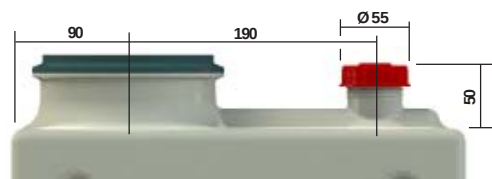
Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
Y	14 L	12,8 L	12,8 L	
Q	25 L	24,3 L	25 L	

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

DS

12 V: 1,3kW
24 V: 1,5kW
Compound-Kompound

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

011
/ 00

F.T 10 958 3/7

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
NOMINAL POWER** **1,3 kW**
S3 (10 % of 10 min)

References
Référénces
Referenzen

**MOTEUR COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
PUISSANCE NOMINALE** **1,3 kW**
S3 (10 % de 10 min)

114133

**GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG
NENNLEISTUNG** **1,3 kW**
S3 (10 % von 10 min)

Code
Code
Code **DS 1**

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
NOMINAL POWER** **1,5 kW**
S3 (10 % of 10 min)

References
Référénces
Referenzen

**MOTEUR COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
PUISSANCE NOMINALE** **1,5 kW**
S3 (10 % de 10 min)

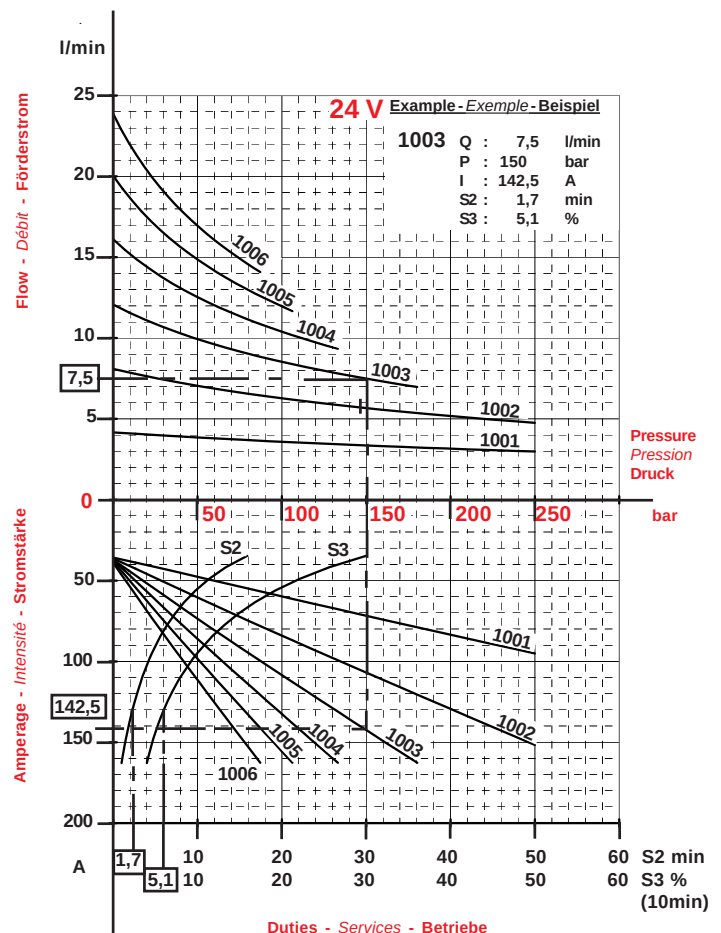
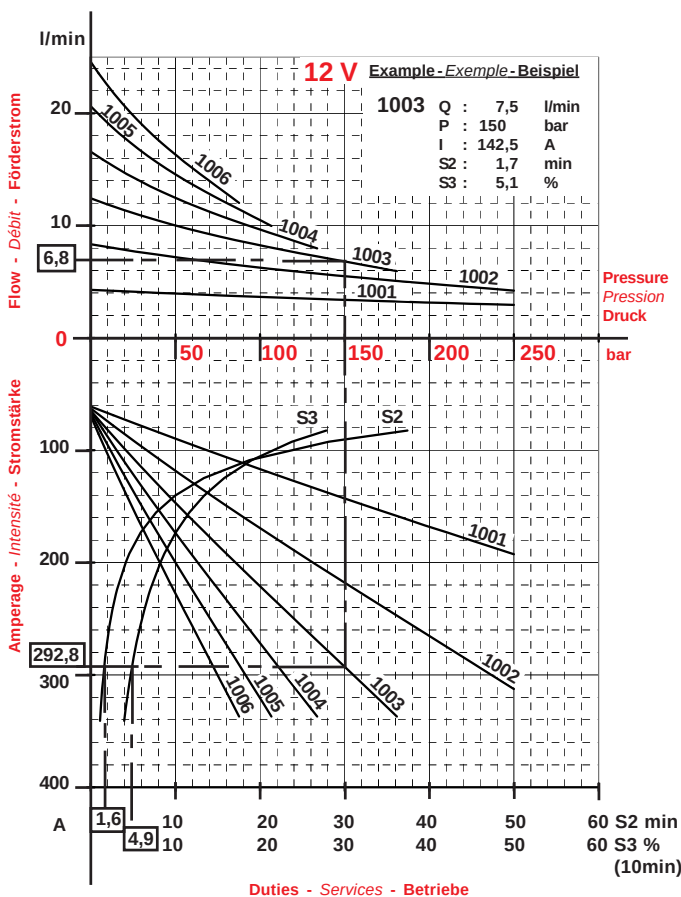
114134

**GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG
NENNLEISTUNG** **1,5 kW**
S3 (10 % von 10 min)

Code
Code
Code **DS 2**

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.



F.T 10 958 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

**ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE**

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

DS

12 V: 1,3kW

24 V: 1,5kW

Compound - Kompound

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG**

DS 1

Reference:
Références: **12 V: 114133**
Referenz:

DS 2

Reference:
Références: **24 V: 114134**
Referenz:

PUMPS POMPES PUMPEN		12 V PRESSURE - PRESSION - DRUCK										24 V PRESSURE - PRESSION - DRUCK									
		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	
		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1812 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1812 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	
1001	Q	4,3	4	3,7	3,5	3,4	3,3	3,2	3	2,9		4,1	3,9	3,6	3,5	3,4	3,3	3,2	3,1	3	
	I	64,1	89,7	116,8	129,8	142,9	155,6	168,1	180,4	192,6		36,9	47,7	59,8	65,8	71,8	77,7	83,5	89,3	95	
	S2	40	30,4	15,7	12,6	9,5	7,7	6,3	5,3	4,5		15	11,7	9,1	8	7,1	6,4	5,7	5,1	4,6	
	S3	39,4	24,8	17,2	14,6	13,1	11,6	10,4	9,5	8,7		28,5	22,7	18	16,1	14,5	13,1	11,9	10,9	9,9	
1002	Q	8,2	7,2	6,3	5,9	5,5	5,2	4,8	4,5	4,2		8	7	6,3	6	5,7	5,4	5,2	5	4,8	
	I	68,6	118,3	169,4	193,7	218	241,7	265,4	288,9	312,6		38,8	60,5	84,1	95,6	107	118,2	129,5	140,6	151,7	
	S2	40	15,2	6,2	4,7	3,3	2,6	2	1,6	1,3		14,4	8,9	5,6	4,5	3,6	2,9	2,3	1,8	1,4	
	S3	35,9	16,9	10,3	8,8	7,3	6,3	5,6	5	4,4		27,4	17,7	11,8	9,9	8,3	7,1	6	5,2	4,5	
1003	Q	12,2	10	8,2	7,5	6,8	6,1					11,8	9,9	8,5	8	7,5	7,1				
	I	73,4	146,8	221,1	257	292,8	328,7				180 bar Maxi	40,7	73,6	108,4	125,5	142,5	159,2				180 bar Maxi
	S2	40	8,9	3,2	2,4	1,6	1,2					13,7	6,9	3,5	2,5	1,7	1,1				
	S3	32,7	12,6	7,2	6,1	4,9	4,1					26,2	14,1	8,1	6,4	5,1	4,2				
1004	Q	16,1	12,5	9,6	7							15,6	12,5	10,4	9,6						
	I	76,6	173,6	271,8	370						130 bar Maxi	42	86,1	132,6	155,4						130 bar Maxi
	S2	40	5,9	1,9	0,5							13,3	5,4	2,2	1,2						
	S3	30,8	10	5,4	0,8							25,5	11,4	5,8	4,4						
1005	Q	19,9	14,6	10,5								19,3	14,9	12							
	I	81,4	199,8	320,9							105 bar Maxi	44,1	98,4	155,7							105 bar Maxi
	S2	38,7	4,1	1,3								12,7	4,3	1,2							
	S3	28,3	8,2	4,3								24,4	9,4	4,3							
1006	Q	23,5	16,3									22,9	16,9								
	I	86,9	227,5								85 bar Maxi	46,4	111,5								85 bar Maxi
	S2	32,8	3									12	3,3								
	S3	25,9	6,9									23,2	7,8								

Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

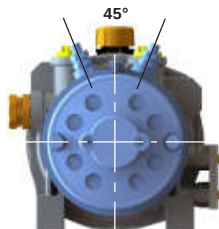
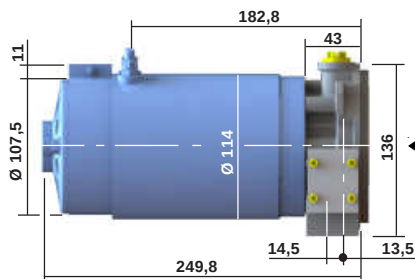
**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

MOTOR **12 V: 1,3kW**
MOTEUR **DS 24 V: 1,5kW**
MOTOR **Compound-Kompound**

(F.T R 0195)



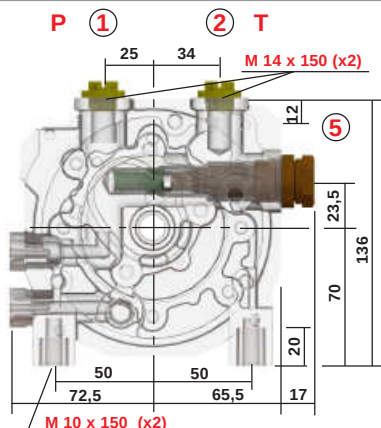
PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 44**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
BS2	24 V	113 305	2,2 kW	M 8 x 125	8,4 Kg

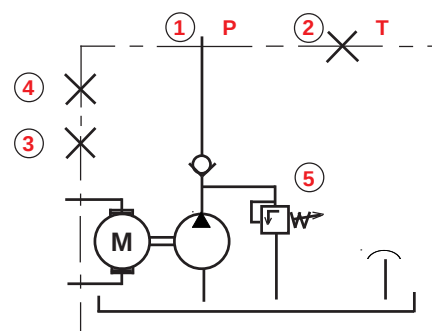
MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch

1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschemata eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid
- Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais -
Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais -
Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) -
4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

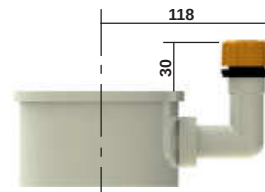
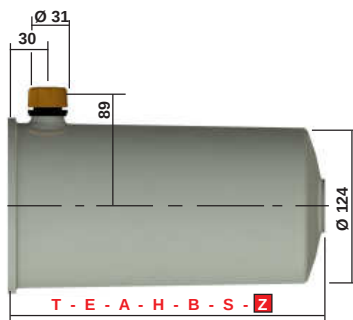
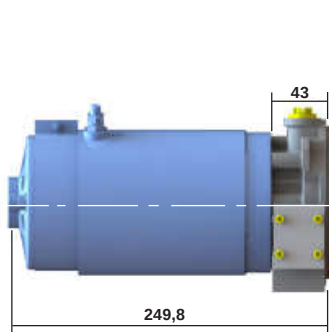
TYPE
TYPE
TYP

**BS 2 24 V : 2,2 kW
SERIES**

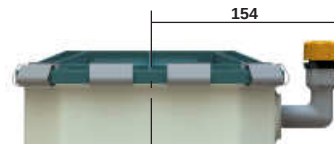
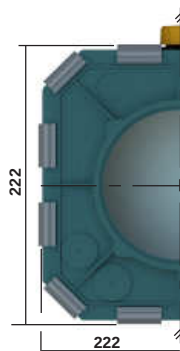
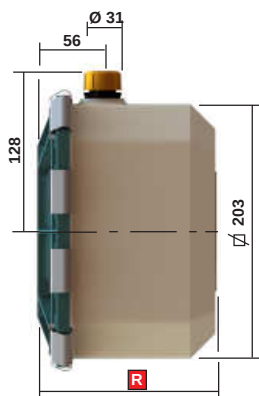
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
T	1,1 L		0,5 L
E	1,5 L	1,3 L	0,9 L
A	2 L	1,7 L	1,4 L
H	2,5 L	2,2 L	2 L
B	3 L	2,6 L	2,4 L
S	4 L	3,6 L	3,6 L
Z	6 L	5,1 L	5,2 L
R	5 L	4 L	3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 891 2 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

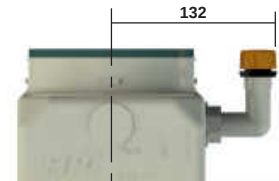
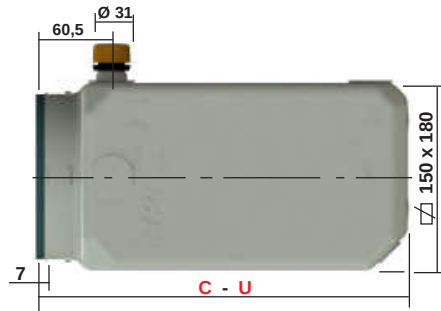
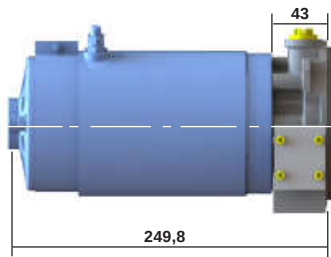
TYPE
TYPE
TYP

BS 2 24 V : 2,2 kW
SERIES

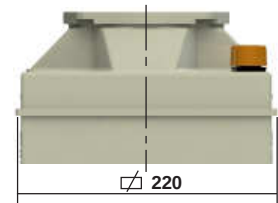
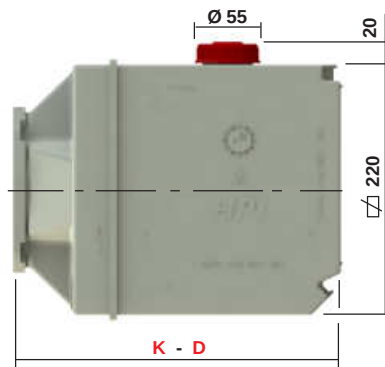
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

F.T 10 891 3 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

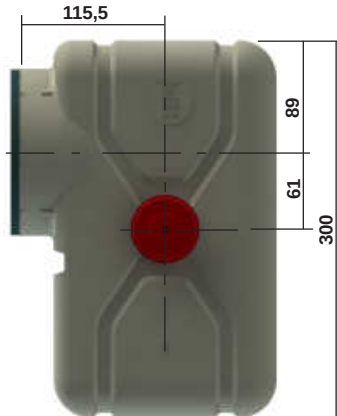
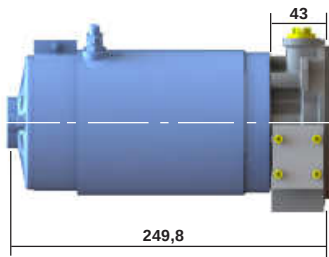
BS 2 24 V : 2,2 kW
SERIES

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12 BS	2	C	Sign Signe Zeichen	T				Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 891 4 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE CODE		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
TYPE TYPE TYP			
▲ G		6,3 L	4,7 L

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

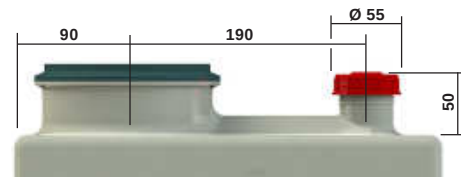
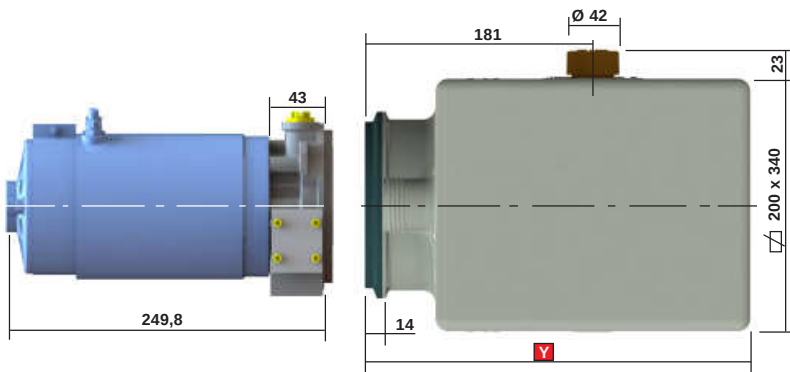
DIRECT CURRENT TYPE
COURANT CONTINU TYPE
GLEICHSTROM TYP

BS 2 24 V : 2,2 kW
SERIES

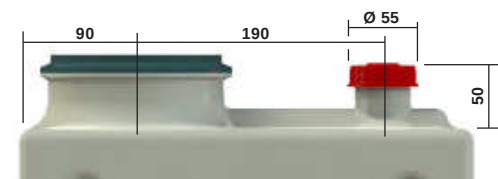
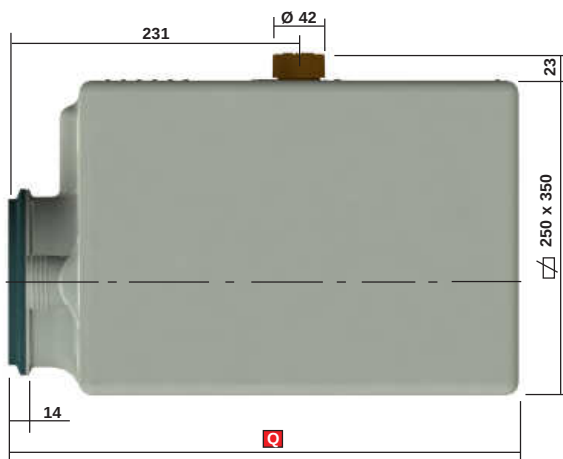
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

F.T 10 891 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

*En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.*

**Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.**

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BS 2 24 V : 2,2 kW
SERIES

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

018
/ 00

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION **2,2 kW**
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

Reference
Référence
Referenz

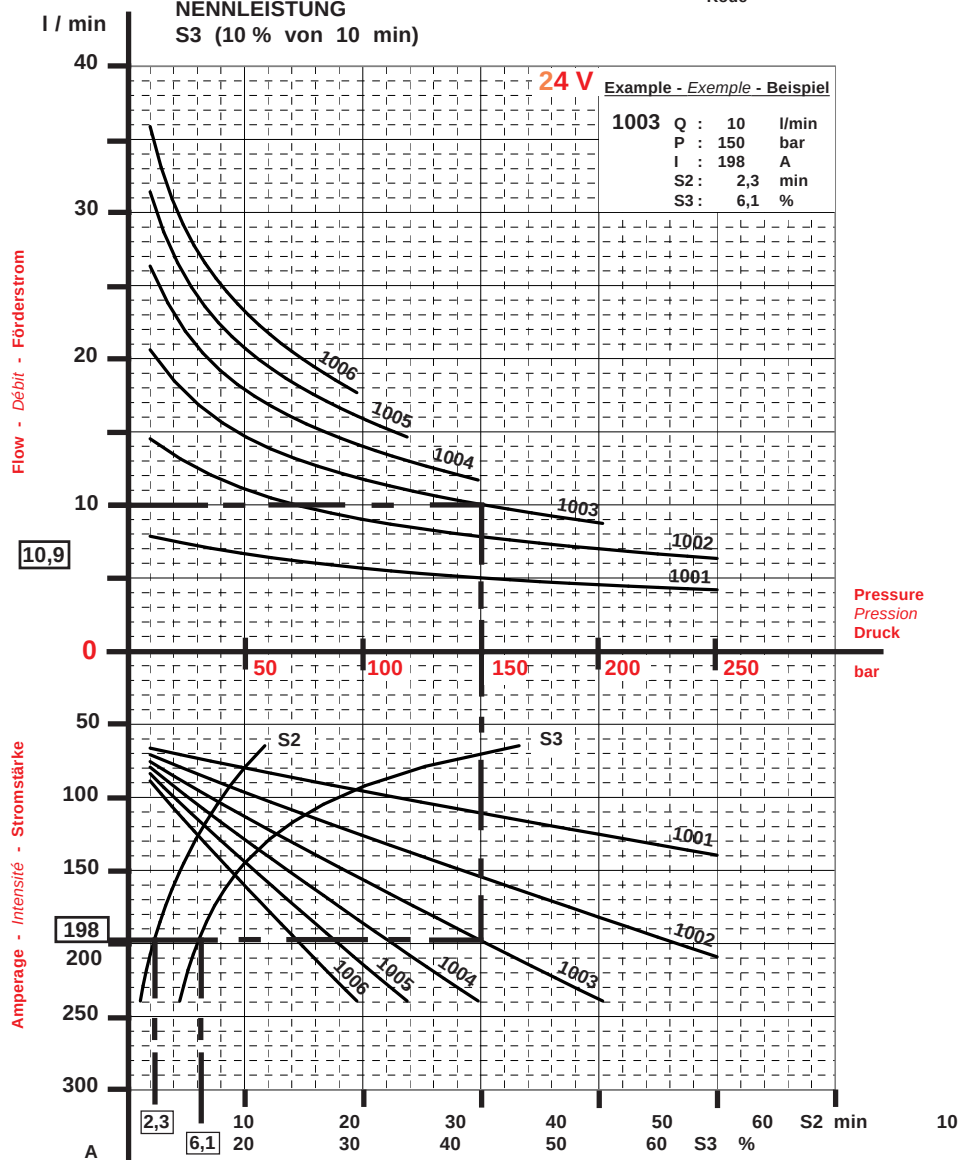
113 305

MOTEUR COURANT CONTINU **2,2 kW**
EXCITATION SERIE
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR **2,2 kW**
SERIENERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

Code **BS**
Code **2**
Kode



Duties - Services - Betriebe

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

BS 2 **24 V : 2,2 kW**
SERIES

PUBLISHING
EDITION **02 / 2014**
AUSGABE

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION SERIE
GLEICHSTROMMOTOR
SERIENERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 113 305**
Referenz:

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1812 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI
1001	Q	8	6,7	5,7	5,3	5	4,8	4,5	4,4	4,2
	I	65	80	96	104	111	119	126	133	140
	S2	11,7	10	8,5	7,8	7,2	6,6	6,1	5,6	5,2
	S3	33,2	24,8	19,1	17	15,3	13,8	12,6	11,6	10,6
1002	Q	15,2	11,1	9	8,4	7,8	7,4	7	6,6	6,3
	I	68	97	127	141	155	169	182	196	210
	S2	11,4	8,4	6,1	5,1	4,3	3,6	3	2,4	2
	S3	31,5	18,8	12,5	10,6	9,1	7,9	7	6,2	5,6
1003	Q	21,9	14,7	11,8	10,8	10	9,4	8,8	200 bar maxi	
	I	71	114	157	178	198	219	239		
	S2	11	7	4,2	3,2	2,3	1,7	1,2		
	S3	29,6	14,8	8,9	7,3	6,1	5,2	4,5		
1004	Q	28,4	17,9	14	12,7	145 bar maxi				
	I	73	129	186	214					
	S2	10,8	5,9	2,8	1,8					
	S3	28,4	12,1	6,7	5,4					
1005	Q	34,4	20,7	15,9	115 bar maxi					
	I	76	145	215						
	S2	10,4	4,9	1,8						
	S3	26,9	10,1	5,4						
1006	Q	39,7	23,3	95 bar maxi						
	I	79	161							
	S2	10,1	4							
	S3	25,3	8,5							

Q Flow in l / min
Débit en l / min
Fördermenge in l / min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

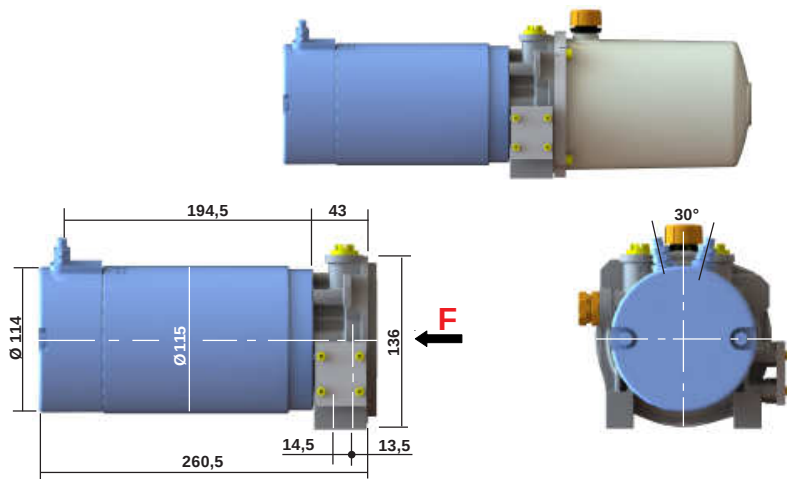
**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

*PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES*

**HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE**

MOTOR
MOTEUR **BS 2** **24 V : 2,2 kW**
SERIES
MOTOR

(F.T R 0195)

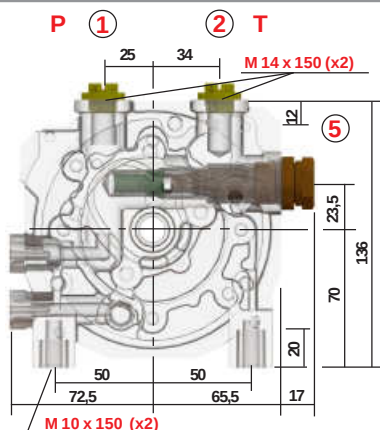


PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 44**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

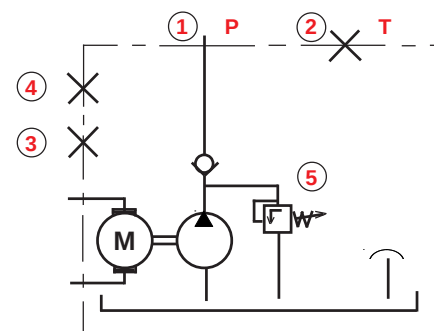
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
BK1	12 V	114 806	2,1 kW	M 8 x 125	9,9 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid -
Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

ACCESSOIRES

LIAISON : Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais -
Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais -
Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) -
4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 1

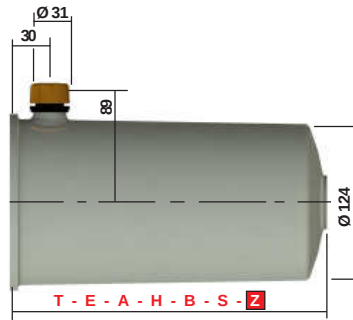
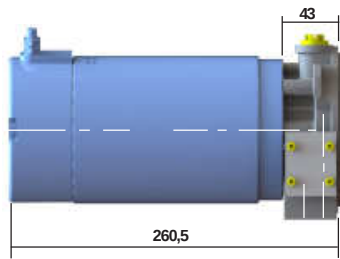
12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

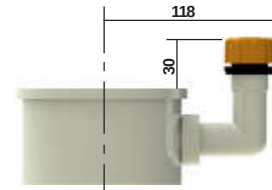
F.T 10 965 1 / 7

DC MOTOR - MOTEUR - COURANT CONTINU - GLEICHSTROMMOTOR **BK1 12V:2,1 kW**

(F.T R 0195)

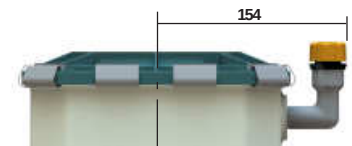
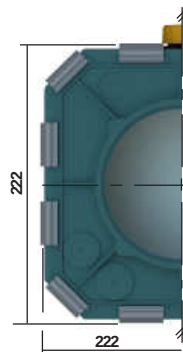
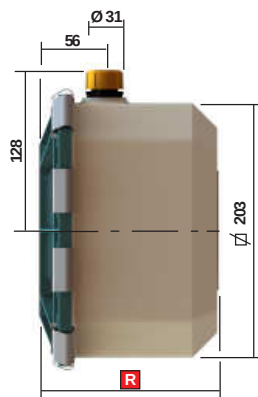


Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
T	1,1 L		0,5 L
E	1,5 L	1,3 L	0,9 L
A	2 L	1,7 L	1,4 L
H	2,5 L	2,2 L	2 L
B	3 L	2,6 L	2,4 L
S	4 L	3,6 L	3,6 L
Z	6 L	5,1 L	5,2 L
R	5 L	4 L	3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 965 2 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

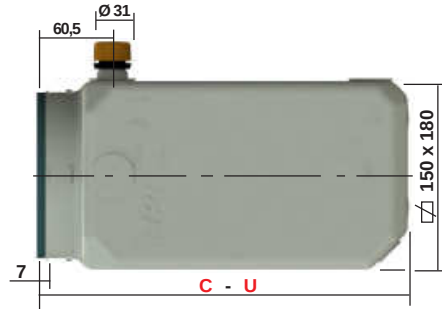
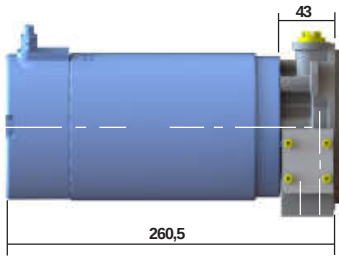
TYPE
TYPE
TYP

BK 1

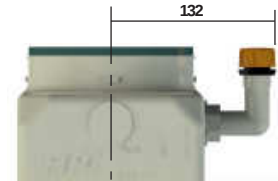
12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

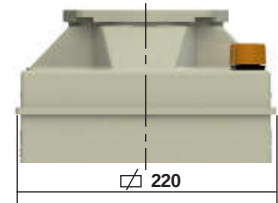
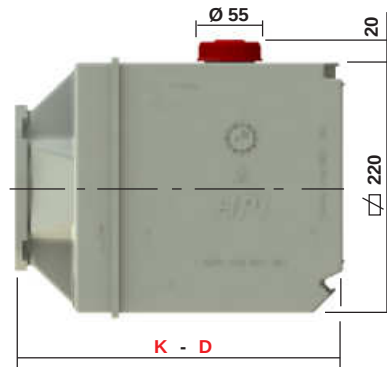
(F.T R 0195)



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 965 3/7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

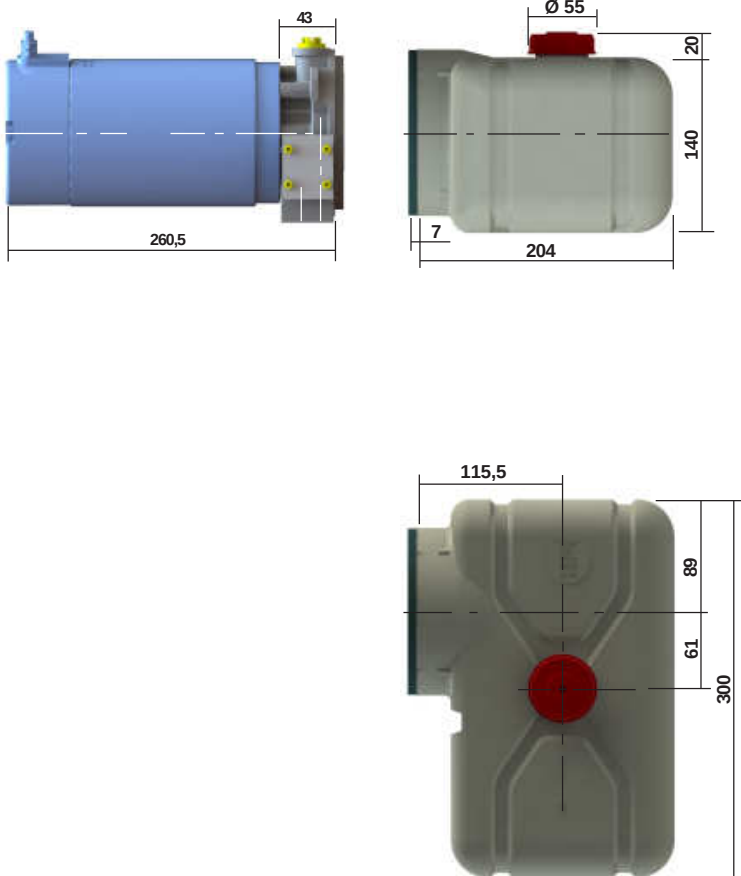
BK 1

12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Codes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Änderungen Inbezug auf Ausmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 965 4 / 7



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE KODE		TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 1

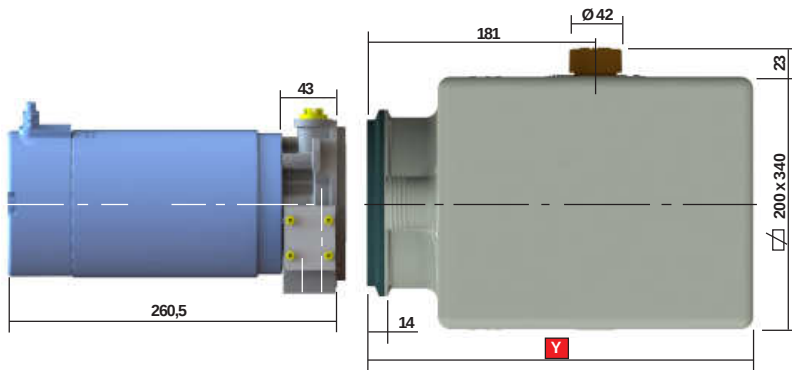
12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

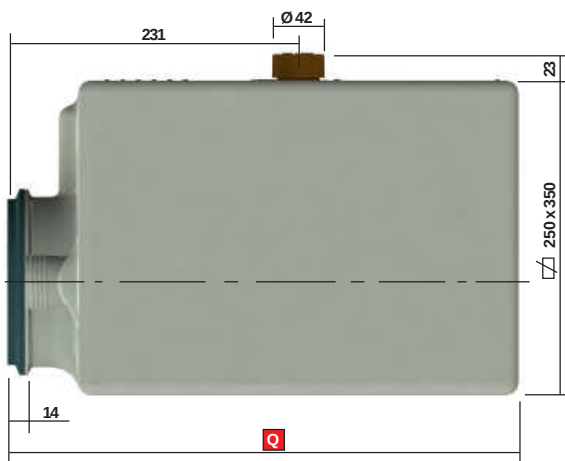
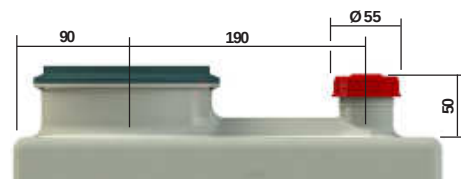
(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

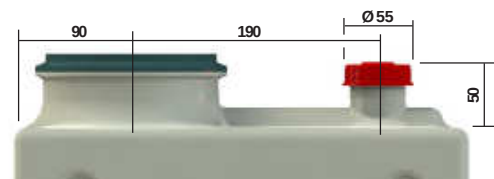
Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 965 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 1

12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

025
/ 00

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
Energizing COMPOUND
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

2,1 kW

Reference
Référence
Referenz

114806

MOTEUR COURANT CONTINU
Excitation COMPOUND
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

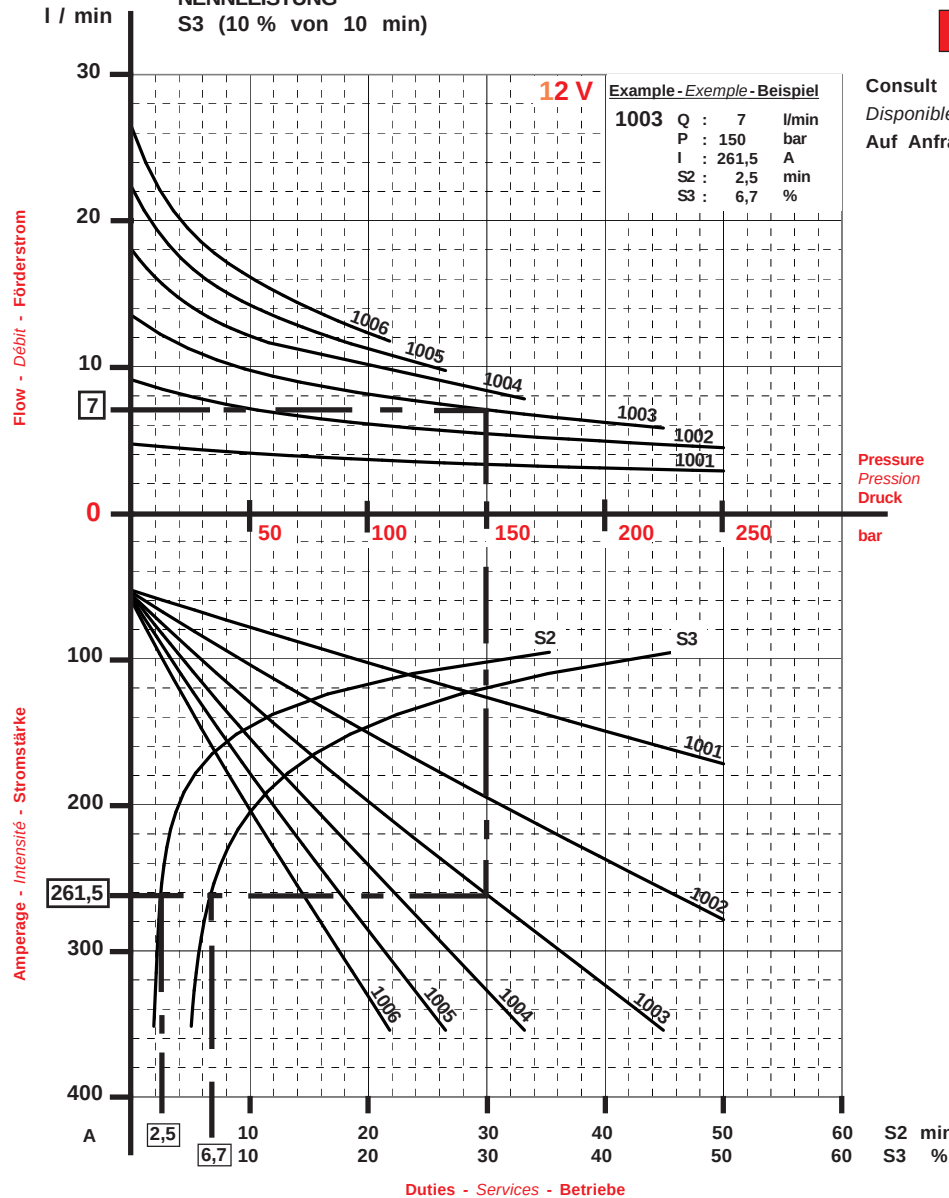
2,1 kW

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

2,1 kW

Code
Code
Code **BK 1**



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 965 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

BK 1

12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG**

Reference:
Références: **12V: 114806**
Referenz:

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									
		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	
		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1812 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	
PUMPS											
POMPES											
PUMPEN											
1001	Q	4,6	4,1	3,6	3,5	3,3	3,2	3,1	3	2,9	
	I	55,7	78,4	102,9	114,8	126,6	138,2	149,6	160,9	172	
	S2	30	30	28,8	21	15,6	11,9	9,2	7,4	6	
	S3	45	45	40	32,4	26,8	22,4	19	16,3	14,2	
1002	Q	8,8	7,1	6,1	5,7	5,4	5,1	4,9	4,7	4,5	
	I	59,7	104,2	150,8	173,2	195	216,3	237,3	258,1	278,6	
	S2	30	27,8	9	5,9	4,2	3,3	2,8	2,5	2,3	
	S3	45	39	18,7	14	11	9	7,7	6,8	6,2	
1003	Q	12,9	9,7	8,1	7,6	7	6,6	6,2			
	I	64	130,1	197,8	230	261,5	292,6	323,6			
	S2	30	14,3	4,1	2,9	2,5	2,2	2			220 bar maxi
	S3	45	25,3	10,7	8,1	6,7	5,8	5,3			
1004	Q	17	12,1	9,8	9	8,2					
	I	66,8	154,6	243	285,3	327,3					
	S2	30	8,3	2,7	2,3	2			165 bar		maxi
	S3	45	17,7	7,4	6	5,3					
1005	Q	20,8	14,2	11,2	10						
	I	71,1	178,5	285,9	338,3						
	S2	30	5,4	2,3	1,9				130 bar		maxi
	S3	45	13,2	6	5,2						
1006	Q	24,3	16,1	12,3							
	I	76	203,5	331,4							
	S2	30	3,8	2					105 bar		maxi
	S3	45	10,1	5,2							

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

**HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE**

MOTOR
MOTEUR
MOTOR

BK 1

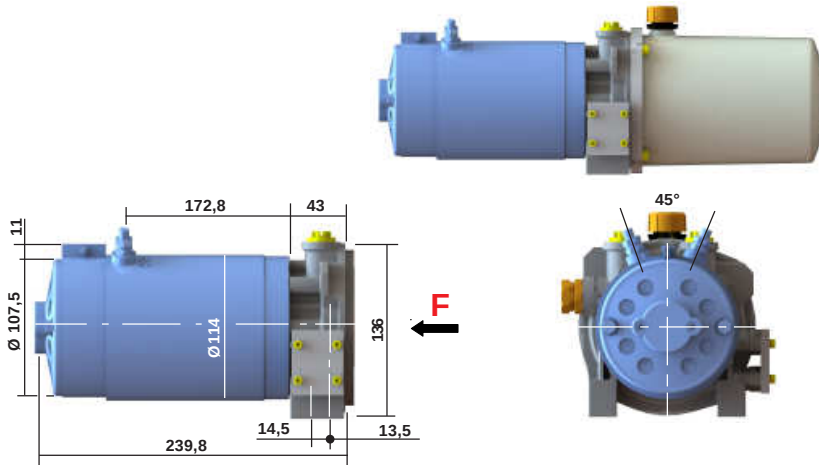
12 V : 2,1 kW
COMPOUND
KOMPOUND

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

F.T 10 965 7 / 7

(F.T R 0195)

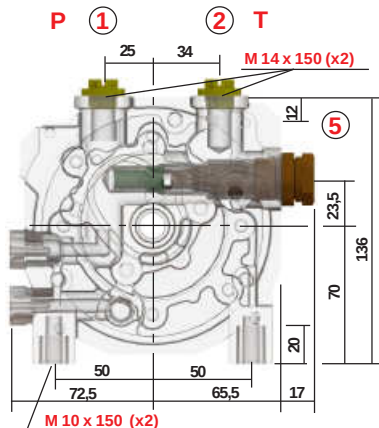


PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccords) : **IP 44**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

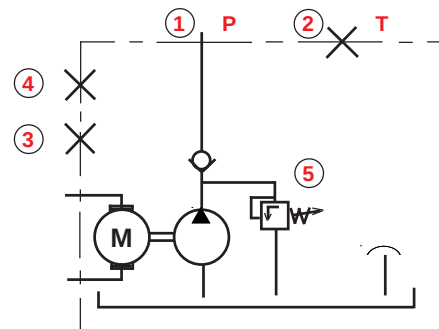
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
BK2	24 V	113 349	2,2 kW	M 8 x 125	7,4 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid - Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais - Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE: Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais - Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

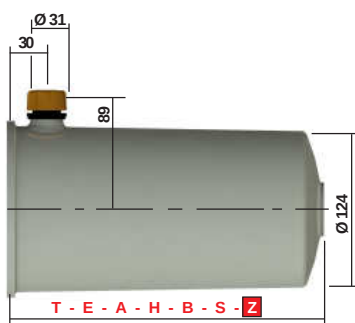
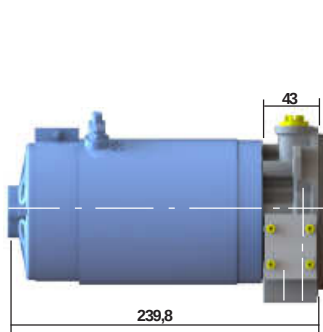
DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE **BK 2**
TYP

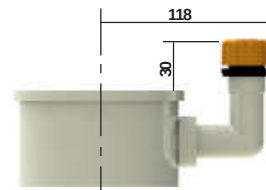
24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

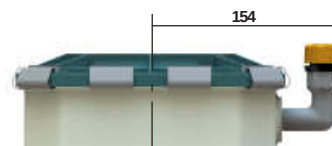
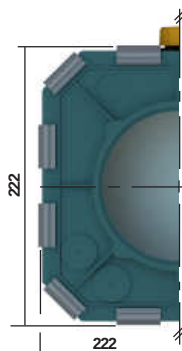
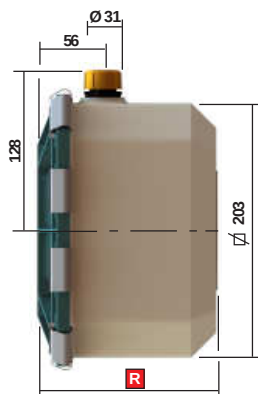
(F.T R 0195)



Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT			
■ T	1,1 L			0,5	L
E	1,5 L	1,3	L	0,9	L
A	2 L	1,7	L	1,4	L
H	2,5 L	2,2	L	2	L
B	3 L	2,6	L	2,4	L
S	4 L	3,6	L	3,6	L
Z	6 L	5,1	L	5,2	L
R	5 L	4	L	3,8	L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 947 2/7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

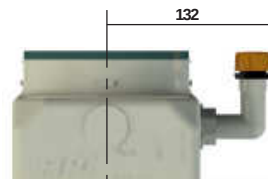
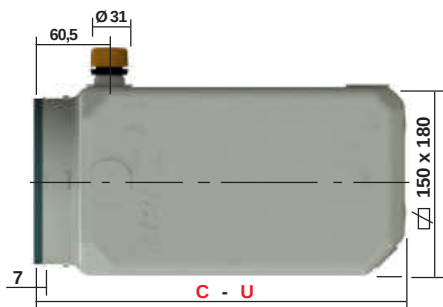
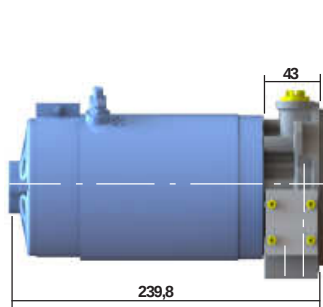
BK 2

24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND

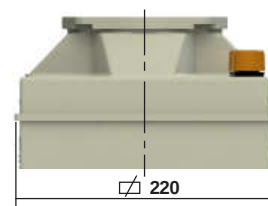
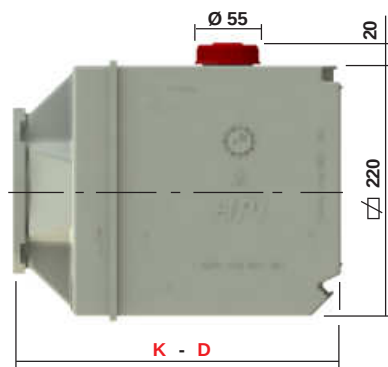
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
C	5 L	3,8 L		3,6 L
U	6 L	4,8 L		4,6 L
K	7,5 L	6,7 L		6,3 L
D	10 L	7,9 L		7,8 L

F.T 10 947 3 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 2

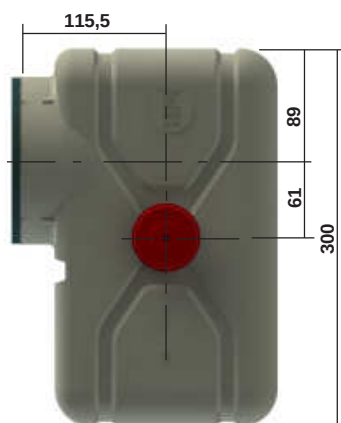
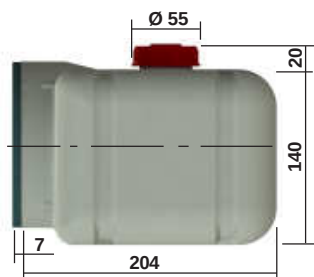
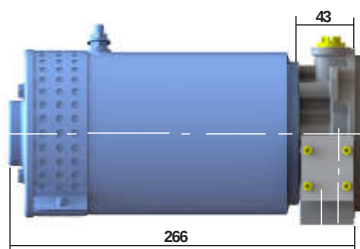
24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

030
/ 00

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	BK	2	C	Sign Signe Zeichen	T			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

Dimension readings and approximative characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 947 4 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 2

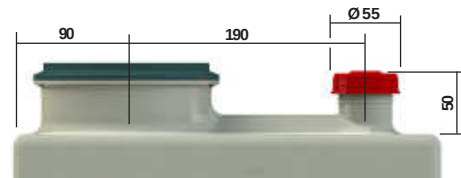
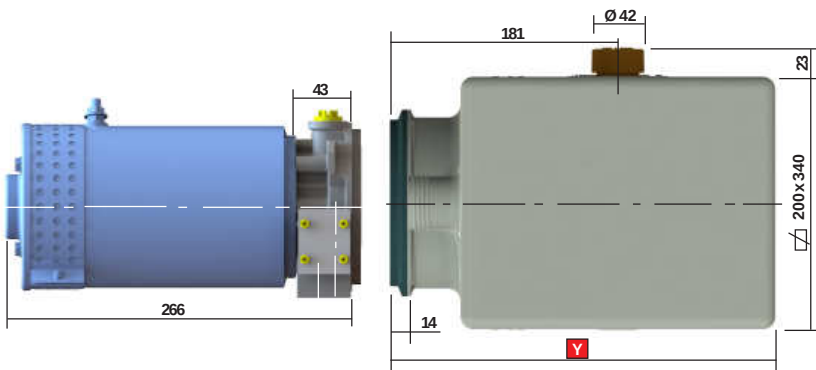
24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

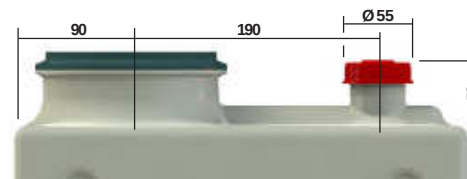
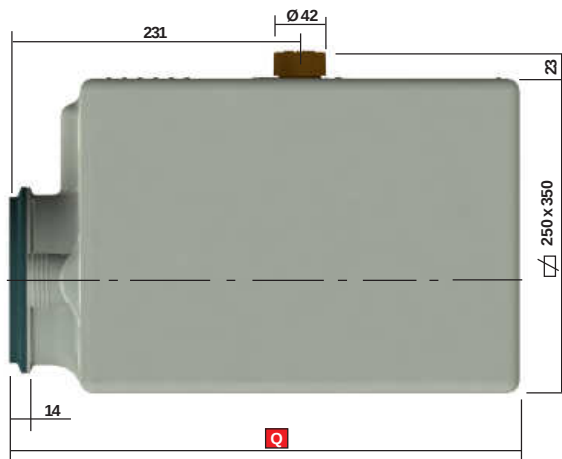
02 / 2014

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen und Kennwerte vorbehaltlich Änderungen.

Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

F.T 10 947 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt notwendig, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

BK 2

24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

032
/ 00

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
Energizing COMPOUND
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

2,2 kW

Reference
Référence
Referenz

113349

MOTEUR COURANT CONTINU
Excitation COMPOUND
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

2,2 kW

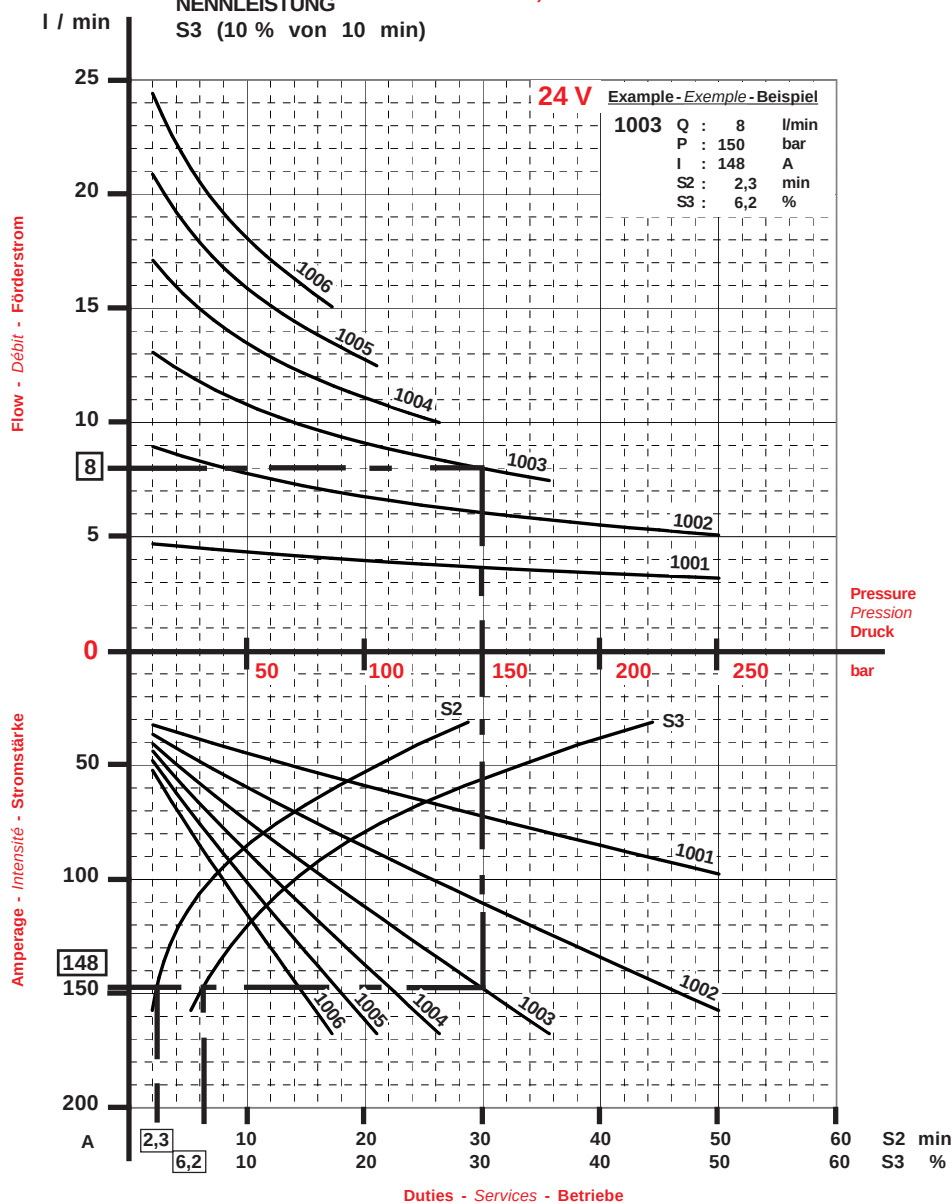
II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

2,2 kW

Code
Code
Kode

BK 2



F.T 10 947 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

24 V : 2,2 kW
BK 2
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 113349**
Referenz:

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

**PRESSURE - PRESSION - DRUCK
DUTIES - SERVICES - E.D.**

PUMPS POMES PUMPEN		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar
		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1812 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI
1001	Q	4,7	4,3	4	3,8	3,6	3,5	3,4	3,3	3,2
	I	31	45	59	66	73	79	86	92	98
	S2	29	23,1	17,8	15,5	13,4	11,6	10	8,6	7,4
	S3	44,8	36,1	28,5	25,3	22,5	20,1	18	16,2	14,6
1002	Q	9,1	7,8	6,8	6,4	6	5,8	5,5	5,3	5,1
	I	34	60	86	99	111	123	135	146	158
	S2	27,7	17,5	9,8	7,3	5,4	4	3,1	2,4	2
	S3	42,8	28,1	17,8	14,5	11,8	9,7	7,9	6,4	5,2
1003	Q	13,5	10,8	9,1	8,5	8	7,5			
	I	37	75	113	131	148	166	175 bar maxi		
	S2	26,5	12,8	5,2	3,4	2,3	1,7			
	S3	41	21,7	11,5	8,5	6,2	4,6			
1004	Q	17,8	13,5	11,1	10,2					
	I	38	89	138	162			130 bar maxi		
	S2	25,8	9,3	2,9	1,9					
	S3	40	17,2	7,5	4,9					
1005	Q	21,8	15,9	12,5						
	I	41	102	168				105 bar maxi		
	S2	24,7	6,7	1,7						
	S3	38,5	13,7	4,5						
1006	Q	25,7	18,1							
	I	44	116					85 bar maxi		
	S2	23,6	4,8							
	S3	36,8	10,9							

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

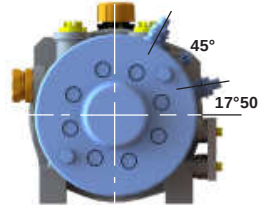
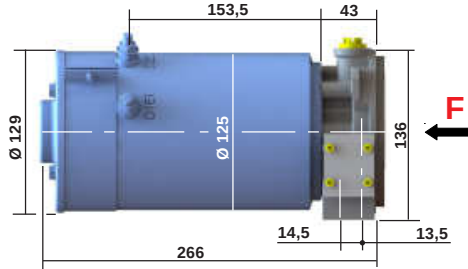
MOTOR
MOTEUR
MOTOR

BK 2

**24 V : 2,2 kW
COMPOUND
KOMPOUND**

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

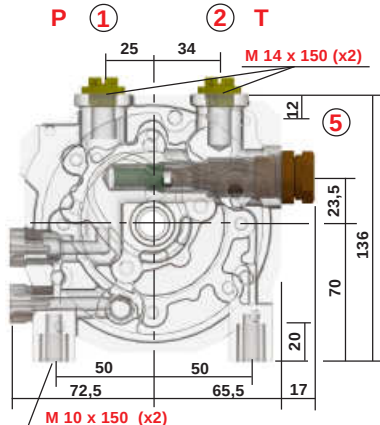


PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 44**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

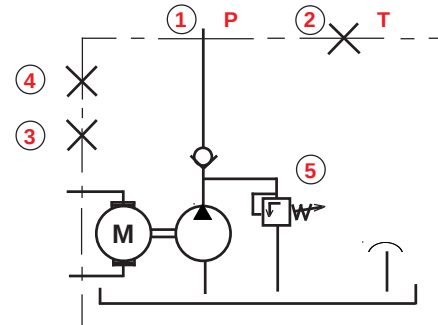
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 15 %	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 15 %	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 15 %	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
CI 2	24 V	114 609	3 kW (S3 15 %)	M 8 x 125	13 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid -
Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais -
Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais -
Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B)
- 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

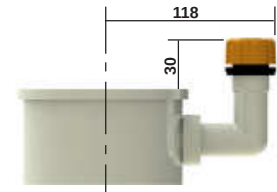
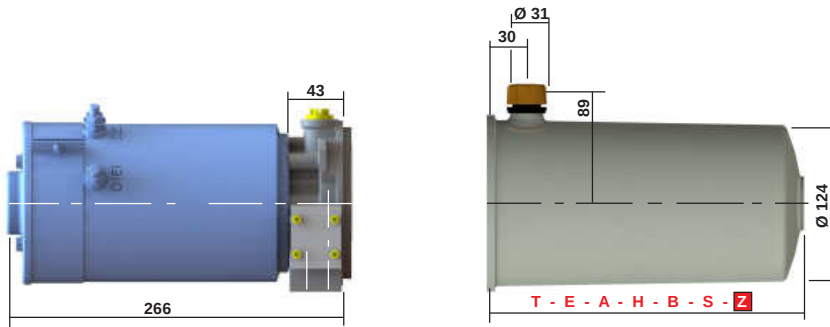
CI 2 **24 V : 3 kW**
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

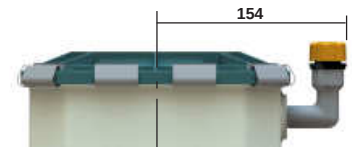
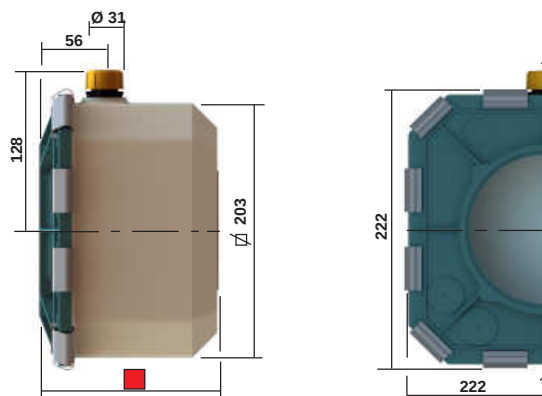
I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	CI	2	C	Sign Signe Zeichen	T			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT			
T	1,1 L			0,5 L	
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L	
A	2 L	1,7 L		1,4 L	
H	2,5 L	2,2 L		2 L	
B	3 L	2,6 L		2,4 L	
S	4 L	3,6 L		3,6 L	
Z	6 L	5,1 L		5,2 L	
R	5 L	4 L		3,8 L	

In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 1081 2 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

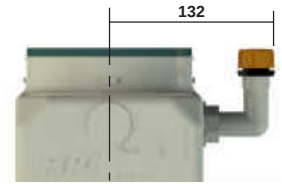
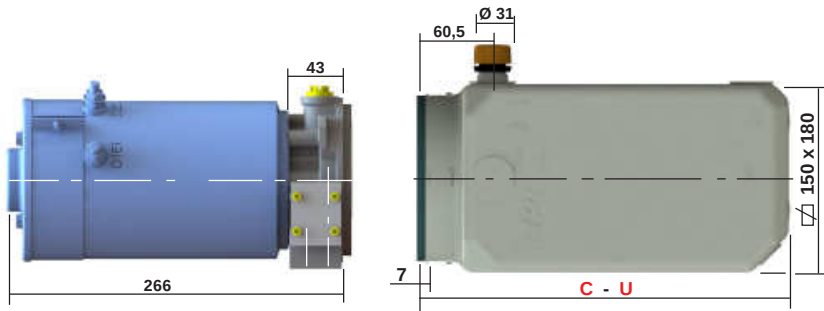
TYPE
TYPE
TYP

CI 2 24 V : 3 kW
COMPOUND
KOMPOUND

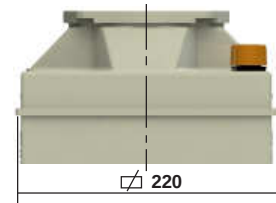
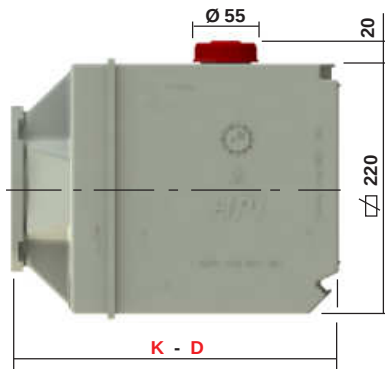
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

F.T 10 1081 3 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

CI 2

24 V : 3 kW
COMPOUND
KOMPOUND

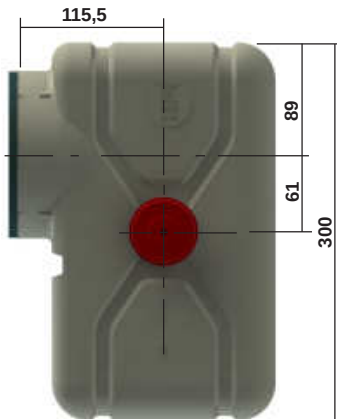
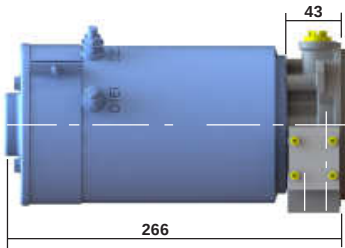
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

037
/ 00

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1081 4 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

CI 2

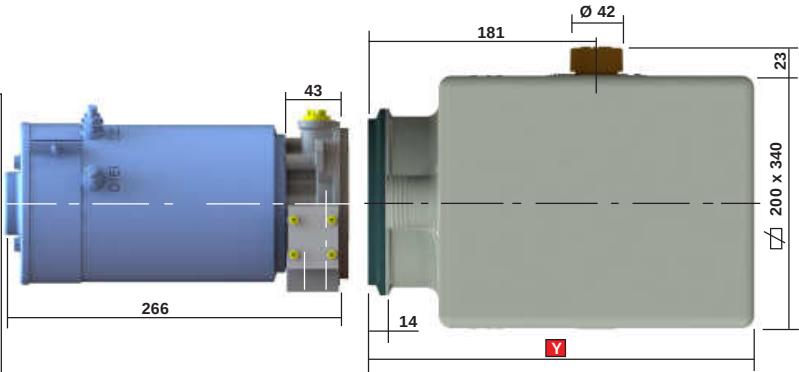
24 V : 3 kW
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

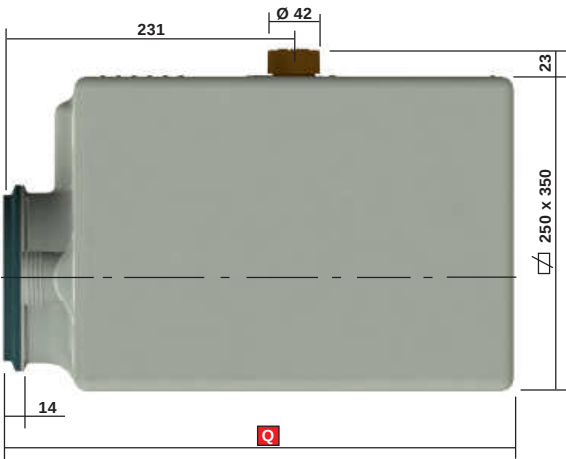
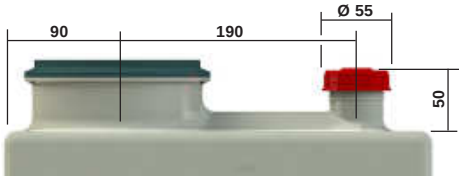
(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
 position 2
 Position du coude et du bouchon
 en Position 2
 Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

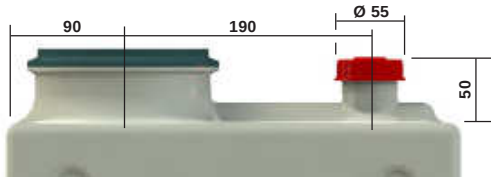
Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
 Codes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications .
 Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten .



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406



F.T 10 1081 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
 electrical motor and tank is required
imperatively.
 En Position horizontale il est impératif de prévoir le
 soutien du moteur électrique et du réservoir.
 Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
 notwendig, eine Platte für Elektromotor und
 Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
 MINI CENTRALES
 MINI - AGGREGATE

2G DIRECT CURRENT
 COURANT CONTINU
 GLEICHSTROM

TYPE
 TYPE
 TYP
 24 V : 3 kW
 COMPOUND
 KOMPOUND

PUBLISHING
 EDITION
 AUSGABE
 02 / 2014

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR 3 kW
Energizing COMPOUND
NOMINAL POWER
S3 (15 % of 10 min)

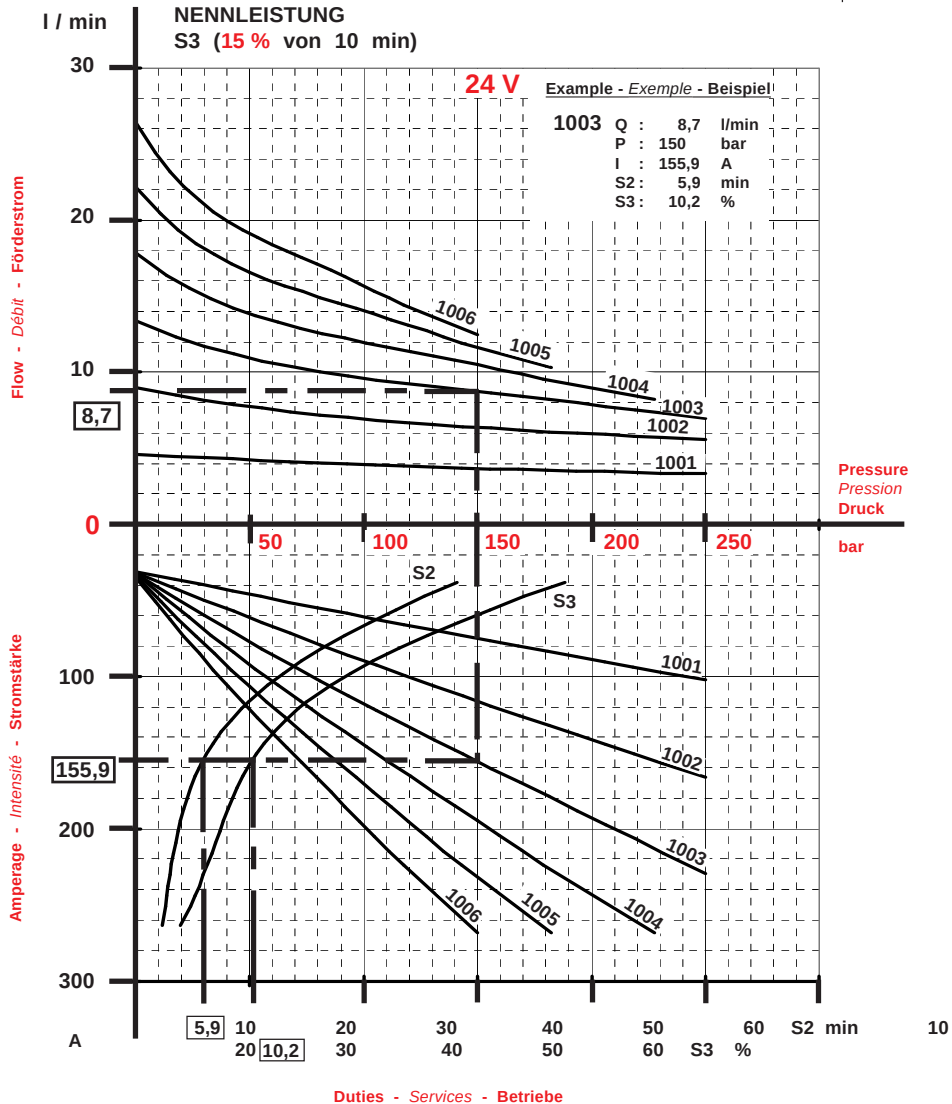
Reference
Référence
Referenz
114 609

MOTEUR COURANT CONTINU 3 kW
Excitation COMPOUND
PUISSANCE NOMINALE
S3 (15 % de 10 min)

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR 3 kW
KOMPOUNDERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (15 % von 10 min)

Code
Code
Kode
CI 2



S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)
S4a - S4b: Intermittent Starting Duty

PC: Critical Moment (min)
ID: Starting Amperage 24 V (CI - CL) : 900 Amp.

Curves drawn with
a constant tension : Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)
S4a - S4b: Service Intermittent à démarrage

PC: Point Critique (min)
ID: Intensité de démarrage 24 V (CI - CL) : 900 Amp.

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais : Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)
S4a - S4b: Aussetzbetrieb mit Berücksichtigung des Anlaufs
PC: Kritischer Moment (min)
ID: Anlass - Stromaufnahme 24V (CI - CL): 900 Amp.

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit : Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur : Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

24 V : 3 kW
CI 2
COMPOUND
KOMPOUND

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
ENERGIZING COMPOUND
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION COMPOUND
GLEICHSTROMMOTOR
KOMPOUNDERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 114 609**
Referenz:

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar
		72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1812 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI
1001	Q	4,6	4,2	3,9	3,8	3,7	3,6	3,5	3,4	3,3
	I	32,4	45,9	60,6	67,9	75	82	88,9	95,7	102,4
	S2	30	25,7	21,6	19,7	18	16,3	14,8	13,4	12,2
	S3	41,7	34,5	29,6	27,3	25,1	23	21,1	19,4	17,8
1002	Q	8,8	7,7	6,9	6,6	6,4	6,1	5,9	5,7	5,6
	I	34,8	61,4	89,6	103,1	116,2	129	141,5	153,8	166
	S2	29,7	21,4	14,7	12,1	10	8,3	7	6	5,2
	S3	39,8	29,3	20,9	17,7	15,1	13,1	11,6	10,3	9,4
1003	Q	13	10,9	9,6	9,1	8,7	8,3	7,9	7,4	7
	I	37,3	77,1	117,9	137,1	155,9	174,4	192,8	211,3	229,6
	S2	28,6	17,4	9,8	7,5	5,9	4,7	4	3,4	3
	S3	38,2	24,4	14,8	12,1	10,2	8,8	7,8	6,9	6
1004	Q	17,2	13,8	12	11,2	10,5	9,7	8,9	220 bar maxi	
	I	39	92	145	170,1	195,1	220	244,3		
	S2	28	14,2	6,7	5	3,9	3,2	2,7		
	S3	37,4	20,3	11,2	9,1	7,7	6,5	6,5		
1005	Q	21,3	16,6	14	12,8	11,6	10,5	175 bar maxi		
	I	41,6	106,4	170,5	201,6	232,5	261,1			
	S2	27,1	11,5	4,9	3,7	2,9	2,4			
	S3	36,2	17	9,1	7,4	5,8	4,1			
1006	Q	25,1	19,1	15,7	13,9	145 bar maxi				
	I	44,5	121,5	197,6	234,9					
	S2	26,1	9,3	3,8	2,9					
	S3	35,1	14,2	7,6	5,7					

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

**MOTOR
MOTEUR
MOTOR**

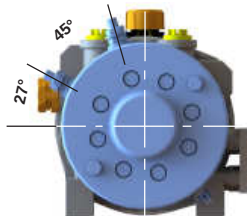
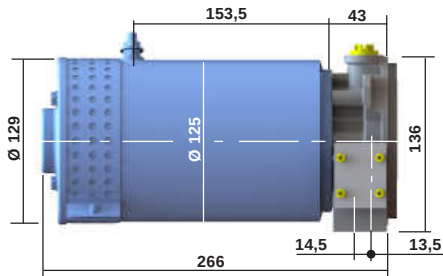
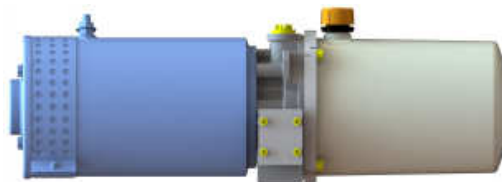
CI 2

**24 V : 3 kW
COMPOUND
KOMPOUND**

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

10 / 2013

(F.T R 0195)

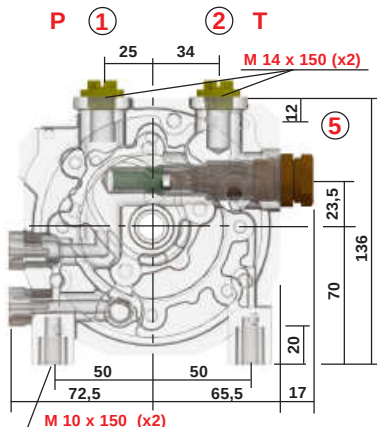


PROTECTION (linking excepted) :
PROTECTION (sauf raccordements) : **IP 12**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen) :

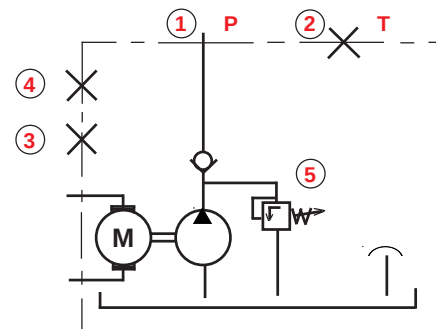
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
CS 2	24 V	114 560	3,2 kW	M 8 x 125	11,5 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschemata eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid - Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais - Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE: Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais - Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlsschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

CS 2

24 V : 3,2kW
Series

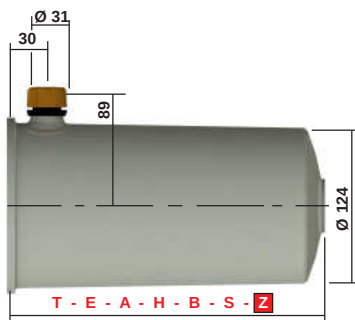
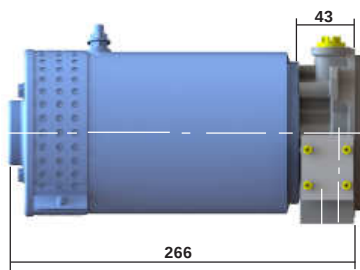
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

F.T 10 1069 1 / 7

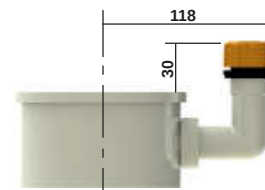
DC MOTOR - MOTEUR COURANT CONTINU - GLEICHSTROMMOTOR **CS 2 24 V: 3,2 kW**

(F.T R 0195)

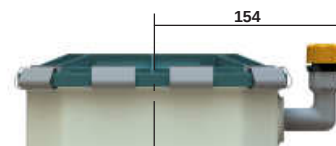
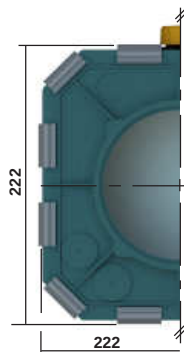
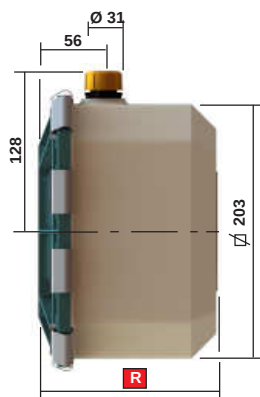
Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
T	1,1 L		0,5 L
E	1,5 L	1,3 L	0,9 L
A	2 L	1,7 L	1,4 L
H	2,5 L	2,2 L	2 L
B	3 L	2,6 L	2,4 L
S	4 L	3,6 L	3,6 L
Z	6 L	5,1 L	5,2 L
R	5 L	4 L	3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 1069 2 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

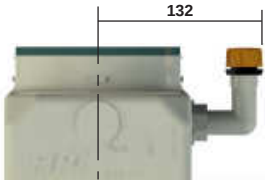
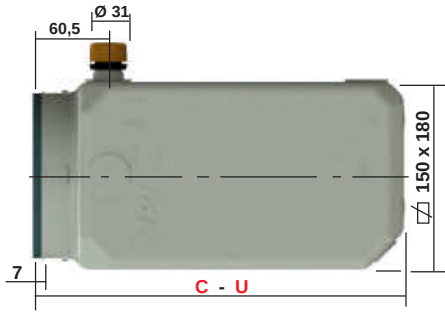
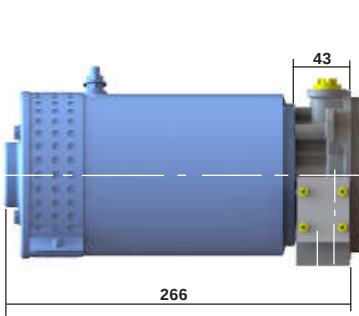
CS 2

24 V : 3,2kW
Series

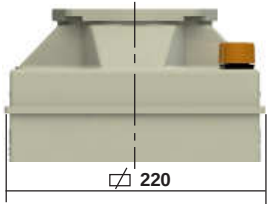
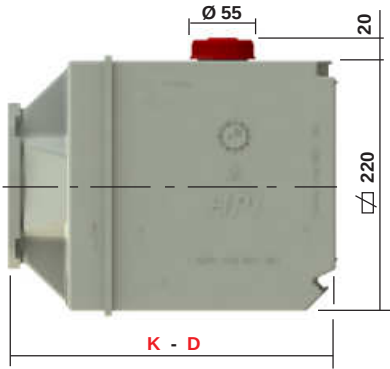
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

F.T 10 1069 3 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP
CS 2

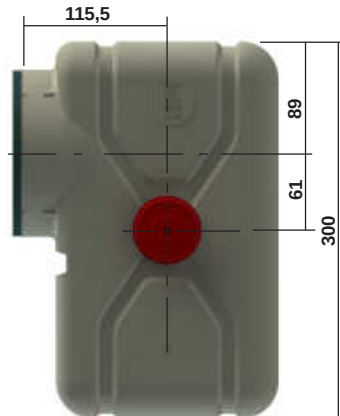
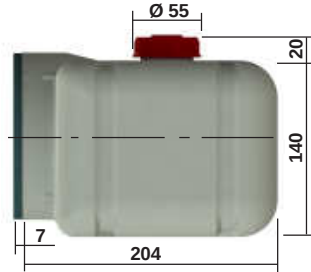
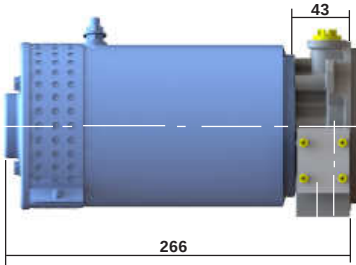
24 V : 3,2kW
Series

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	CS	2	C	Sign Signe Zeichen	T			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1069 4 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER	POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
	1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT
▲ G	6,3 L	4,7 L

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

CS 2

24 V : 3,2kW
Series

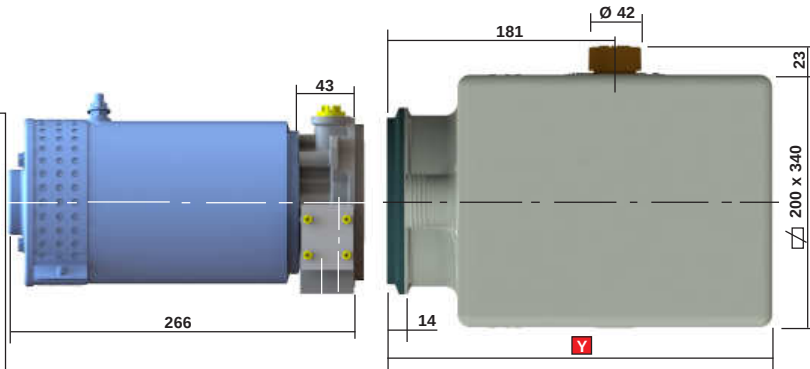
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	CS	2	C	Sign Signe Zeichen	T			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

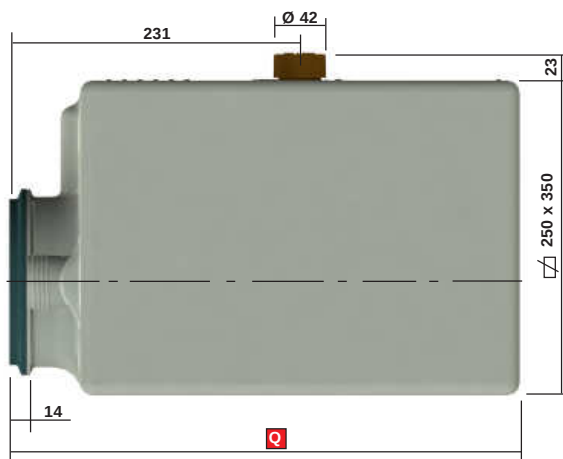
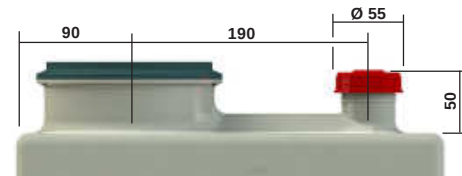
(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

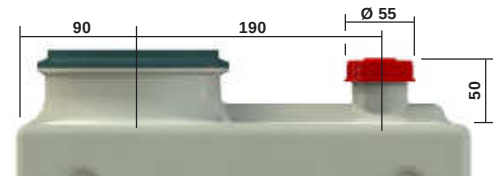
Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen und Kennwerte vorbehaltlich Änderungen.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406



F.T 10 1069 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt notwendig, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

CS 2

24 V : 3,2kW
Series

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION **3,2 kW**
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

Reference
Référence
Referenz

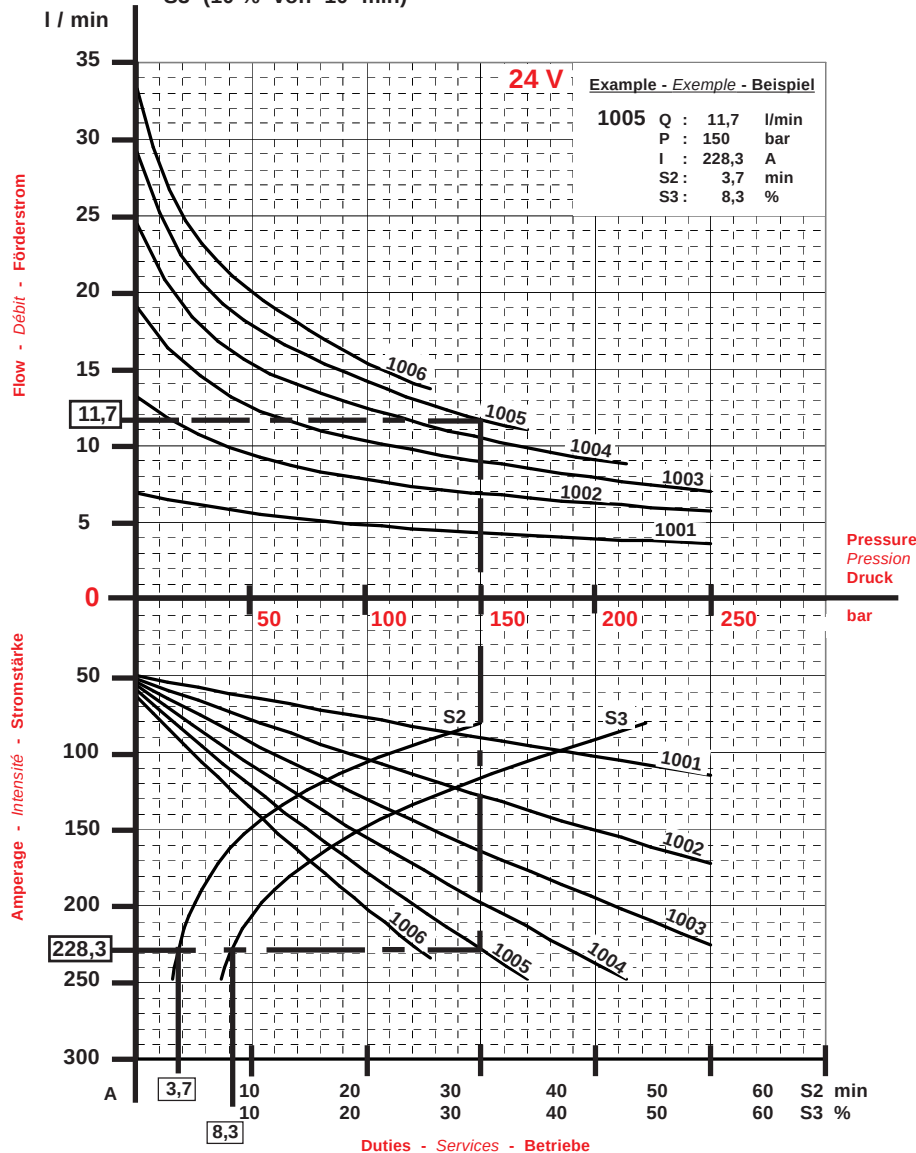
114 560

MOTEUR COURANT CONTINU **3,2 kW**
EXCITATION SERIE
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR **3,2 kW**
SERIENERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

Code
Code
Code **CS 2**



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmaße und approximative Kennwerte vorbehalten.

F.T 10 1069 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

CS 2 24 V : 3,2kW
Series

PUBLISHING
EDITION **02 / 2014**
AUSGABE

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION SERIE
GLEICHSTROMMOTOR
SERIENERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 114560**
Referenz:

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen und approximative Kennwerte vorbehalten.

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									
		5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	
PUMPS		72	725	1450	1812	2175	2540	2900	3260	3630	
POMPES		PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	
PUMPEN		PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	
1001	Q	6,7	5,6	4,8	4,5	4,3	4,1	3,9	3,8	3,6	
	I	51,4	63,7	77,1	83,7	90,2	96,5	102,8	109	115,1	
	S2	30	30	30	28,7	25,9	23,4	21,1	19,1	17,2	
	S3	45	45	45	43,1	40,4	37,8	35,2	32,8	30,5	
1002	Q	12,6	9,4	7,8	7,3	6,9	6,5	6,2	6	5,7	
	I	54,3	78,4	103,9	116,1	128	139,5	150,6	161,5	172,1	
	S2	30	30	20,7	16,9	14	11,6	9,7	8,3	7,1	
	S3	45	45	34,8	30,1	25,9	22,4	19,4	16,9	14,8	
1003	Q	17,9	12,5	10,3	9,6	9	8,4	7,9	7,4	7,1	
	I	57,9	93,4	130,1	147,3	163,8	179,7	195,1	210,2	224,9	
	S2	30	24,6	13,5	10,2	8	6,4	5,2	4,4	3,8	
	S3	45	39,1	25,3	20,2	16,4	13,5	11,3	9,7	8,5	
1004	Q	22,8	15,3	12,5	11,4	10,5	9,7	9,1			
	I	61,5	107,8	154,9	176,7	197,5	217,7	237,5			230 bar maxi
	S2	30	19,5	9,1	6,7	5,1	4,1	3,4			
	S3	45	33,2	18,4	14	11	9	7,8			
1005	Q	26,9	17,9	14,2	12,8	11,7					
	I	66,1	121,9	177,8	203,5	228,3					190 bar maxi
	S2	30	15,4	6,6	4,7	3,7					
	S3	45	28	13,8	10,3	8,3					
1006	Q	30,5	20,1	15,5	13,9						
	I	71,3	136,6	201	231						150 bar maxi
	S2	30	12,1	4,9	3,6						
	S3	45	23,2	10,6	8,1						

Q Flow in l / min
Débit en l / min
Fördermenge in l / min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

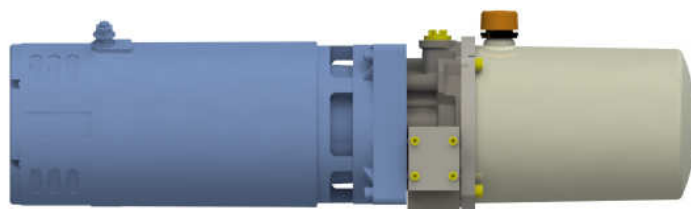
**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

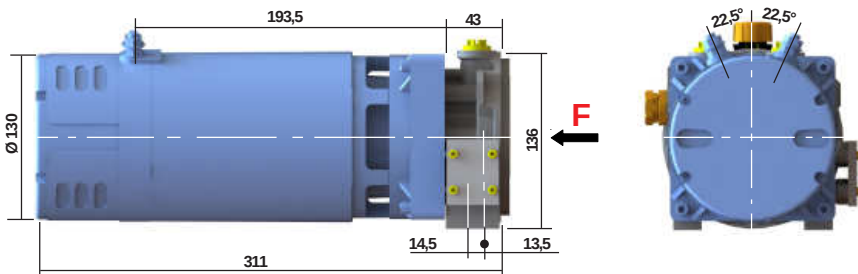
HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

MOTOR
MOTEUR **CS 2** **24 V : 3,2kW**
MOTOR **Series**

(F.T R 0195)



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

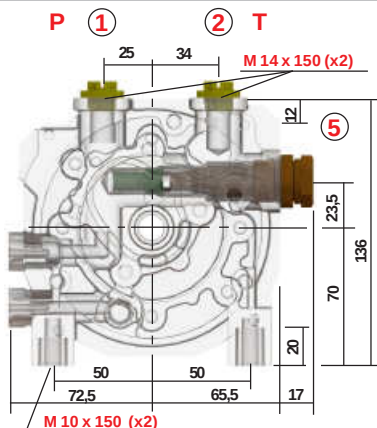


PROTECTION (linking excepted):
PROTECTION (sauf raccords): **IP 12**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen):

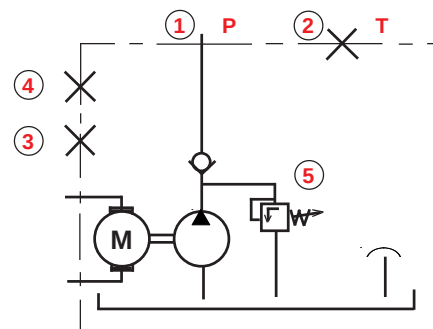
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
FS 2	24 V	115 229	4 kW	M 8 x 125	17 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid - Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais - Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE: Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais - Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

24 V : 4kW
Series

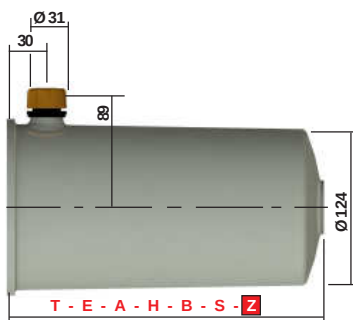
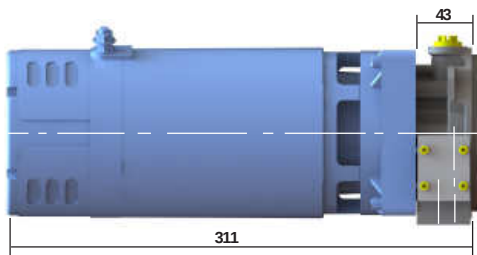
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

F.T 10 1286 1 / 7

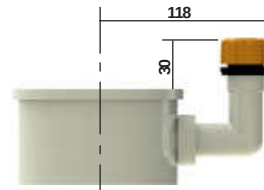
FS 2 24V: 4 kW

MOTOR DIRECT CURRENT - MOTEUR COURANT CONTINU - GLEICHSTROMMOTOR

(F.T R 0195)

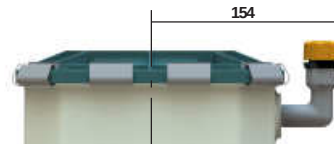
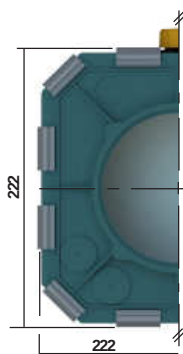
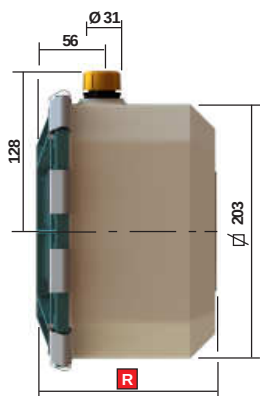


Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 1286 2 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

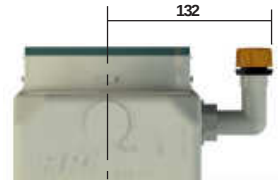
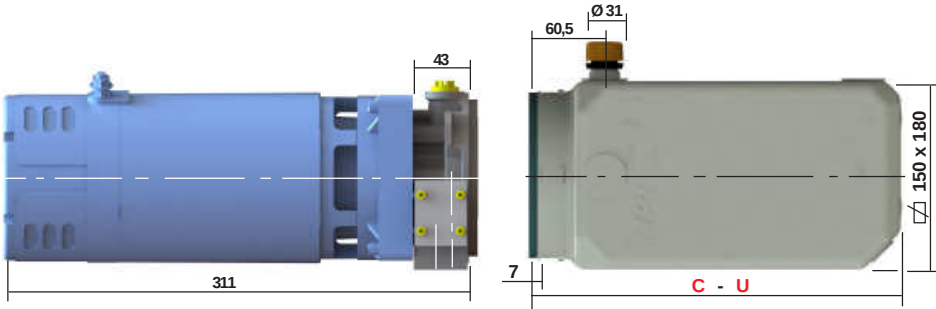
24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

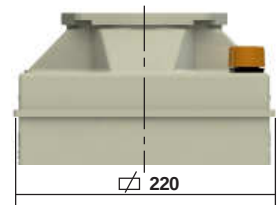
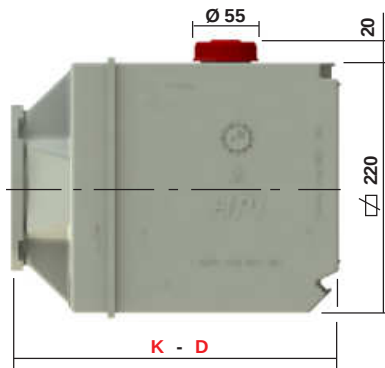
(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications .
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten .



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 1286 3 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

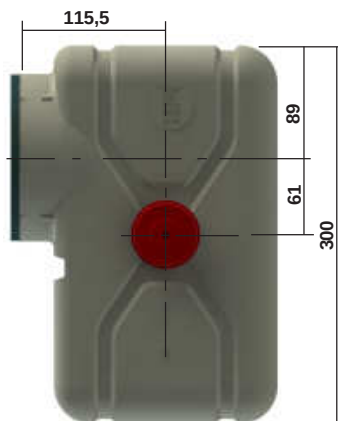
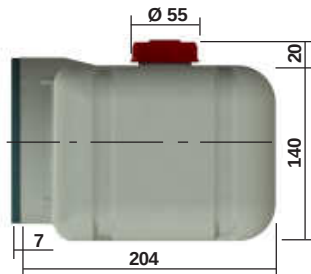
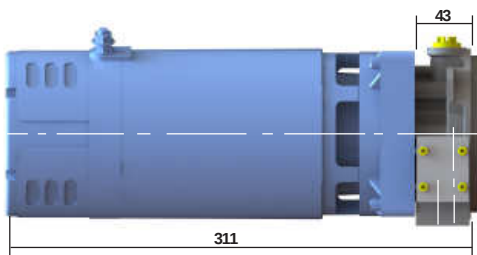
24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	FS	2	C	Sign Signe Zeichen	T			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1286 4 / 7



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	



In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

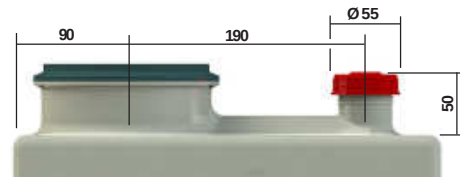
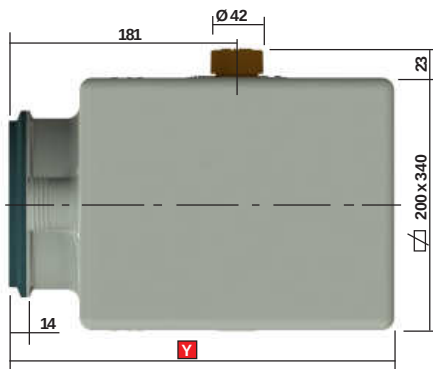
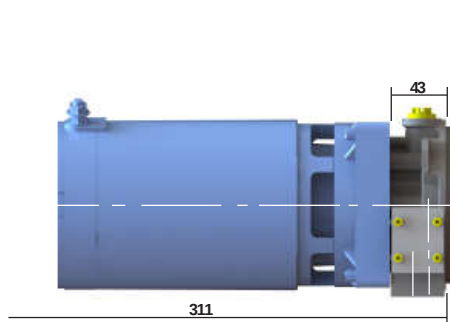
FS 2

24 V : 4kW
Series

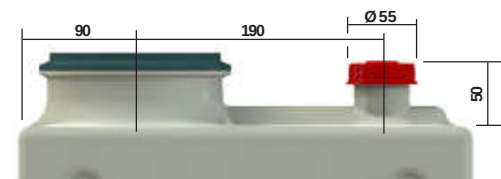
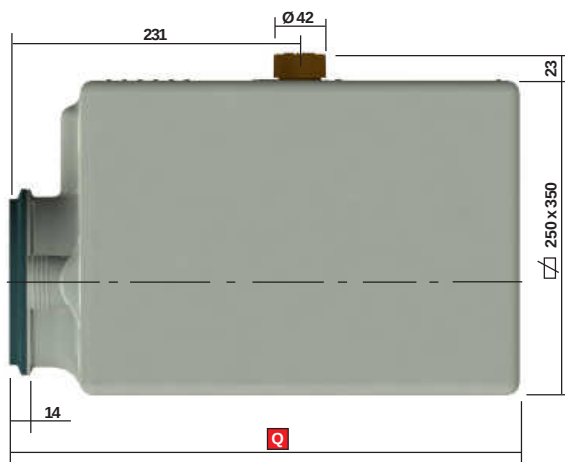
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications .
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten .

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.
En Position horizontale il est impératif de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.
Bei horizontaler Einbaulage, ist es **unbedingt notwendig**, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

F.T 10 1286 5 / 7

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

053
/ 00

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION **4 kW**
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

Reference
Référence
Referenz

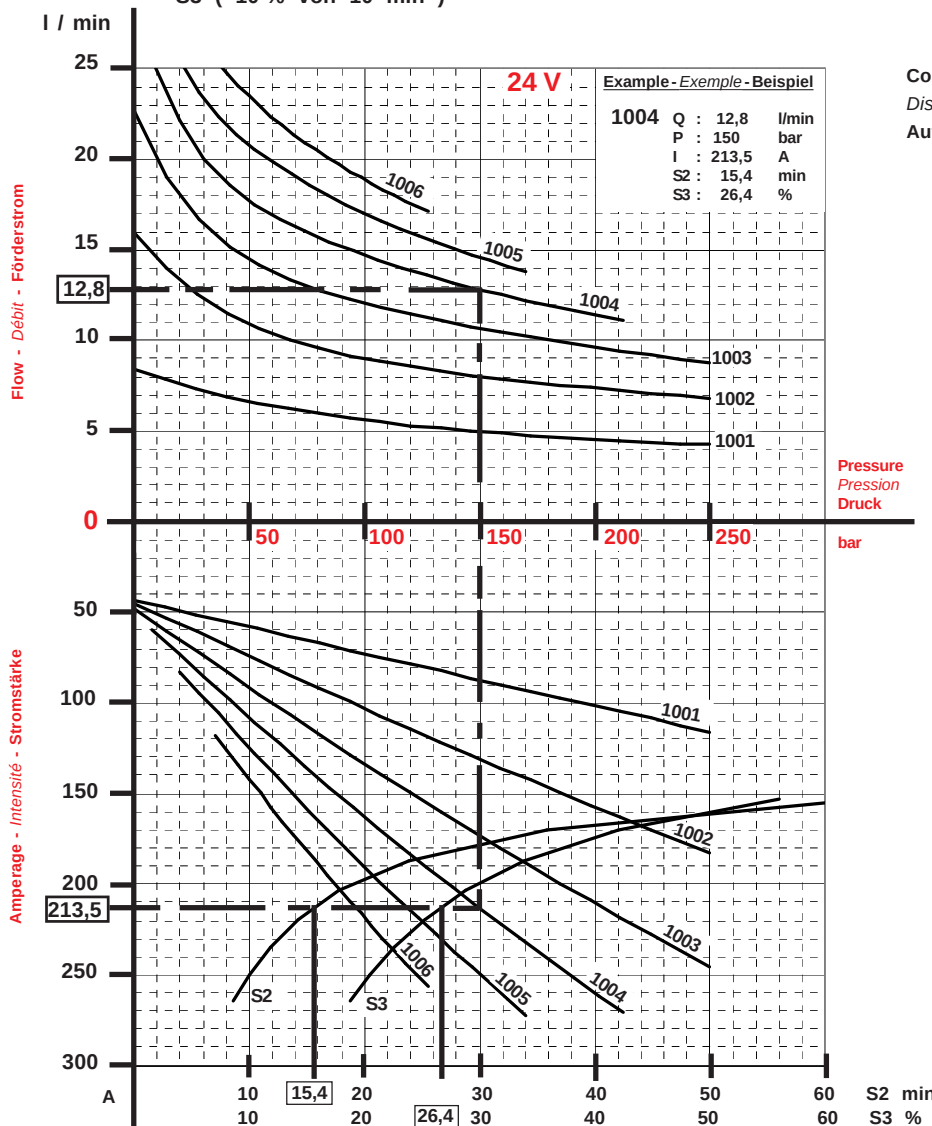
115229

MOTEUR COURANT CONTINU **4 kW**
EXCITATION SERIE
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

II Sign Signe Zeichen	III Sign Signe Zeichen
--------------------------------	---------------------------------

GLEICHSTROMMOTOR **4 kW**
SERIENERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

Code
Code
Code **FS 2**



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 1286 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION SERIE
GLEICHSTROMMOTOR
SERIENERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 115 229**
Referenz:

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									Taring accepted in F.O of the R.V Tarage accepté en P.O du L.P Tarieren das in V.O des DBV akzeptiert wurde	
PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1812 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI		
1001	Q	8,2	6,6	5,6	5,2	5	4,7	4,5	4,4	4,2	300 bar	maxi
	I	44,6	58	72,7	80,1	87,4	94,6	101,7	108,8	115,8		
	S2	50	50	50	50	50	50	50	50	50		
	S3	80	80	80	80	80	80	80	80	80		
1002	Q	15,2	10,9	9	8,5	8	7,7	7,4	7,1	6,8	300 bar	maxi
	I	47,8	74,2	103,1	117,1	130,8	144,3	157,5	170,4	183		
	S2	50	50	50	50	50	50	50	35,8	26,1		
	S3	80	80	80	80	80	66,8	51,6	42	35,6		
1003	Q	21,2	14,5	12	11,3	10,7	10,1	9,6	9,2	8,8	300 bar	maxi
	I	52,2	91,2	133,5	153,7	173,2	192,1	210,5	228,2	245,5		
	S2	50	50	50	50	33,2	21,6	16	12,8	10,6		
	S3	80	80	80	80	40,3	32,1	27	23,6	21,1		
1004	Q	10 bar mini	17,7	14,7	13,7	12,8	12	11,4	P.T (1) 212 bar maxi	250 bar	maxi	
	I		107,9	162,9	188,7	213,5	237,3	260,2				
	S2		50	44,8	23,1	15,4	11,5	9,1				
	S3		80	47,1	33,3	26,4	22,2	19,3				
1005	Q	20 bar mini	20,8	17	15,7	14,6	P.T (1) 170 bar	maxi	200 bar	maxi		
	I		124,6	190,3	220,8	249,9						
	S2		50	22,4	14	10,1						
	S3		80	32,7	24,9	20,5						
1006	Q	35 bar mini	23,4	18,9	17,3	P.T (1) 127 bar	maxi	150 bar	maxi			
	I		142,3	218,3	253,3							
	S2		50	14,4	9,7							
	S3		69,8	25,4	20,1							

Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke n Ampere

S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb

S2 min

S3 % (10 min)

- (1) P.O Full opening - Pleine Ouverture - volle öffnung
L.P Relief Valve - Limiteur de Pression - Druckbegrenzungsventil
P.T Pressure of work - Pression de Travail - Arbeitsdruck

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

**HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE**

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

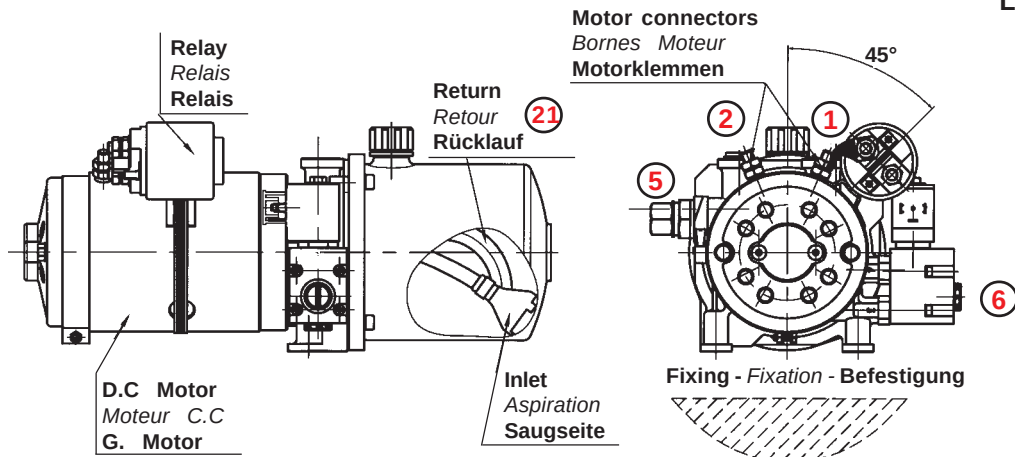
MOTOR
MOTEUR
MOTOR

FS 2

**24 V : 4kW
Series**

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

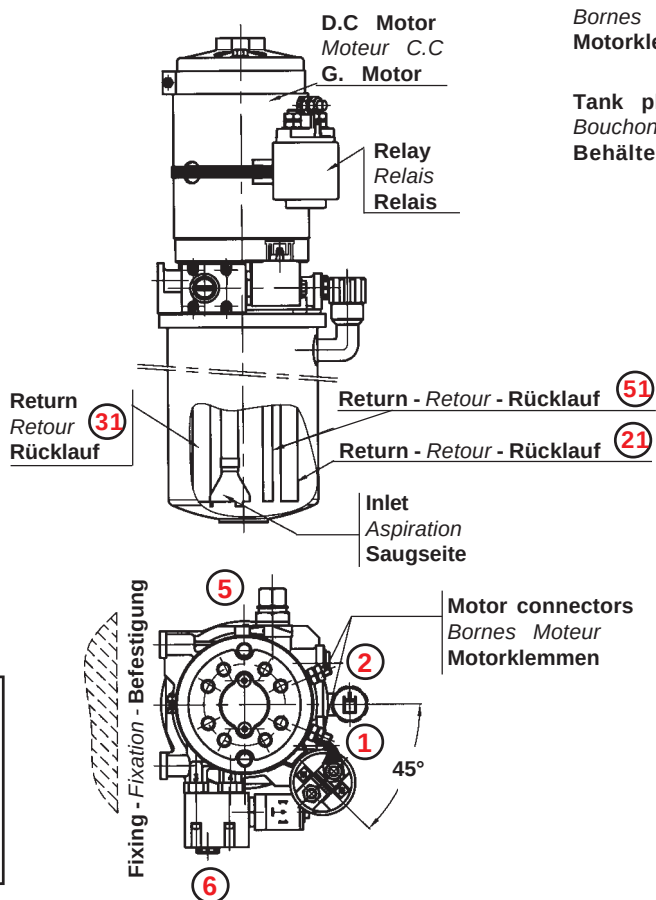
POSITION
POSITION 1
LAGE



Motor connectors: side ports and
Bornes Moteur: Coté Orifices 1 et 2
Motorklemmen: seite Anschlüsse und

Tank plug: side ports and
Bouchon réservoir: Coté Orifice 1 et 2
Behälter-Verschlußstopfen: seite Anschlüsse und

POSITION
POSITION 2
LAGE



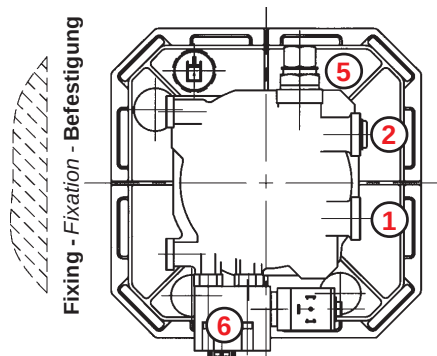
Motor connectors: side ports and
Bornes Moteur: Coté Orifices 1 et 2
Motorklemmen: seite Anschlüsse und

Tank plug: on the opposite side ports and
Bouchon réservoir: Opposé aux Orifices 1 et 2
Behälter-Verschlußstopfen: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

Position 2 with square flange for tank R - K - D
(view from above without motor)
Position 2 avec collerette carré pour réservoir R - K - D
(Vue de dessus sans Moteur)
Lage 2 mit viereckiger Flansche für Behälter R - K - D
(Sicht von oben ohne Motor)

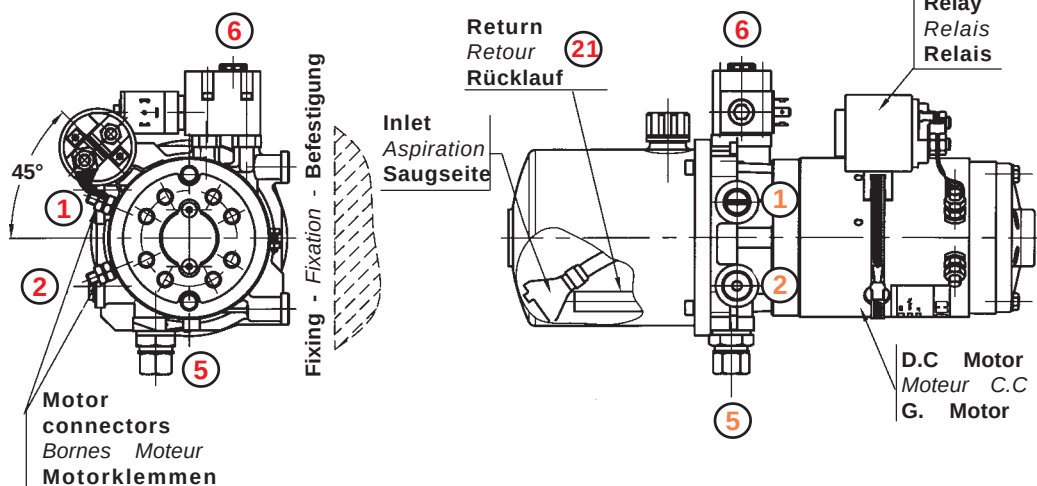
Motor connectors: on the opposite side ports and
Bornes Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
Motorklemmen: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

Tank plug: Side port
Bouchon réservoir: Coté Orifice 5
Behälter-Verschlußstopfen: seite Anschluss



D 13 753 1/2

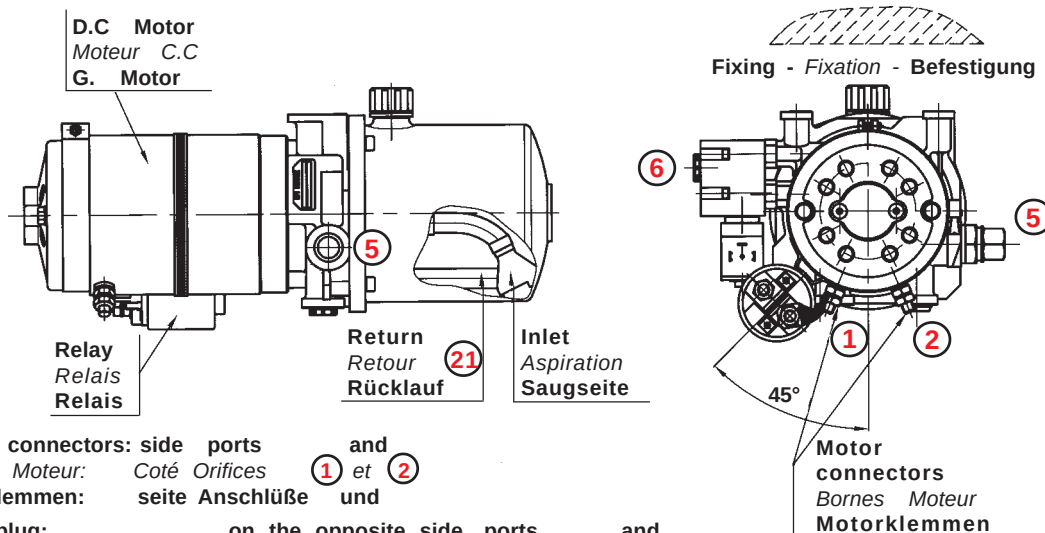
POSITION
POSITION 3
LAGE



Motor connectors: side ports and
Bornes Moteur: Coté Orifices 1 et 2
Motorklemmen: seite Anschlüsse und

Tank plug: side ports and
Bouchon réservoir: Coté Orifices 3 et 4
Behälter - Verschlussstopfen: seite Anschlüsse und

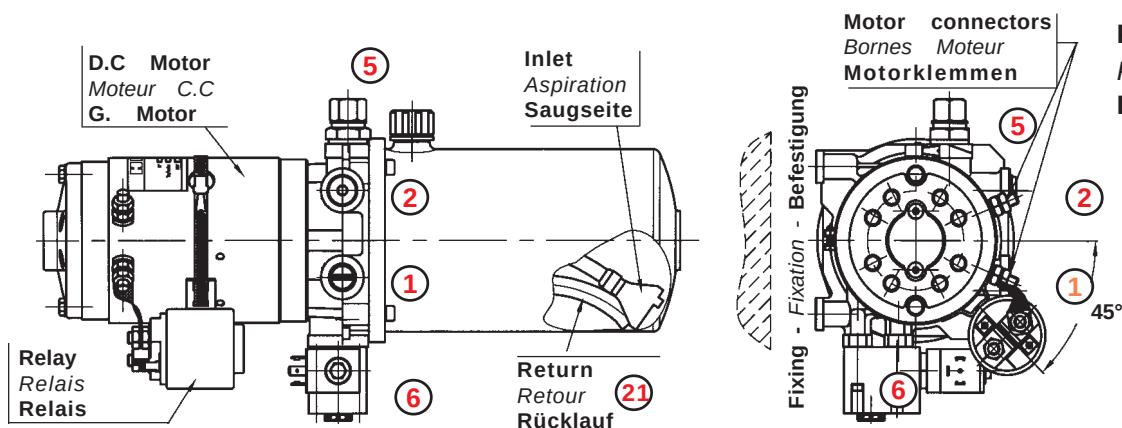
POSITION
POSITION 4
LAGE



Motor connectors: side ports and
Bornes Moteur: Coté Orifices 1 et 2
Motorklemmen: seite Anschlüsse und

Tank plug: on the opposite side ports and
Bouchon réservoir: Opposé aux Orifices 1 et 2
Behälter-Verschlussstopfen: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

POSITION
POSITION 5
LAGE



Motor connectors: side ports and
Bornes Moteur: Coté Orifices 1 et 2
Motorklemmen: seite Anschlüsse und

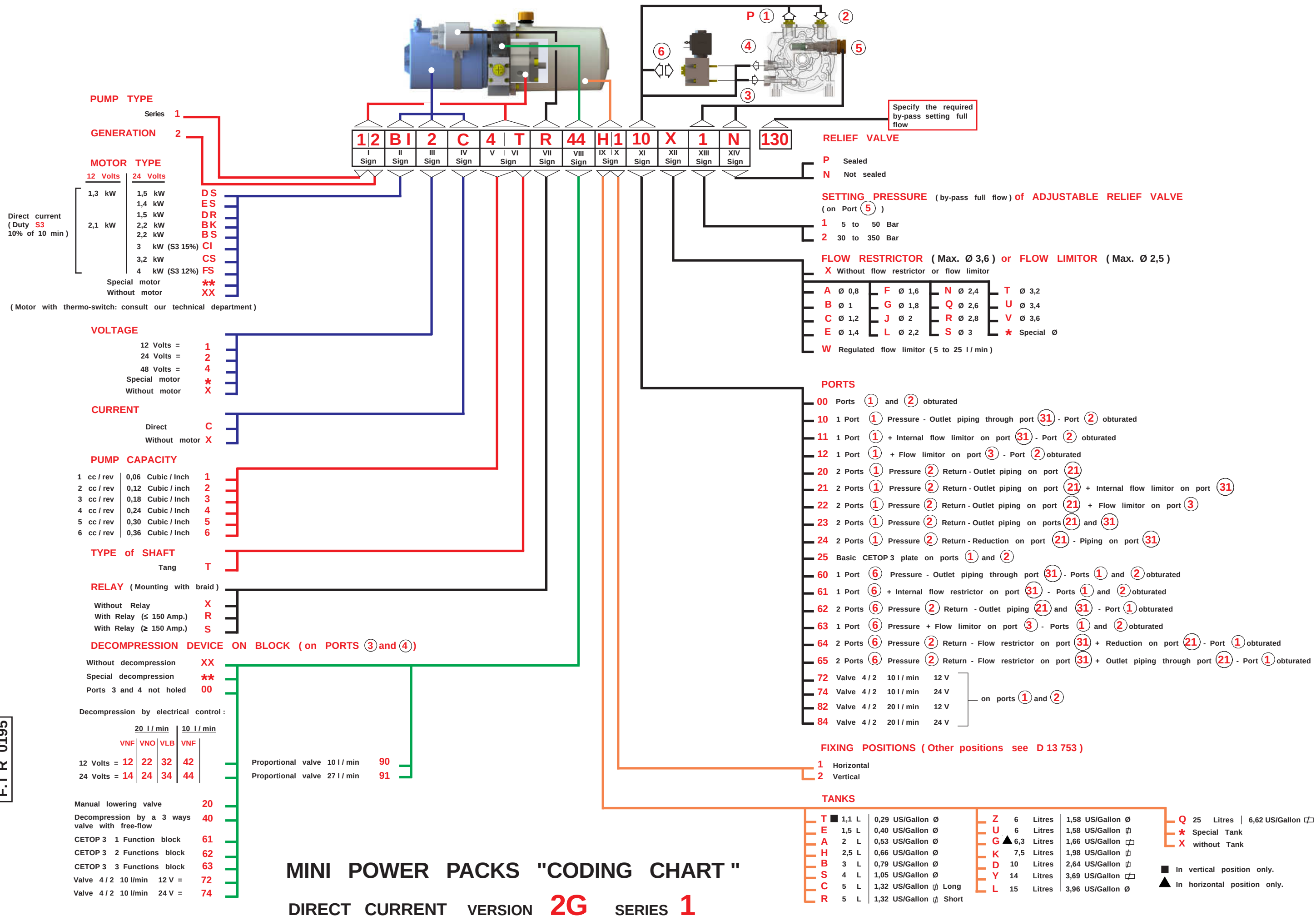
Tank plug: side port
Bouchon réservoir: Coté Orifice 5
Behälter - Verschlussstopfen: seite Anschluss

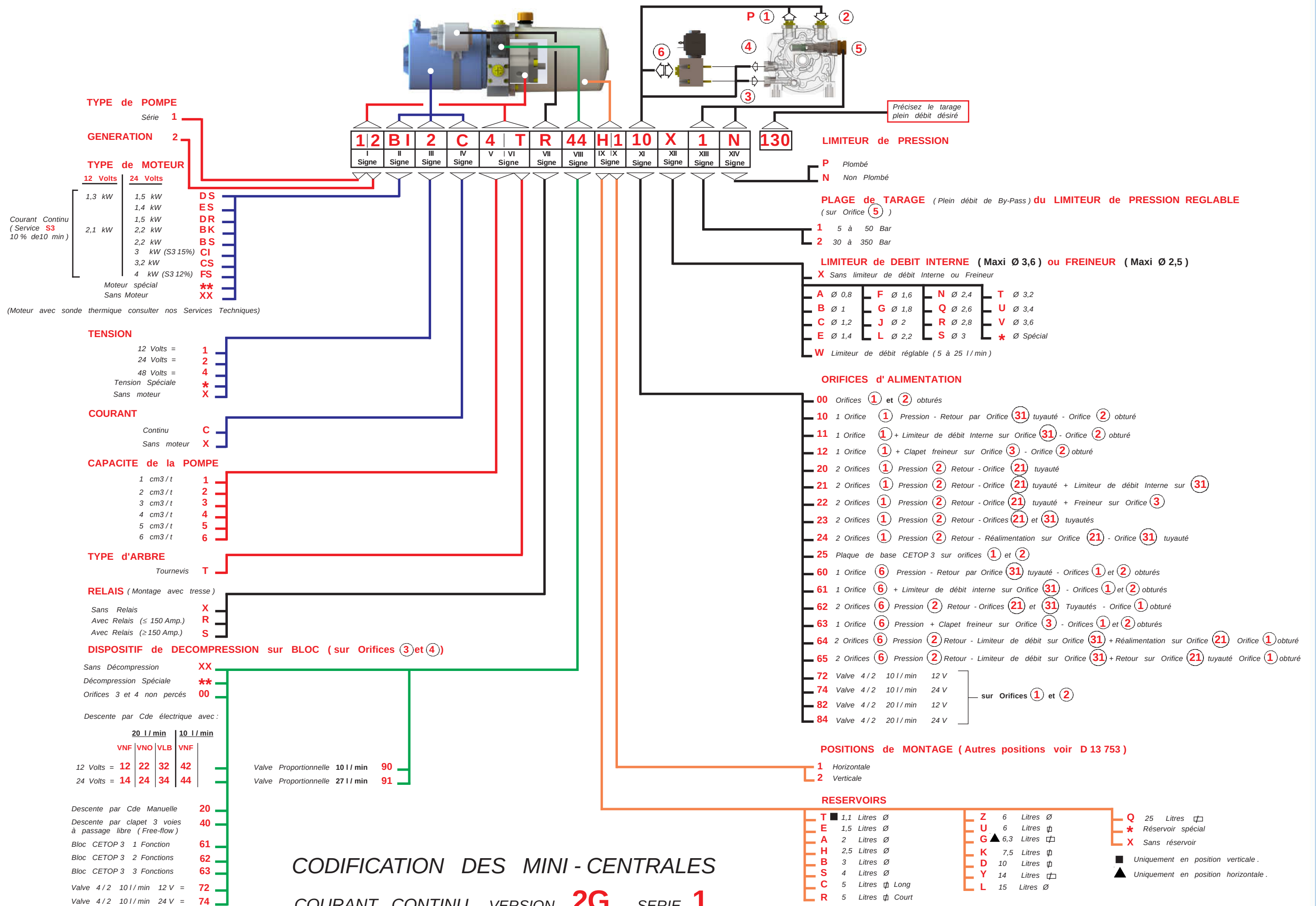
D 13 753 2/2

MINI POWER PACKS DIRECT CURRENT
MINI -CENTRALES COURANT CONTINU VERSION
MINIAGGREGATE GLEICHSTROM

2G

PUBLISHING
EDITION 03 / 05 / 99
AUSGABE

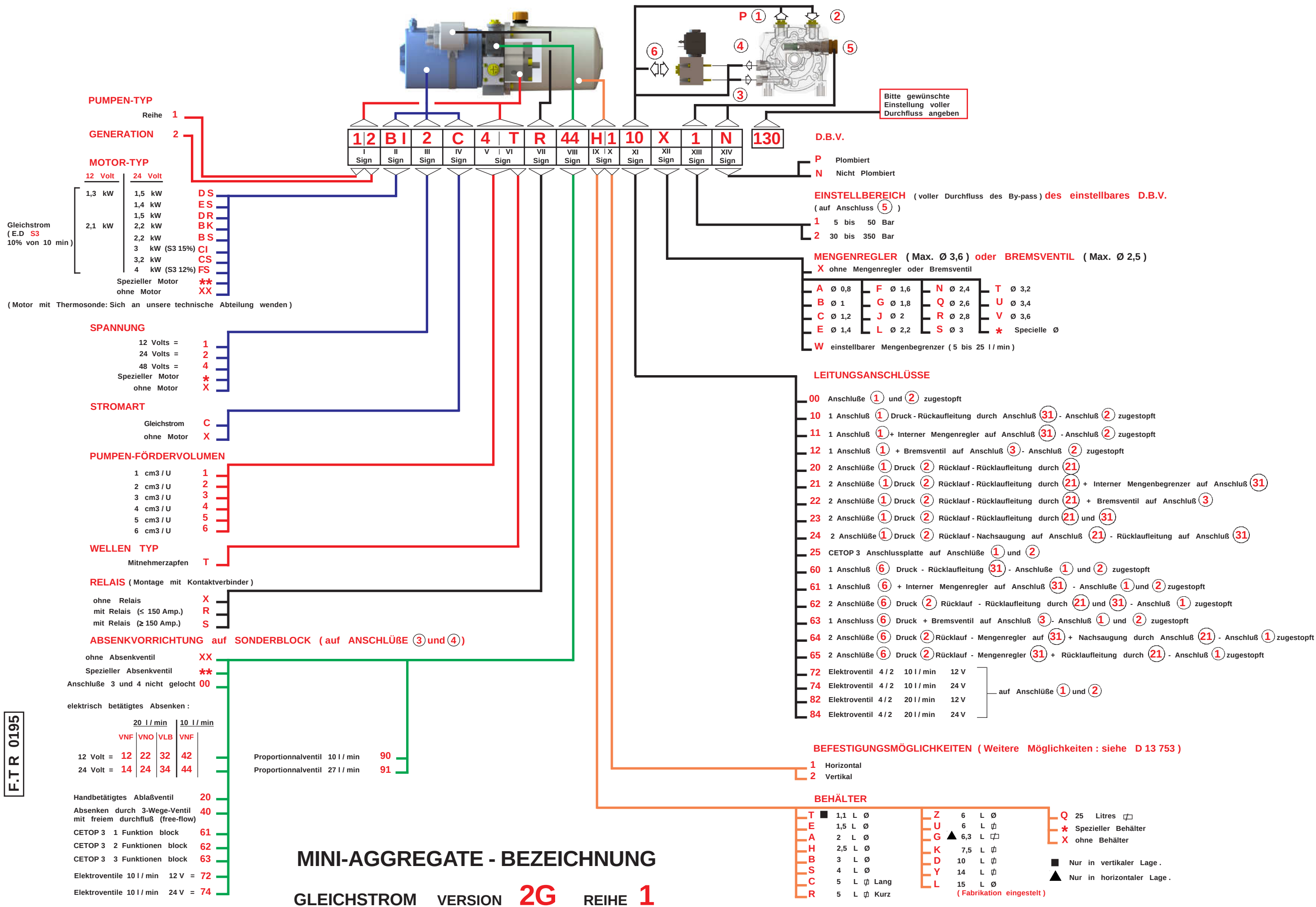


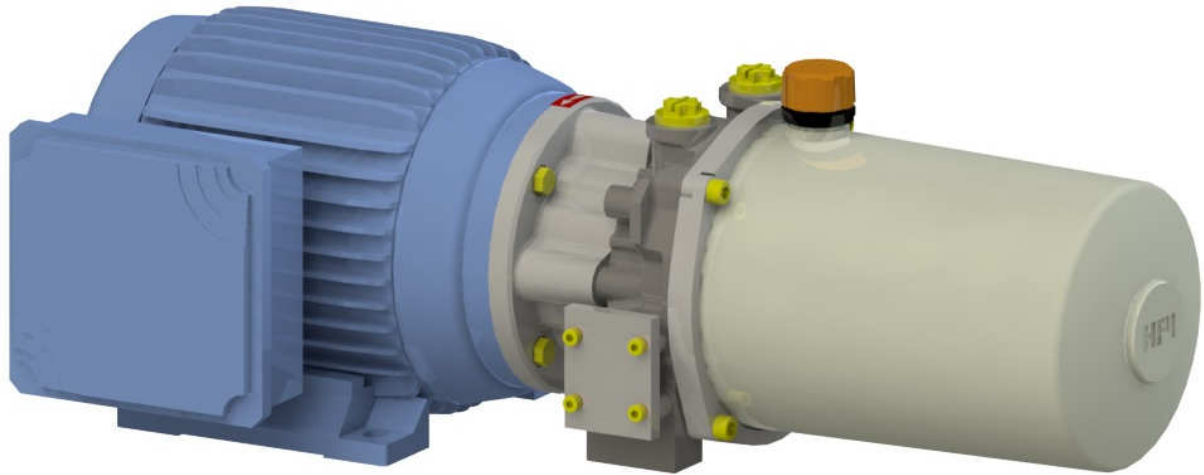


CODIFICATION DES MINI - CENTRALES

COURANT CONTINU VERSION 2G SERIE 1

F.T.R 0195





**MINI POWER - PACKS
ALTERNATING CURRENT**

*MINI CENTRALES
COURANT ALTERNATIF*

**MINI - AGGREGATE
WECHSELSTROM**

CHOICE of the MOTOR (II - III & IV Sign) CHOIX du MOTEUR (VIII Signe) WAHL der MOTOR (VIII Zeichen)	CAPACITY PUMP (V & VI Sign)	DECOMPRESSION / DISTRIBUTION DEVICE (VIII Sign)	CHOICE of the TANK (IXI & X Sign) - CHOIX du RESERVOIR (IX & X Signe) - WAHL der BEHÄLTER (IX & X Zeichen)																
	CAPACITE POMPE (V et VI Signe)	DISPOSITIF de DECOMPRESSION et de DISTRIBUTION (VIII Signe)																	
	FÖRDER - VOLUMEN PUMPE (V & VI Zeichen)	BETÄTIGUNGSVORRICHTUNG und VERTEILERFUNKTION (VIII Zeichen)																	
				CODE - CODE - KODE															
TYP - TYPE - TYP				T	E	A	H	B	S	C	R	Z	U	G	K	D	Y	Q	
				1,1 L	1,5 L	2 L	2,5 L	3 L	4 L	5 L	5 L	6 L	6 L	6 L	6,7 L	7,5 L	10 L	14 L	25 L
HORIZONTAL POSITION - POSITION HORIZONTALE - HORIZONTALER LAGE				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X	X
VERTICAL POSITION - POSITION VERTICALE - VERTIKALER LAGE				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

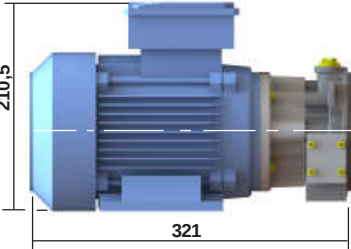
THREE-PHASE
TRIPHASE
3-PHASIG

PC6

0,95 kW

80

S1



210,5

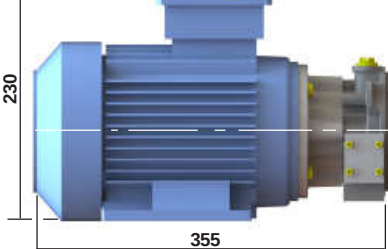
321

RA6

1,5 kW

90

S1



230

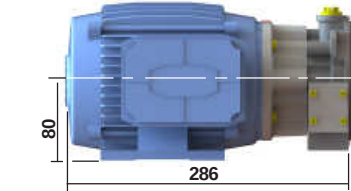
355

PD7

1,5 kW

80

S3



80

286

PE6

1,7 kW

80

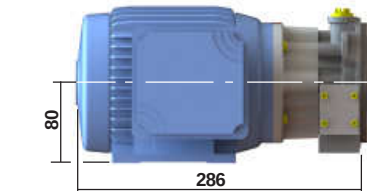
S3

PF6

2,3 kW

80

S3



80

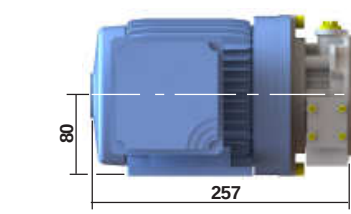
286

PH6

2,3 kW

80

S3



80

257

RC6

3,5 kW

90

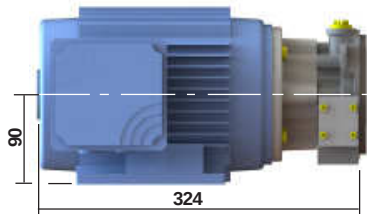
S3

RD6

4,4 kW

90

S3



90

324

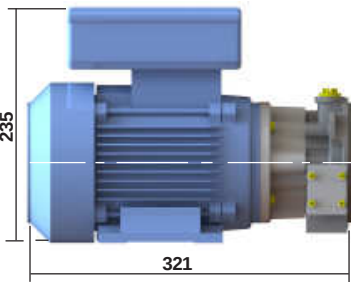
SINGLEPHASE
MONOPHASE
2-PHASIG

PA9

0,75 kW

80

S3



235

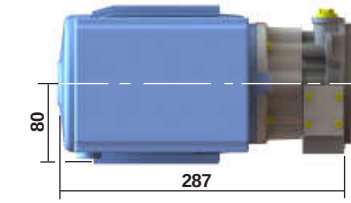
321

PG9

1,1 kW

80

S3



80

287

1001

1002

1003

1004

1005

1006

Ports 3 & 4

Free-Flow

Electro poppet valve (VNO, VNF, VLB,...)

Electro valve 4/2, 4/3

Flow limiter check valve

Manual decompressure valve

CETOP 3 Block

Orifices 3 & 4

Free - Flow

Valve à clapet (VNO, VNF, VLB,...)

Valve 4/2, 4/3

Limiteur de débit

Clapet Anti - Retour

Commande manuelle de decompression

Block CETOP 3

Anschlüsse 3 & 4

3 - Wegeventil

Elektroventil (VNO, VNF, VLB,)

Elektroventil 4/2, 4/3

Äusserem DBV

Rückschlagventil

Handbetätigtem Ablassventil

CETOP 3 Block

Ports 1 & 2

1 or 2 electro valves block

CETOP 3 Block

Manual decompressure valve

Block

Orifices 1 & 2

Bloc 1 ou 2 Valves

Block CETOP 3

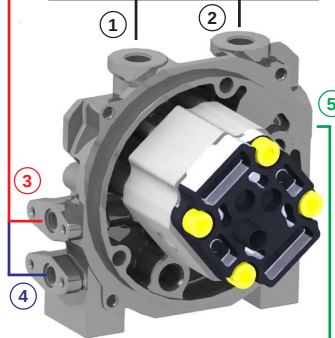
Commande manuelle de decompression

Anschlüsse 1 & 2

1 oder 2 Elektroventil Block

CETOP 3 Block

BlockHandpumpe



Port 5

Flow limiter

Orifice 5

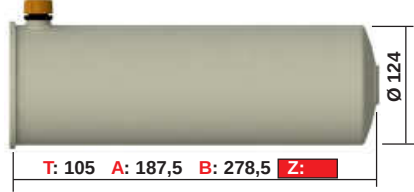
Limiteur de pression

Anschluss 5

Drückbegrenzungsventil

T: 1,1 L - E: 1,5 L - A: 2 L

H: 2,5 L B: 3 L - S: 4 L - Z: 6 L



Ø 124

T: 105 A: 187,5 B: 278,5 Z:

E: 142 H: 238 S: 384

G: 6,7 L

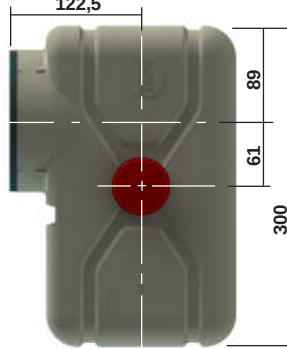


20

140

7

211



122,5

89

61

300

Q: 25 L



222

203

R: 120

R: 5 L

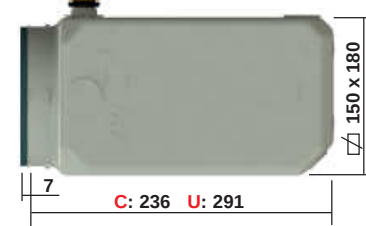


20

220

K: 240 D: 275

K: 7,5 L D: 10 L



150 x 180

7

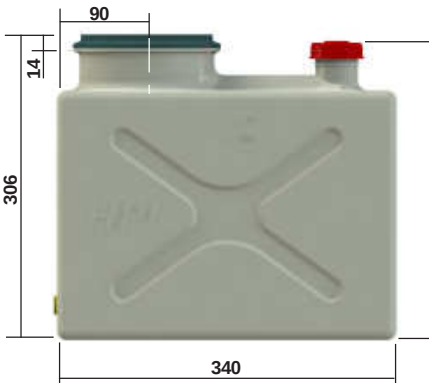
C: 236 U: 291

C: 5 L U: 6 L



200

Y: 14 L



90

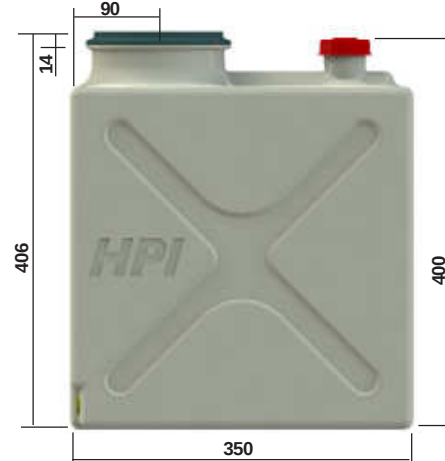
14

306

340



250



90

14

406

350

400

Consult us for availability

Disponible sur consultation

Auf Anfrage verfügbar

F.T R 0277

PUBLISHING

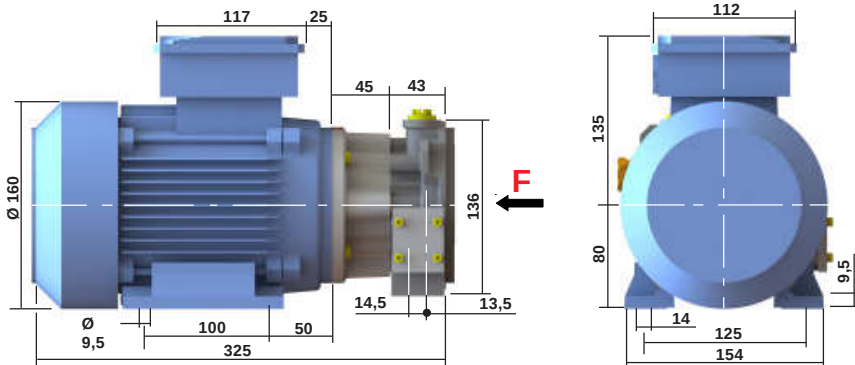
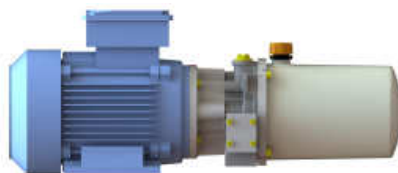
EDITION 10 / 2013

AUSGABE

059 / 00

ALTERNATING CURRENT MOTORS - MOTEURS COURANT ALTERNATIF - WECHSELSTROMMOTOREN

(F.T R 0196)



MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

Flange
Bride
Flansch
Ø 100 x Ø 80 x Ø 120

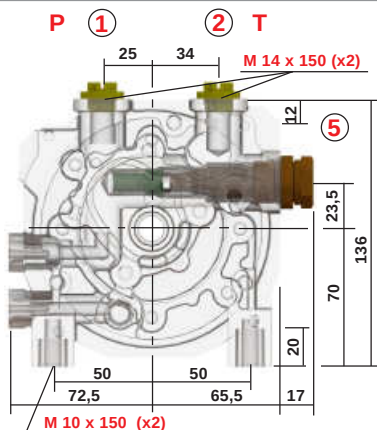
Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 19 j 6

Cooled
Ventilé
Belüftet
V

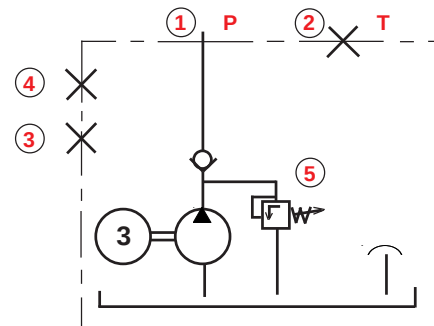
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE		NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE		NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment		NOTA	MASSE Kg
							Nominal Cn	Cd / Cn		
PC 6	230/400	112 486	1500	1,10	S1	50 / 60	7,6	250 %	V	10,6

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP
80

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlsschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

DUTY
SERVICE
E.D
S1

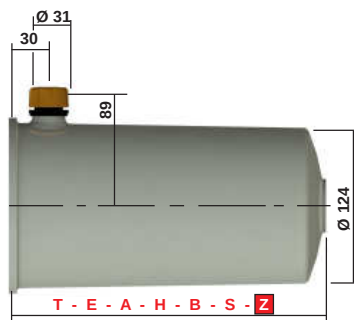
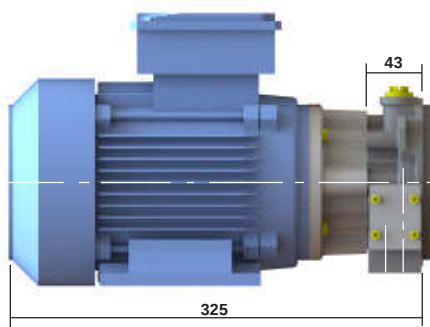
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

F.T 10 886 1/5

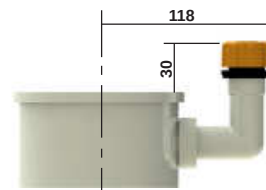
2G

THRE - PHASE MOTOR - MOTEUR TRIPHASE - 3 - PHASIG MOTOR PC 6 0,95 kW

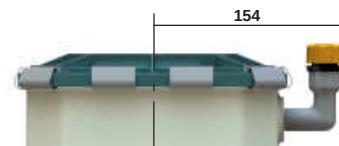
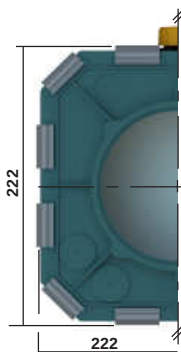
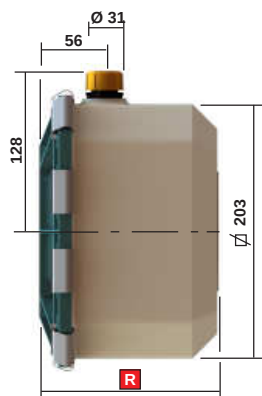
(F.T R 0196)



Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT			
■ T	1,1 L			0,5	L
E	1,5 L	1,3	L	0,9	L
A	2 L	1,7	L	1,4	L
H	2,5 L	2,2	L	2	L
B	3 L	2,6	L	2,4	L
S	4 L	3,6	L	3,6	L
Z	6 L	5,1	L	5,2	L
R	5 L	4	L	3,8	L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 886 2 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY

SERVICE
E.D

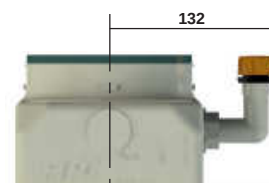
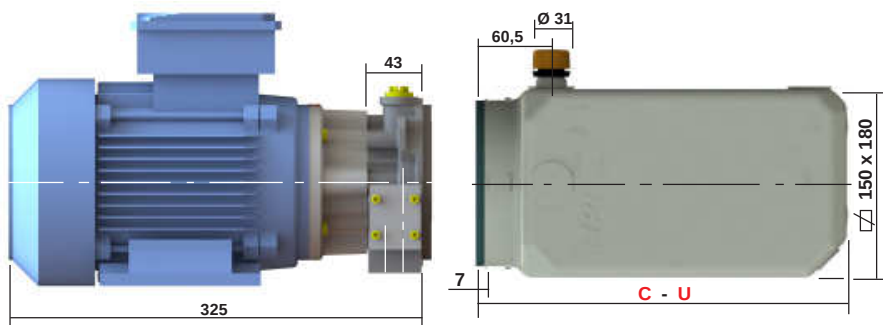
S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

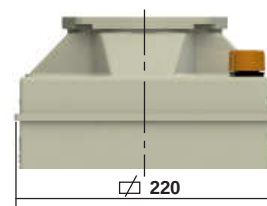
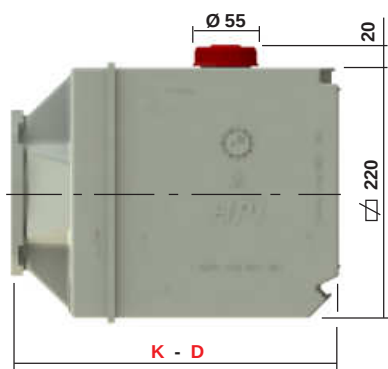
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 886 3 / 5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
E.D

S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

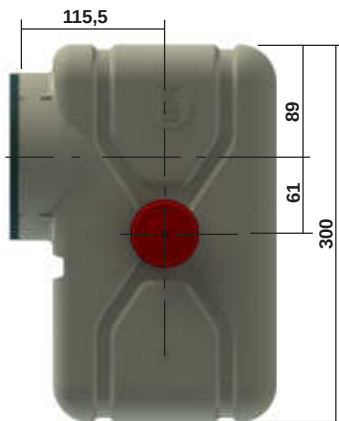
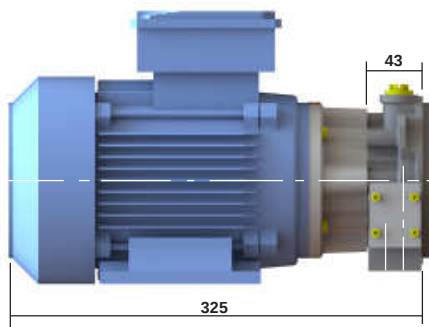
02 / 2014

062
/ 00

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	PC	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X		Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 886 4 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE CODE		TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

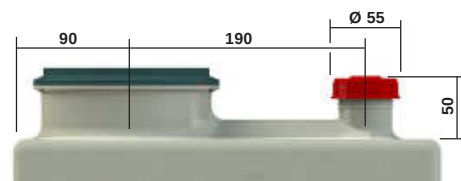
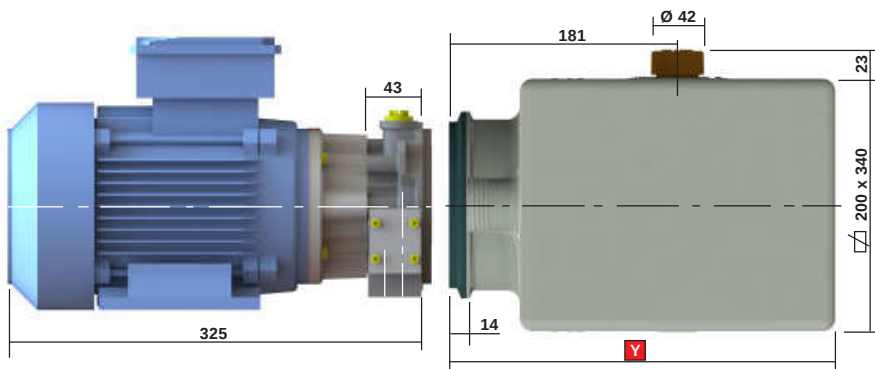
DUTY
SERVICE
E.D

S1

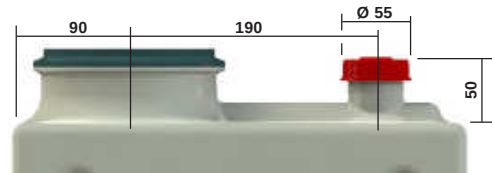
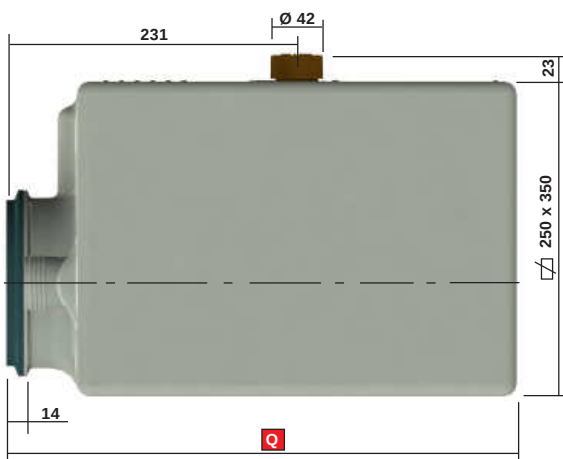
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

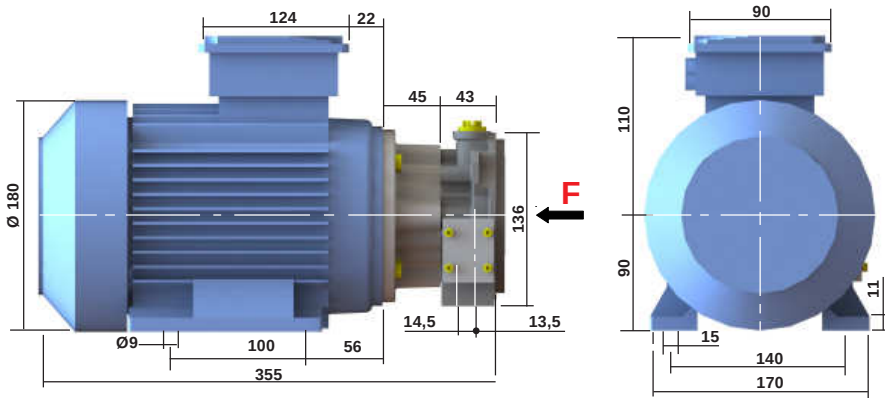
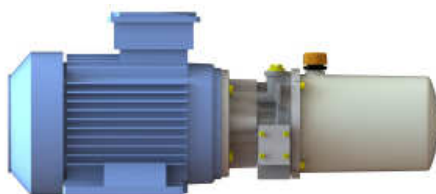
TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

(F.T R 0196)



Flange
Bride
Flansch
Ø 115 x Ø 95 x Ø 140

Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 24 j 6

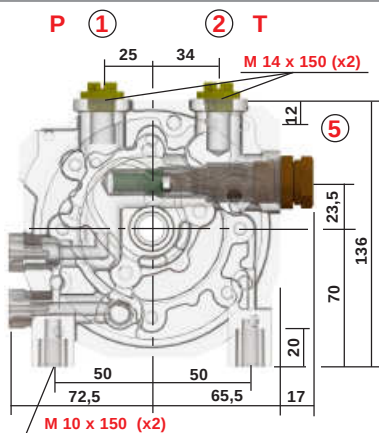
V
Cooled
Ventilé
Belüftet

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

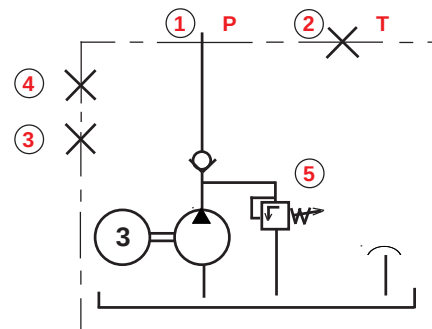
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE		NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE		NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment		NOTA	MASSE Kg
							Nominal C _N	C _d / C _N		
RA 6	230/400	112 487	1500	1,50	S1	50 / 60	10,2	280 %	V	14,4
RB 6	230/400	112 433	3000	1,50	S1	50 / 60	5,1	310 %	V	12,7

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlsschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

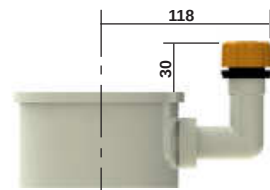
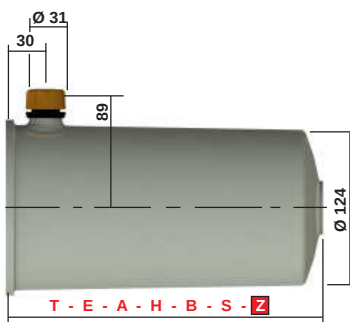
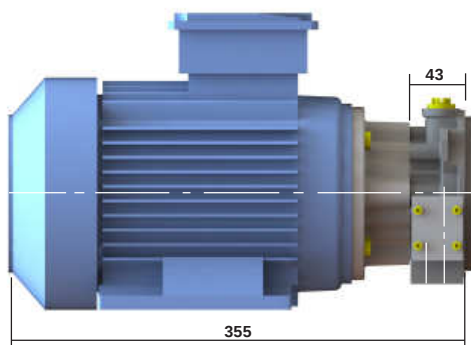
DUTY
SERVICE
E.D

S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

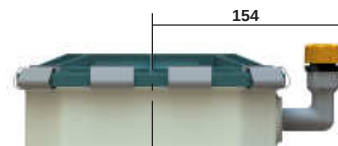
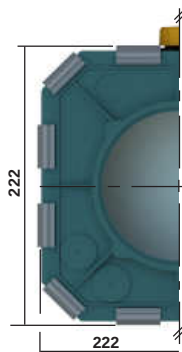
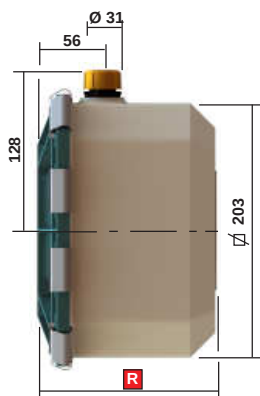
02 / 2014

(F.T R 0196)



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

F.T 10 887 2 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER			POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT				
■ T	1,1 L				0,5	L
E	1,5 L	1,3	L	0,9 L		
A	2 L	1,7	L	1,4 L		
H	2,5 L	2,2	L	2 L		
B	3 L	2,6	L	2,4 L		
S	4 L	3,6	L	3,6 L		
Z	6 L	5,1	L	5,2 L		
R	5 L	4	L	3,8 L		

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

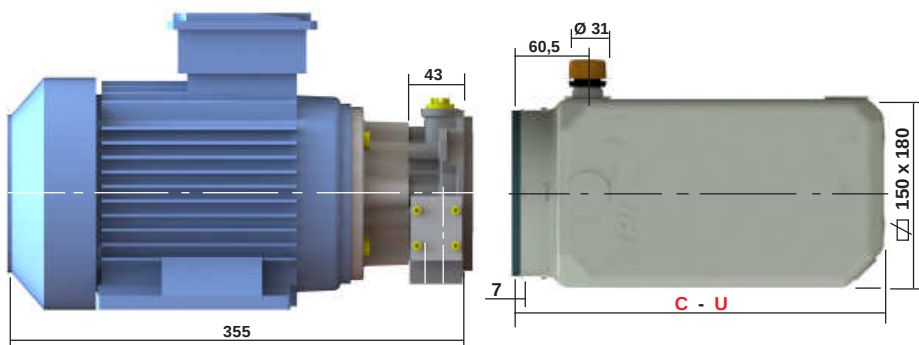
90

DUTY
SERVICE
E.D

S1

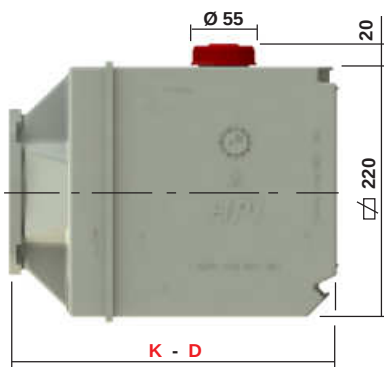
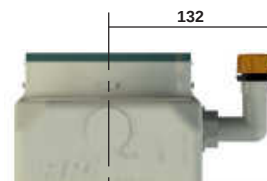
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

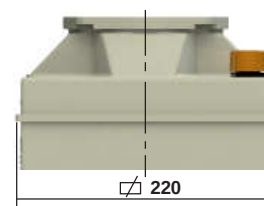


CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298

Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271



TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 887 3 / 5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

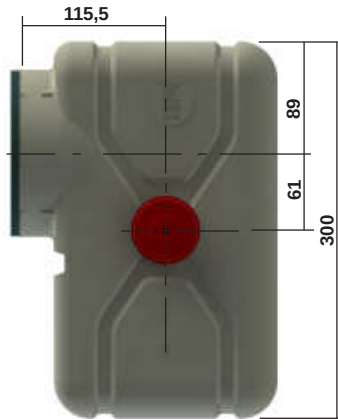
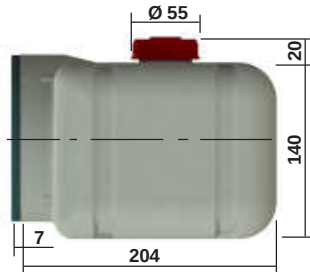
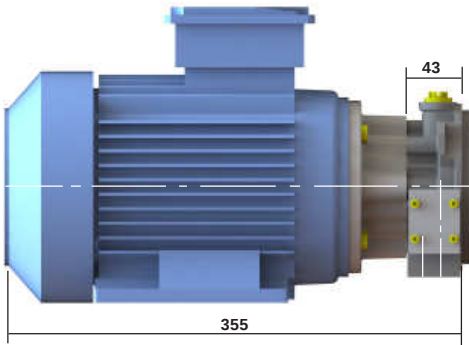
DUTY
SERVICE
E.D

S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	Sign Signe Zeichen	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X		Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0196)



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 887 4 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

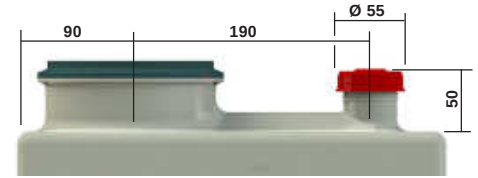
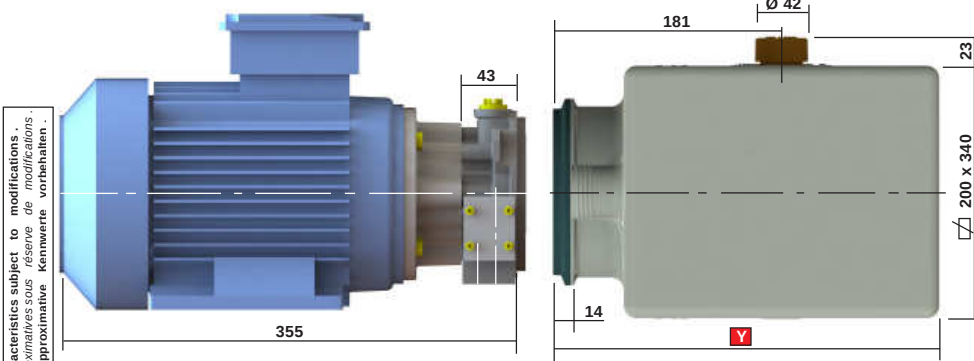
DUTY
SERVICE
E.D

S1

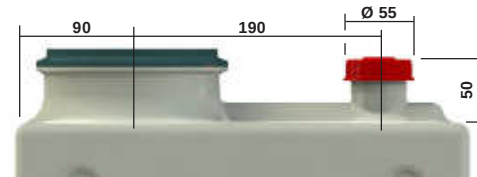
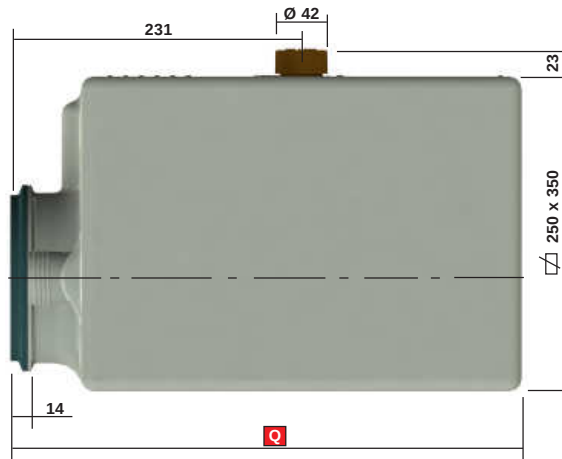
PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar



In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutient du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

DUTY
SERVICE
E.D

S1

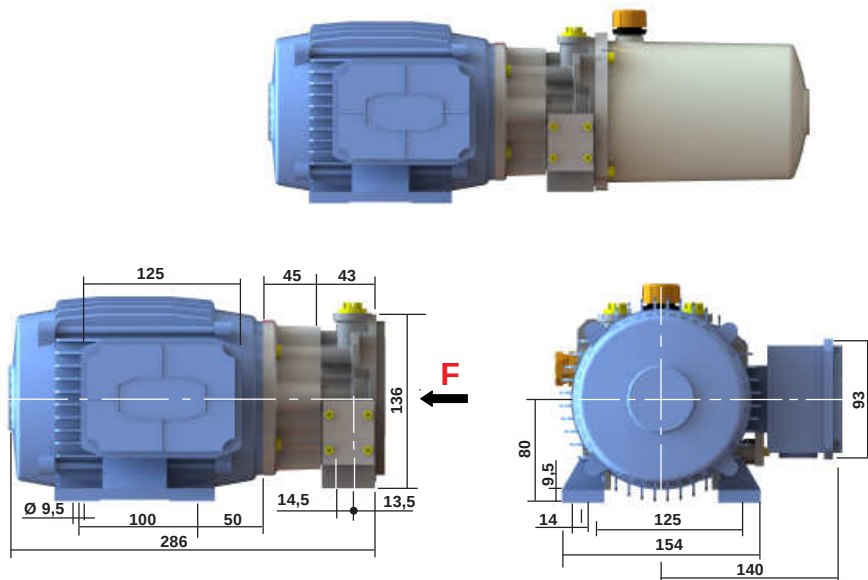
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

069
/ 00

F.T 10 887 5 / 5

(F.T R 0196)



Flange
Bride
Flansch
Ø 100 x Ø 80 x Ø 120

Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 19 j 6

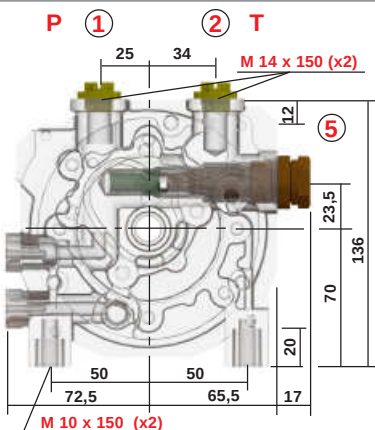
NV Not cooled
Non Ventilé
nicht belüftet

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

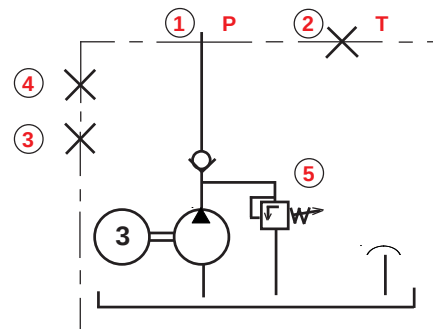
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE	NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE	NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment	NOTA	MASSE Kg
							Nominal Cn Cd / Cn		
PD 7	230/400	112 442	3600	1,50	S3	60	4,2 330 %	NV	11,1

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4/2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) -
4/2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

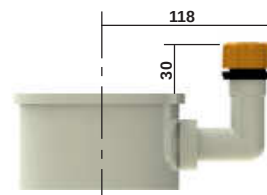
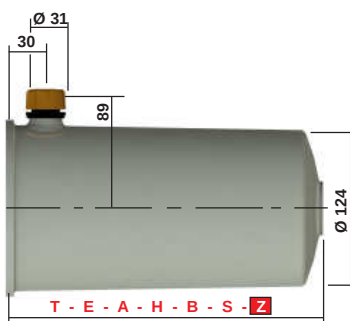
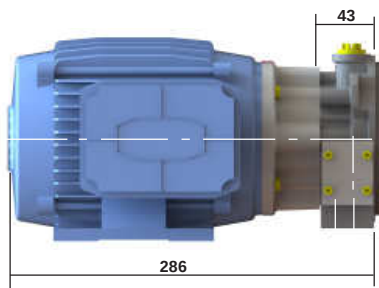
TYPE
TYPE
TYP
80

DUTY
SERVICE
E.D
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

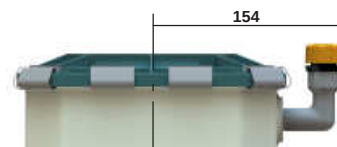
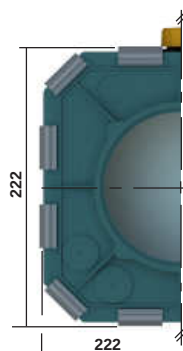
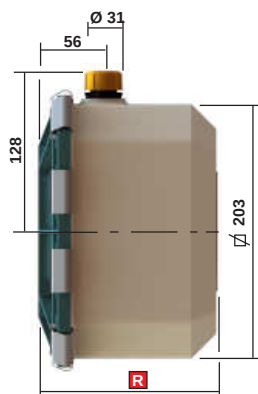
(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

F.T 10 889 2 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
■ T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

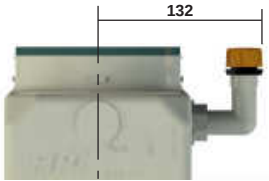
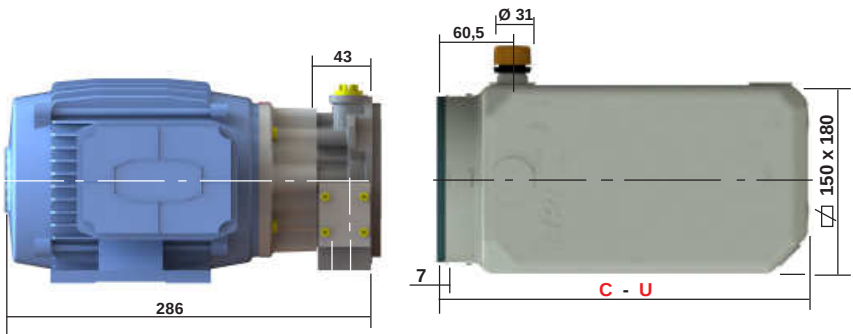
DUTY
SERVICE
E.D

S3

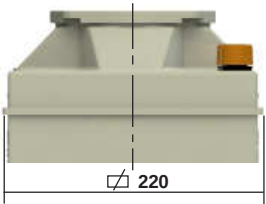
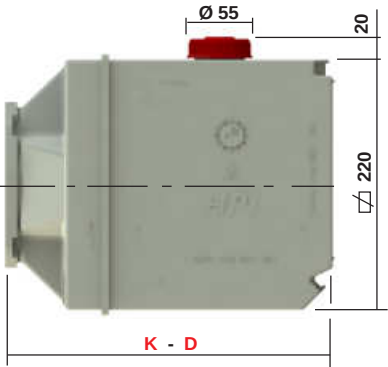
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 889 3 / 5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP
80

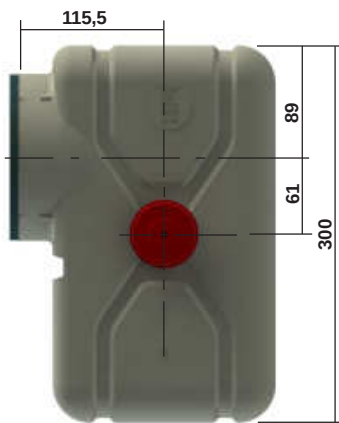
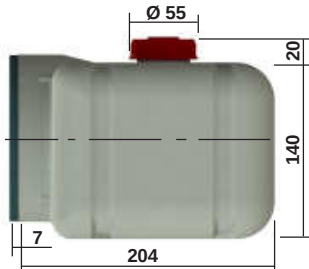
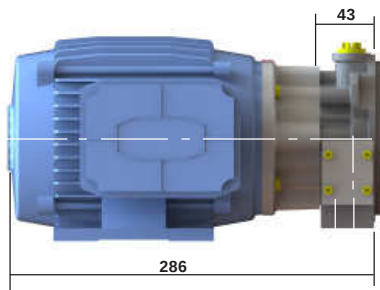
DUTY
SERVICE
E.D
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	PD	7	T	Sign Signe Zeichen	C	X							

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Codes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

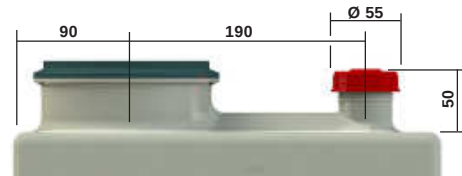
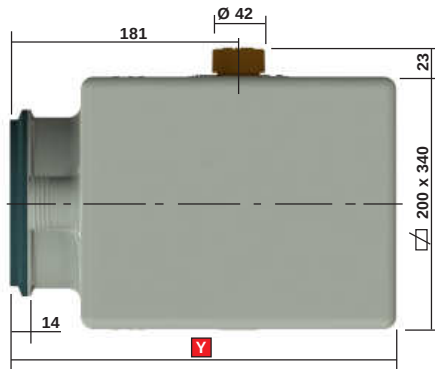
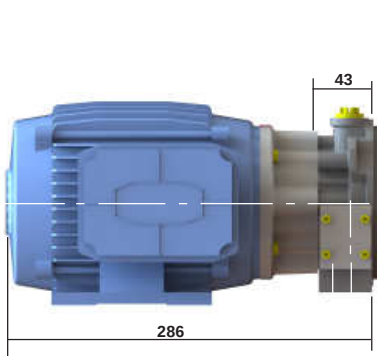
DUTY
SERVICE
E.D

S3

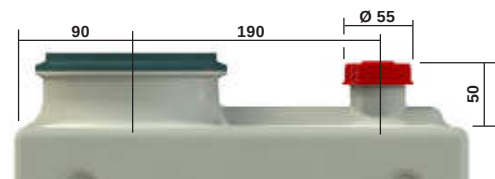
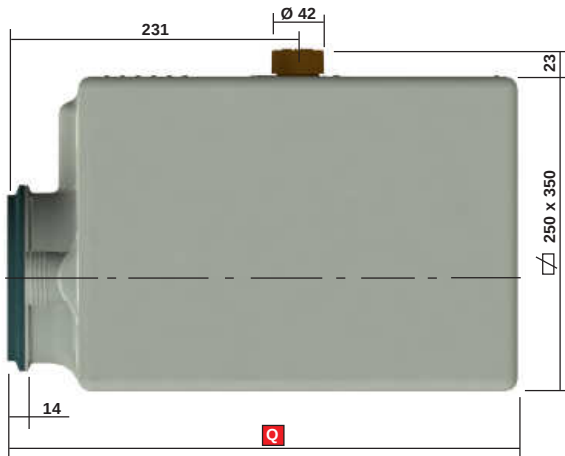
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar



In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

*En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutient du moteur électrique et du réservoir.*

**Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.**

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
E.D

S3

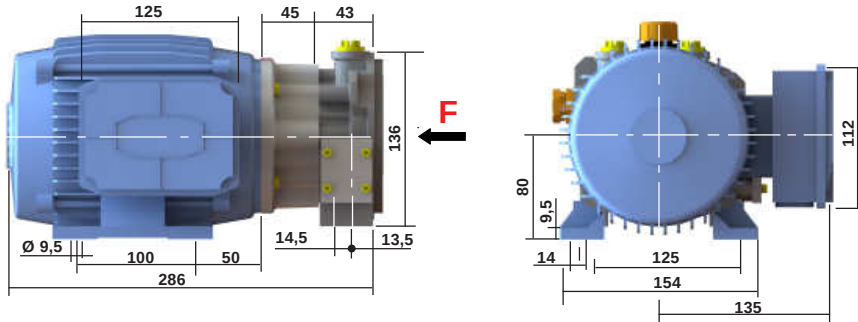
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

074
/ 00

F.T 10 889 5 / 5

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen und Kennwerte auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

(F.T R 0196)



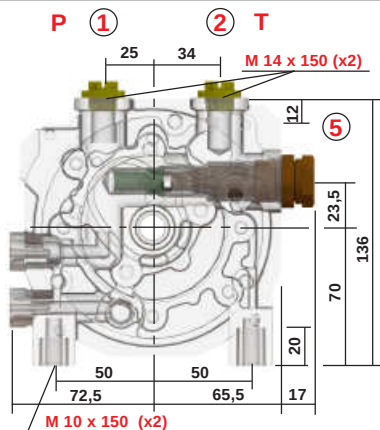
MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

Flange Ø 100 x Ø 80 x Ø 120 Straight shaft Ø 19 j 6 NV Not cooled
Bride Non Ventilé
Flansch nicht belüftet

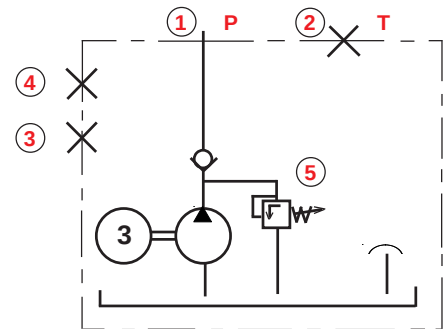
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE	NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE	NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment	NOTA	MASSE Kg
PE 6	230/400	112 424	3000	1,70	S3	50 / 60	4,2 330 %	NV	11,1
PF 6	230/400	112 114	3000	2,20	S3	50 / 60	5,9 150 %	NV	10,9

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
E.D

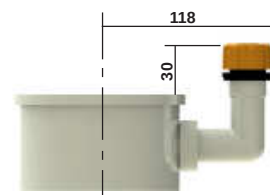
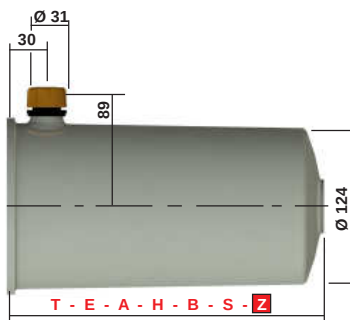
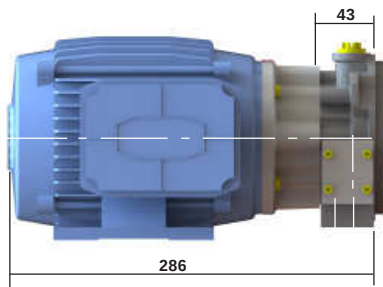
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

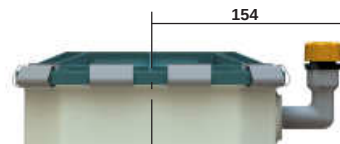
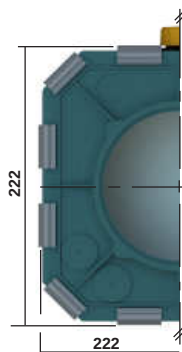
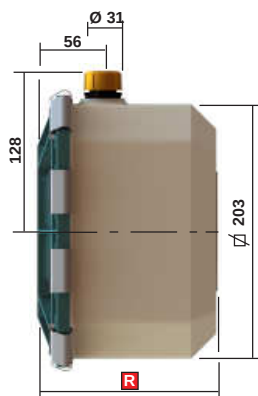
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2	
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT			
■ T	1,1 L			0,5	L
E	1,5 L	1,3	L	0,9	L
A	2 L	1,7	L	1,4	L
H	2,5 L	2,2	L	2	L
B	3 L	2,6	L	2,4	L
S	4 L	3,6	L	3,6	L
Z	6 L	5,1	L	5,2	L
R	5 L	4	L	3,8	L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 891 2 / 6



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

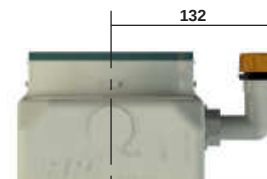
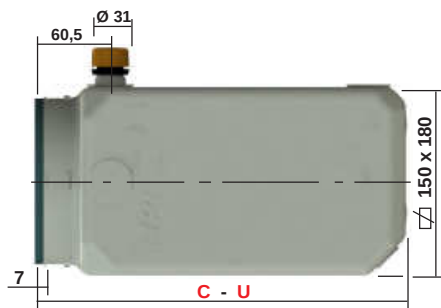
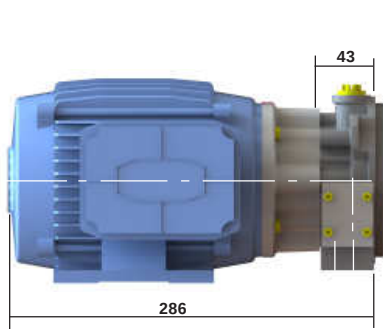
DUTY
SERVICE
E.D

S3

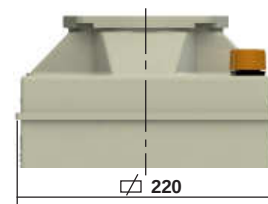
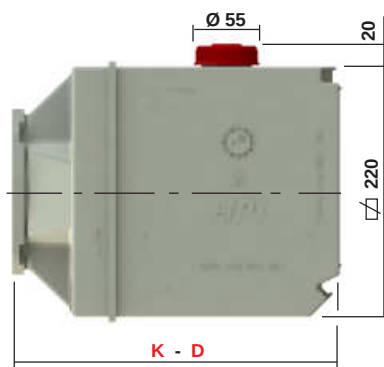
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 891 3 / 6

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
E.D

S3

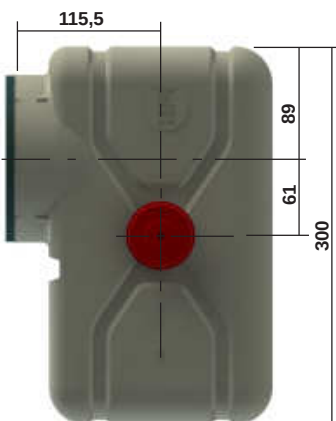
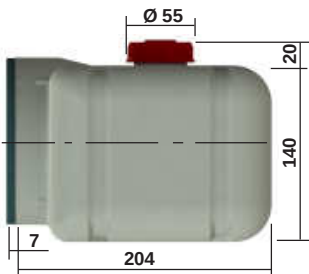
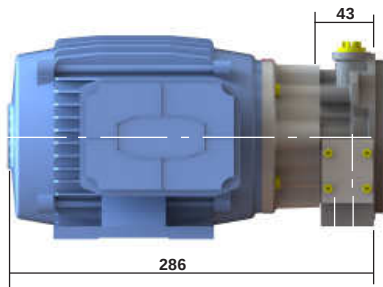
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

077
/ 00

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 891 4 / 6



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE CODE		TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT
▲ G		6,3 L	4,7 L

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

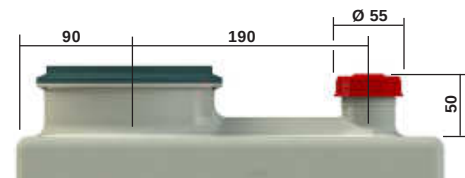
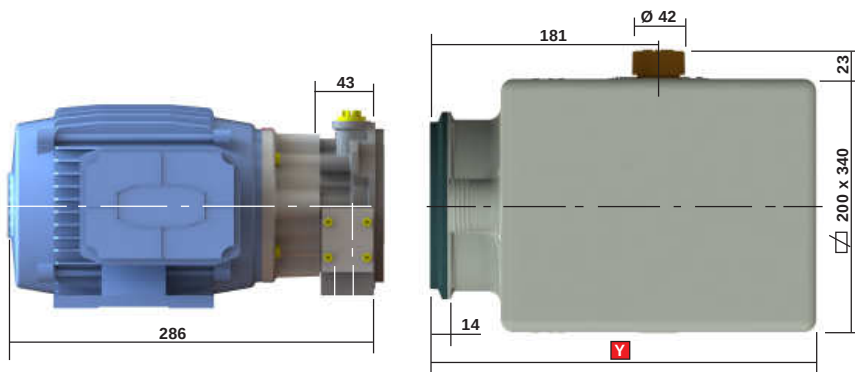
DUTY
SERVICE
E.D

S3

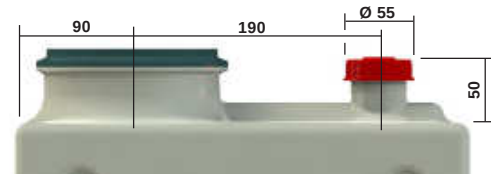
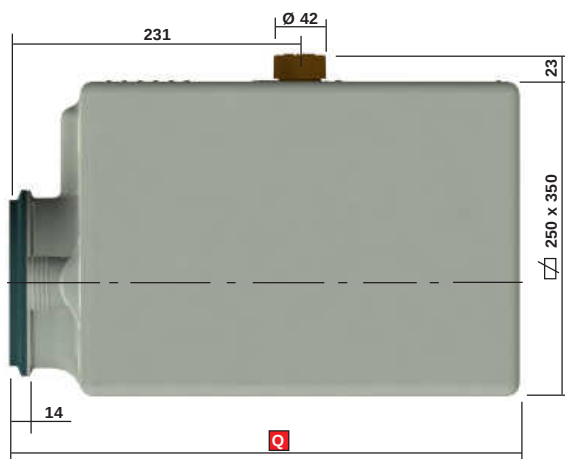
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE 02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
E.D

S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

079
/ 00

F.T 10 891 5 / 6

**CODIFICATION
CODIFICATION
BEZEICHNUNG**

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
11	PE	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X	Sign Signe Zeichen	X

(F.T R 0182)

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN	5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	275 bar
	72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1810 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	3990 PSI
1001	Q 3,05	Q 3,02	Q 3,00	Q 2,97	Q 2,94	Q 2,90	Q 2,85	Q 2,80	Q 2,75	Q 2,70
	I 2,00	I 2,05	I 2,25	I 2,37	I 2,50	I 2,65	I 2,80	I 3,00	I 3,20	I 3,45
	S3 50	S3 50	S3 40	S3 32	S3 25	S3 20	S3 16	S3 14	S3 12	S3 10
	dBa 55	dBa 57	dBa 57	dBa 58	dBa 58	dBa 58	dBa 59	dBa 59	dBa 60	dBa 60
	Q 6,15	Q 6,05	Q 5,90	Q 5,80						
1002	Q 2,00	Q 2,15	Q 2,80	Q 3,20						
	I 50	I 36	I 13	I 10						
	S3 57	S3 59	S3 59	S3 60						
	dBa 57	dBa 59	dBa 59	dBa 60						
1003	Q 9,20	Q 9,00								
	I 2,00	I 2,50								
	S3 50	S3 21								
	dBa 59	dBa 61								
1004	Q 12,25	Q 11,90								
	I 2,00	I 2,85								
	S3 50	S3 14								
	dBa 61	dBa 63								
1005	Q 15,30	Q 14,70								
	I 2,00	I 3,25								
	S3 50	S3 10								
	dBa 63	dBa 65								
1006	Q 15,30									
	I 2,00									
	S3 50									
	dBa 63									

**CODIFICATION
CODIFICATION
BEZEICHNUNG**

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
11	PF	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X	Sign Signe Zeichen	X

(F.T R 0182)

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN	5 bar	50 bar	100 bar	125 bar	150 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	275 bar	300 bar
	72 PSI	725 PSI	1450 PSI	1810 PSI	2175 PSI	2540 PSI	2900 PSI	3260 PSI	3630 PSI	3990 PSI	4350 PSI
1001	Q 3,05	Q 3,02	Q 3,00	Q 2,97	Q 2,94	Q 2,90	Q 2,88	Q 2,85	Q 2,80	Q 2,75	Q 2,70
	I 2,30	I 2,45	I 2,70	I 2,80	I 2,90	I 3,05	I 3,20	I 3,40	I 3,60	I 3,80	I 4,00
	S3 50	S3 50	S3 50	S3 50	S3 50	S3 35	S3 30	S3 26	S3 22	S3 18	S3 16
	dBa 56	dBa 58	dBa 58	dBa 59	dBa 59	dBa 59	dBa 60	dBa 60	dBa 61	dBa 61	dBa 62
	Q 6,15	Q 6,08	Q 6,00	Q 5,90	Q 5,80	Q 5,70					
1002	Q 2,30	Q 2,65	Q 3,20	Q 3,60	Q 4,00	Q 4,40					
	I 50	I 50	I 24	I 19	I 14	I 10					
	S3 58	S3 60	S3 60	S3 61	S3 62	S3 62					
	dBa 58	dBa 60	dBa 60	dBa 61	dBa 62	dBa 62					
1003	Q 9,20	Q 9,05	Q 8,80								
	I 2,30	I 3,00	I 4,00								
	S3 50	S3 36	S3 12								
	dBa 60	dBa 62	dBa 63								
1004	Q 12,25	Q 12,00									
	I 2,30	I 3,25									
	S3 50	S3 26									
	dBa 62	dBa 64									
1005	Q 15,30	Q 14,90									
	I 2,35	I 3,70									
	S3 50	S3 19									
	dBa 64	dBa 66									
1006	Q 18,40	Q 17,60									
	I 2,35	I 4,10									
	S3 50	S3 15									
	dBa 66	dBa 67									

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke n Ampere

S3 % (10 min)

dBa Noise at 1 meter
Bruit à 1 mètre
Schalldruck bei 1 Meter Abstand

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

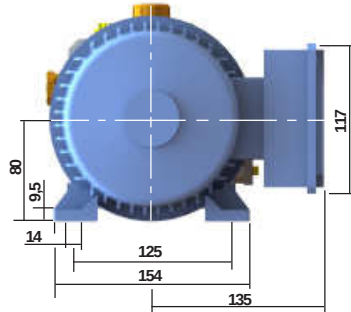
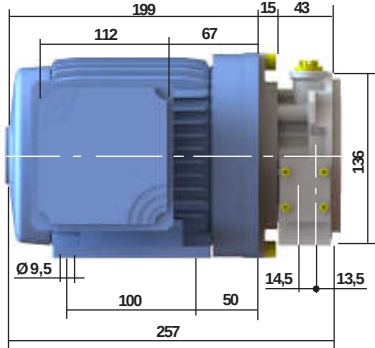
*PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES*

**HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE**

**Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar**

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0196)



Flange
Bride
Flansch
Ø 146 x Ø 110 x Ø 160

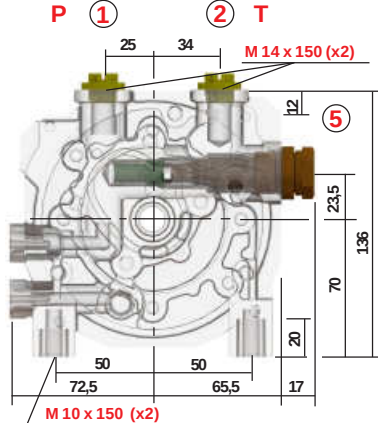
Tang shaft
Arbre à tenon
Welle Mitnehmerzapfen

NV Not cooled
Non Ventilé
nicht belüftet

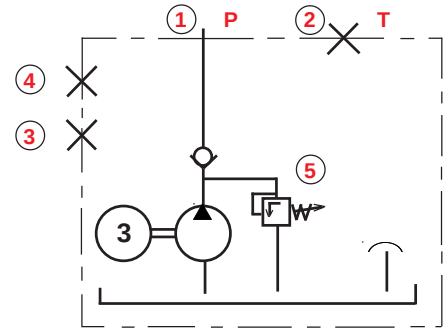
MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE Nominal Cn Cd / Cn	NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE Nominal Cn Cd / Cn	NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment Nominal Cn Cd / Cn	NOTA	MASSE Kg
PH 6	230/400	112 386	2750	2,30	S3	50 / 60	8 180 %	NV	11,1

VIEW
VUE F
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschemata eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengengrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

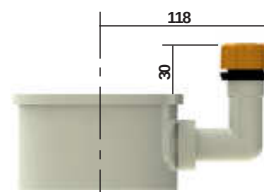
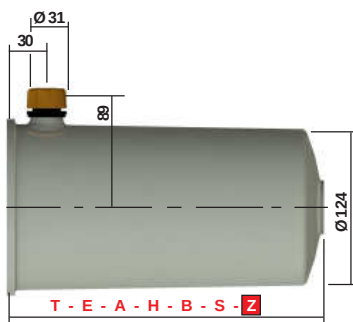
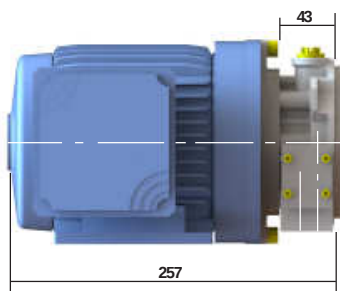
DUTY
SERVICE
ED

S3

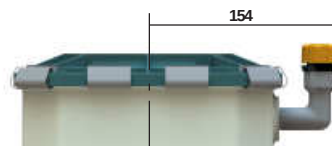
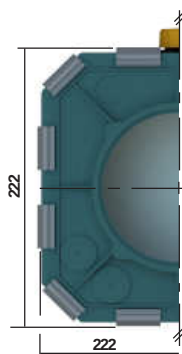
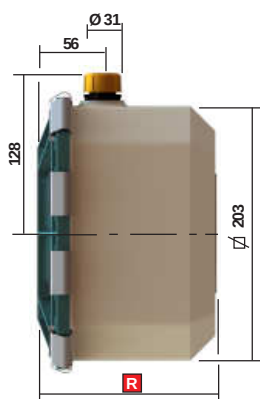
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
T	1,1 L		0,5 L
E	1,5 L	1,3 L	0,9 L
A	2 L	1,7 L	1,4 L
H	2,5 L	2,2 L	2 L
B	3 L	2,6 L	2,4 L
S	4 L	3,6 L	3,6 L
Z	6 L	5,1 L	5,2 L
R	5 L	4 L	3,8 L

In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 1070 2 / 6

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYP

80

SERVICE
ED

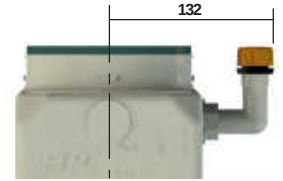
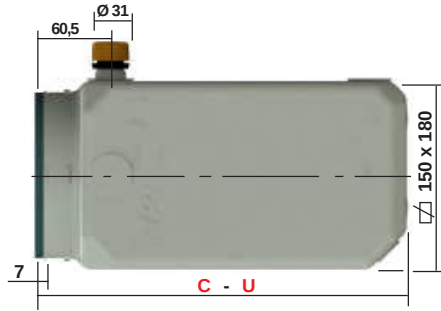
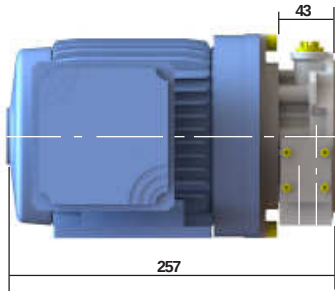
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

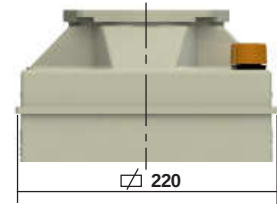
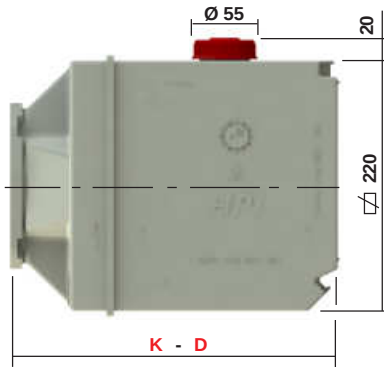
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

F.T 10 1070 3 / 6

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

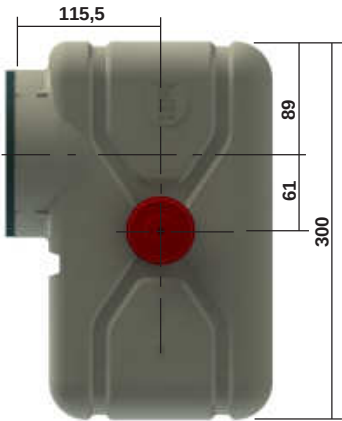
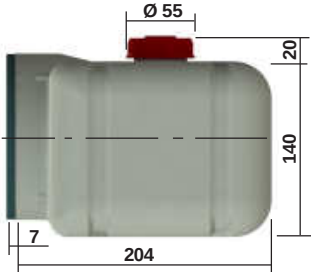
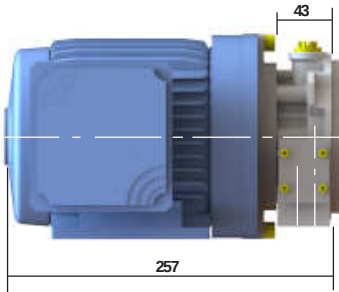
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12PH	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X			Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1070 5 / 6

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

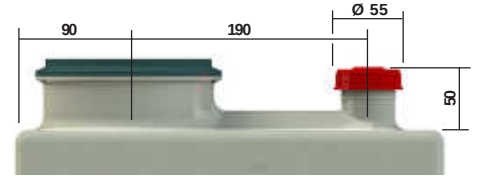
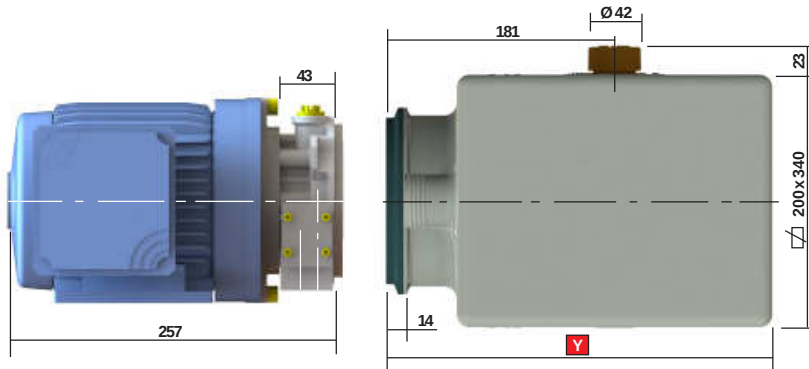
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

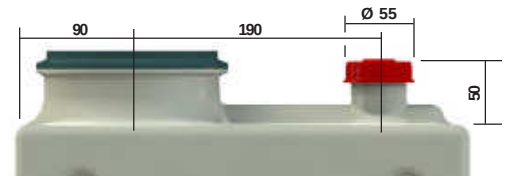
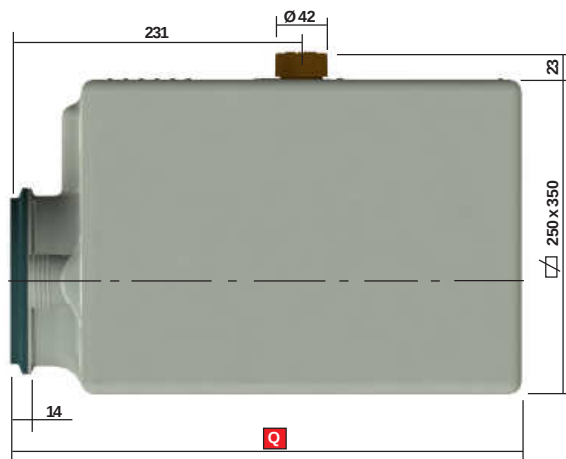
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt notwendig, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

CODIFICATION
CODIFICATION
BEZEICHNUNG

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	PH	6	T	Sign Signe Zeichen		X							

(F.T R 0196)

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1810 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI	275 bar 3990 PSI	300 bar 4350 PSI
1001	Q	3,05	3,02	3,00	2,97	2,94	2,90	2,88	2,85	2,80	2,75	2,70
	I	2,30	2,45	2,70	2,80	2,90	3,05	3,20	3,40	3,60	3,80	4,00
	S3	50	50	50	50	50	35	30	26	22	18	16
	dBa	56	58	58	59	59	59	60	60	61	61	62
1002	Q	6,15	6,08	6,00	5,90	5,80	5,70					
	I	2,30	2,65	3,20	3,60	4,00	4,40					
	S3	50	50	24	19	14	10					
	dBa	58	60	60	61	62	62					
1003	Q	9,20	9,05	8,80								
	I	2,30	3,00	4,00								
	S3	50	36	12								
	dBa	60	62	63								
1004	Q	12,25	12,00									
	I	2,30	3,25									
	S3	50	26									
	dBa	62	64									
1005	Q	15,30	14,90									
	I	2,35	3,70									
	S3	50	19									
	dBa	64	66									
1006	Q	18,40	17,60									
	I	2,35	4,10									
	S3	50	15									
	dBa	66	67									

MAIN ELECTRO - HYDRAULIC
CHARACTERISTICS OF MINI POWER PACKS

*PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES*

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

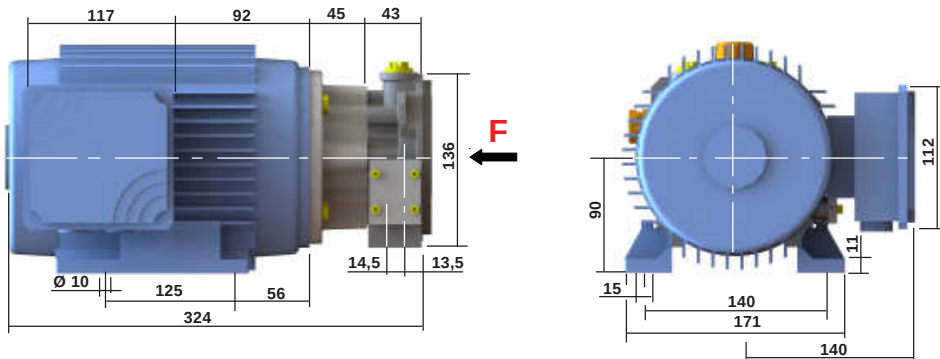
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

(F.T R 0196)



MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36



Flange
Bride
Flansch
Ø 115 x Ø 95 x Ø 140

Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 24 j 6

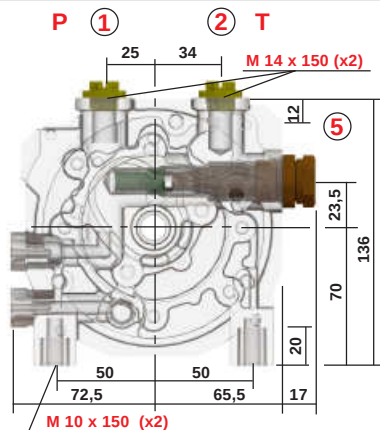
UL approved Motor
Moteur certifié UL
UL zertifiziert Motor

CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE	NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE	NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment	NOTA	MASSE Kg
RC 6	230/400	112 272	3000	3,50	S3	50 / 60	12,4 240 %	NV	16
RD 6	230/400	112 425	3000	4,40	S3	50 / 60	14,8 270 %	NV	16

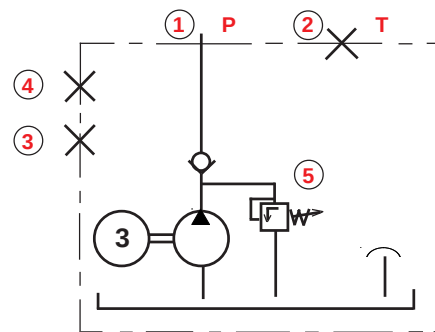
NV Not cooled
Non Ventilé
nicht belüftet

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP
90

DUTY
SERVICE
E.D
S3

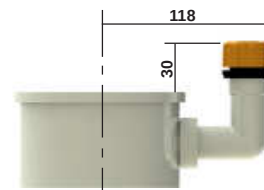
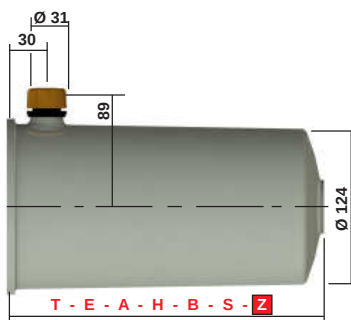
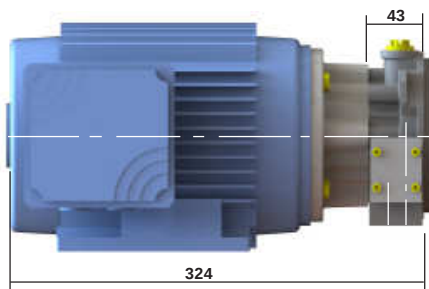
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

F.T 10 885 1/6

THRE - PHASE MOTOR - MOTEUR TRIPHASE - 3 - PHASIG MOTOR RC 6 3,5 kW - RD 6 4,4 kW

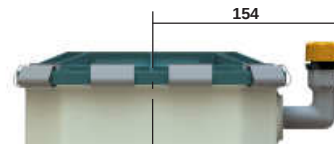
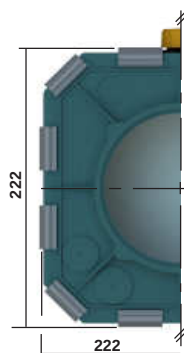
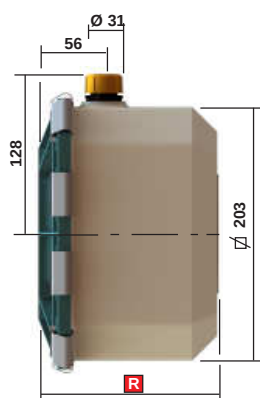
(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Abmessungen und approximative Kennwerte vorbehalten.

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

F.T 10 885 2 / 6



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5		POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
■ T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

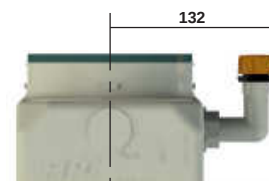
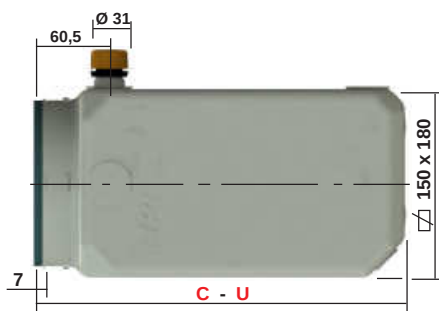
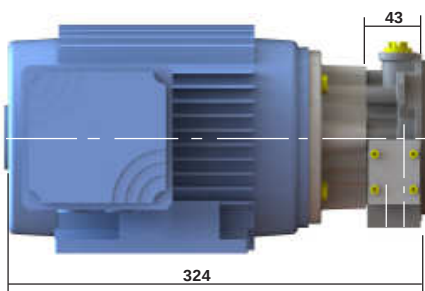
DUTY
SERVICE
E.D

S3

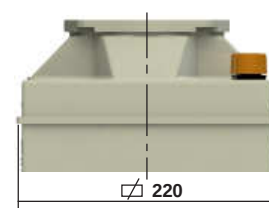
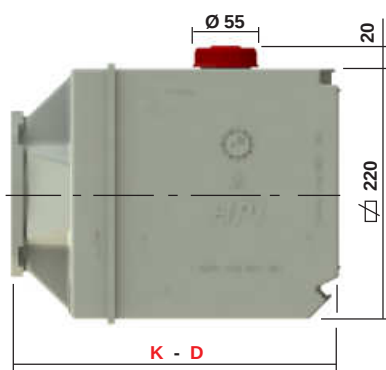
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 885 3 / 6

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

DUTY
SERVICE
E.D

S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

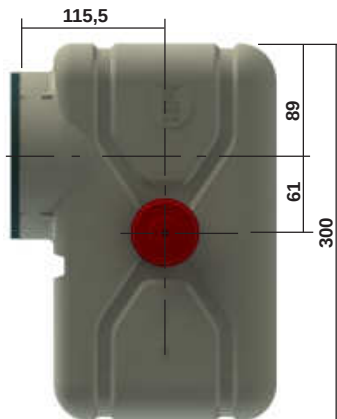
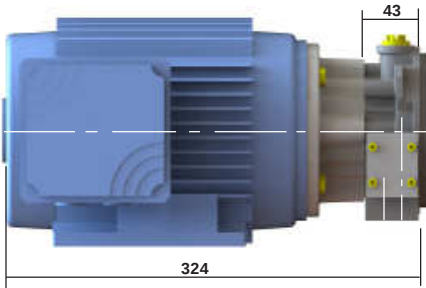
02 / 2014

089
/ 00

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	Sign Signe Zeichen	6	T	Sign Signe Zeichen	C	X		Sign Signe Zeichen	Sign Signe Zeichen				

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 885 4 / 6



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

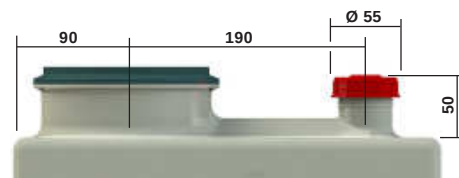
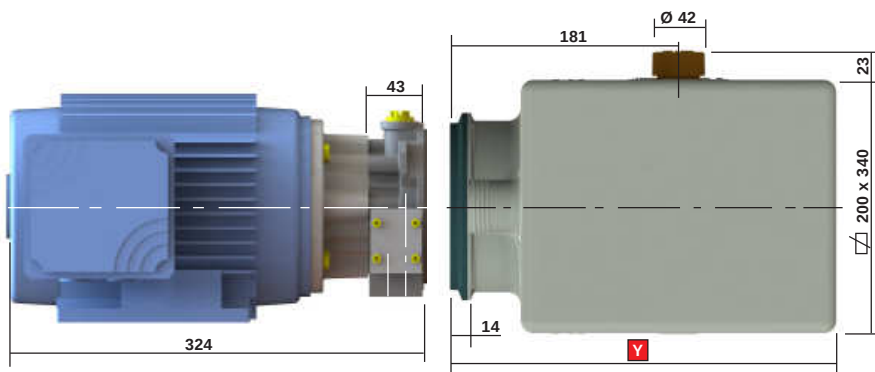
DUTY
SERVICE
E.D

S3

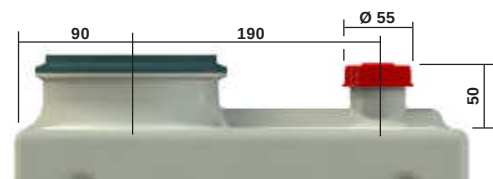
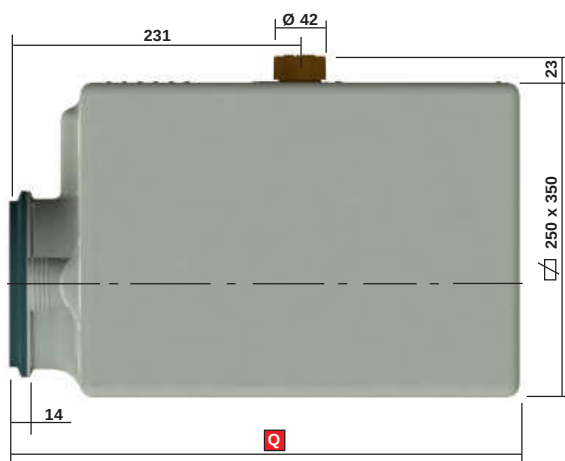
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 885 5 / 6

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.

En Position horizontale il est **imperatif** de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es **unbedingt notwendig**, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

THREE - PHASE
TRIPHASE
3 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

90

DUTY
SERVICE
E.D

S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

091
/ 00

**CODIFICATION
CODIFICATION
BEZEICHNUNG**

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	RC	6	T	Sign Signe Zeichen		X							

(F.T R 0196)

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1810 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI	275 bar 3990 PSI	300 bar 4350 PSI
1001	Q	3,05	3,02	3,00	2,97	2,94	2,90	2,88	2,86	2,84	2,82	2,80
	I	3,00	3,20	3,30	3,40	3,50	3,60	3,80	4,00	4,20	4,40	4,60
	S3	50	50	50	50	50	50	48	44	40	36	33
	dBa	57	59	59	60	60	60	61	61	62	62	63
1002	Q	6,15	6,10	6,00	5,95	5,95	5,95	5,80	5,70	5,60	5,40	
	I	3,00	3,35	3,80	4,15	4,50	4,80	5,10	5,55	6,00	6,50	
	S3	50	50	42	37	29	23	20	17	14	11	
	dBa	59	61	61	62	63	63	64	64	65	65	
1003	Q	9,20	9,10	9,00	8,90	8,80	8,70					
	I	3,00	3,60	4,50	5,15	5,80	6,50					
	S3	50	50	27	20	15	12					
	dBa	61	63	64	64	65	65					
1004	Q	12,25	11,90	11,50	11,20							
	I	3,05	3,90	5,00	5,95							
	S3	50	45	18	12							
	dBa	63	65	66	67							
1005	Q	15,30	14,80	14,40								
	I	3,05	4,30	6,40								
	S3	50	37	12								
	dBa	65	67	68								
1006	Q	18,40	17,60									
	I	3,05	4,70									
	S3	50	32									
	dBa	67	68									

**CODIFICATION
CODIFICATION
BEZEICHNUNG**

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	RD	6	T	Sign Signe Zeichen		X							

(F.T R 0196)

PRESSURE - PRESSION - DRUCK

PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1810 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI	275 bar 3990 PSI	300 bar 4350 PSI
1001	Q	3,05	3,02	3,00	2,97	2,94	2,90	2,88	2,86	2,84	2,82	2,80
	I	5,90	5,95	6,00	6,02	6,05	6,08	6,12	6,18	6,25	6,32	6,40
	S3	50	50	50	50	50	50	50	48	45	40	40
	dBa	58	60	60	61	61	61	62	62	63	63	63
1002	Q	6,15	6,10	6,00	5,95	5,90	5,85	5,80	5,75	5,70	5,50	5,40
	I	5,90	6,00	6,10	6,30	6,50	6,70	6,90	7,20	7,60	7,90	8,20
	S3	50	50	46	41	34	30	26	21	17	34	30
	dBa	60	62	62	63	64	64	65	65	66	64	64
1003	Q	9,20	9,10	9,00	8,95	8,90	8,80	8,70	8,60	8,50		
	I	5,90	6,05	6,50	6,85	7,25	7,80	8,40	9,00	9,60		
	S3	50	50	32	26	18	15	13	11	10		
	dBa	62	64	65	65	66	66	67	68	68		
1004	Q	12,25	12,10	12,00	11,90	11,80	11,70					
	I	5,90	6,15	6,90	7,50	8,20	9,00					
	S3	50	48	24	16	12	10					
	dBa	64	66	67	68	68	69					
1005	Q	15,30	15,00	14,80	14,70	14,60						
	I	5,90	6,30	7,60	8,70	9,80						
	S3	50	41	16	12	10						
	dBa	66	68	69	69	70						
1006	Q	18,40	18,00	17,70	17,50							
	I	5,90	6,50	8,30	9,50							
	S3	50	36	12	10							
	dBa	68	69	70	70							

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min

I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Ampere

S3 % (10 min)

dBa Noise at 1 meter
Bruit à 1 mètre
Schalldruck bei
1 Meter Abstand

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

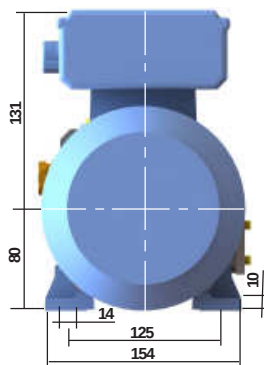
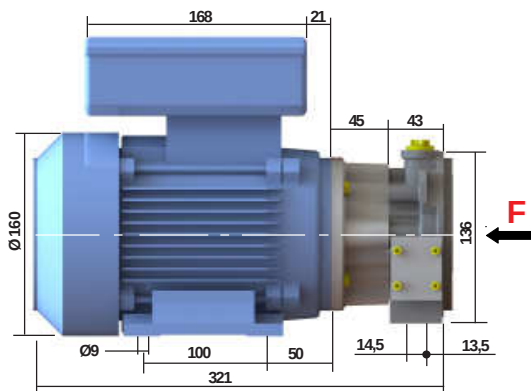
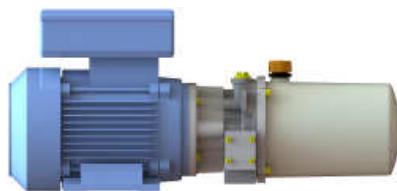
**PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES**

**HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE**

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0196)



MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

Flange
Bride
Flansch
Ø 100 x Ø 80 x Ø 120

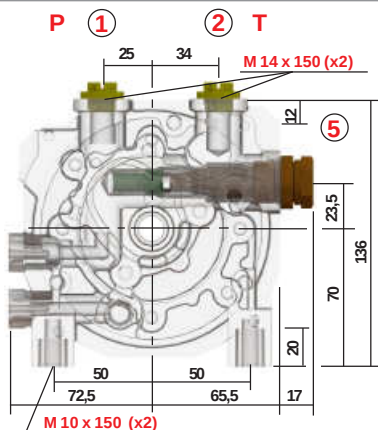
Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 19 j 6

Cooled
Ventilé
Belüftet
V

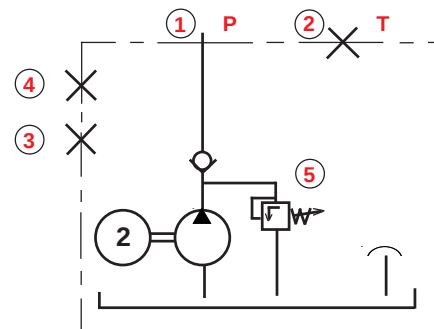
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE		NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE		NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment		NOTA	MASSE Kg
							Nominal Cn	Co / Cn		
PA 9	230	112 437	3000	0,75	S1	50	2,5	60 %	V	11,4

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

VIEW
VUE
ANSICHT
F



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund - Hydraulikschema eines MINI - AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

ACCESSOIRES

LIAISON : Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

ZUBEHÖR

VERBINDUNG : Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG :
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) -
4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlsschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

DUTY
SERVICE
ED
S1

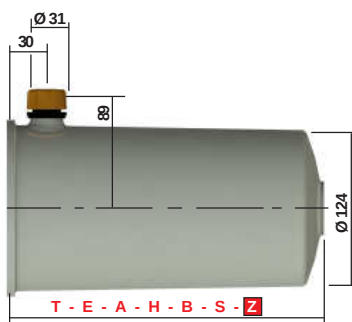
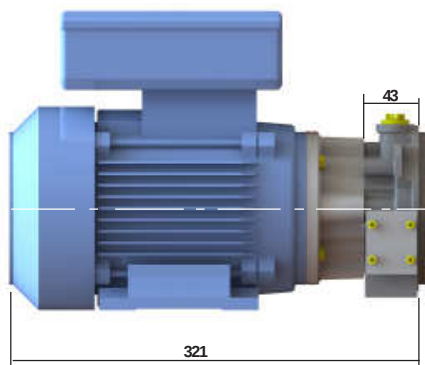
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

F.T 10888 1/5

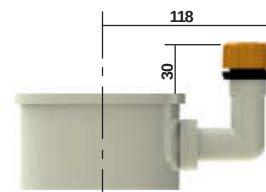
2G

TYPE
TYPE
TYP
80

(F.T R 0196)

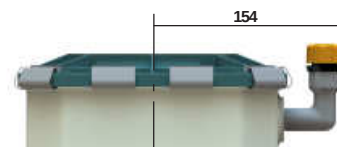
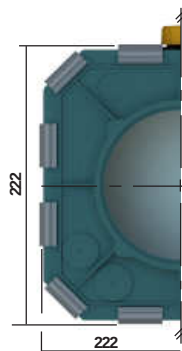
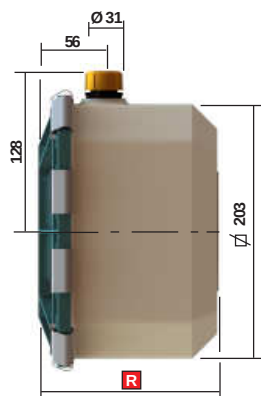


Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

F.T 10 888 2 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
■ T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

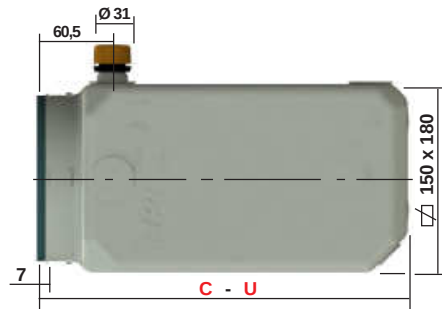
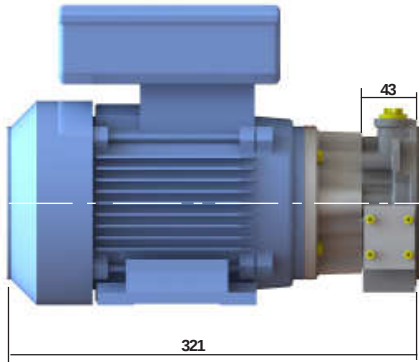
80

DUTY
SERVICE
ED

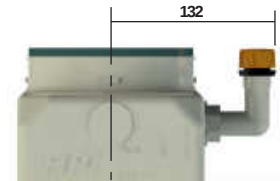
S1

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

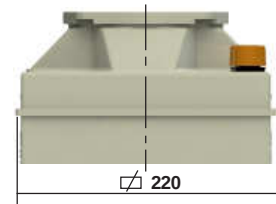
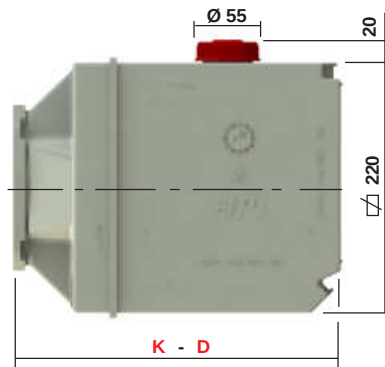
(F.T R 0196)



Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 888 3/5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

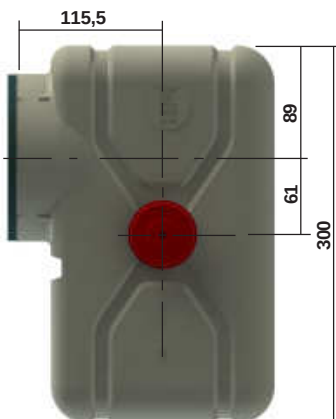
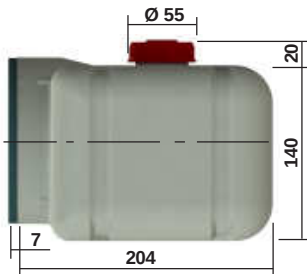
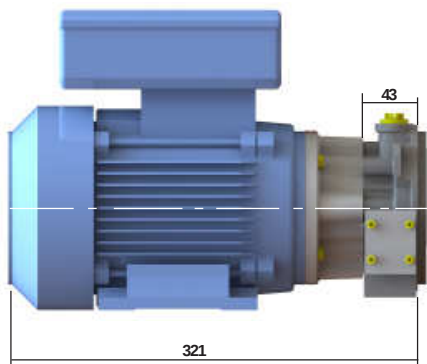
DUTY
SERVICE
ED

S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 888 4 / 5



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE KODE		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
TYPE TYPE TYP			
▲ G		6,3 L	4,7 L

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

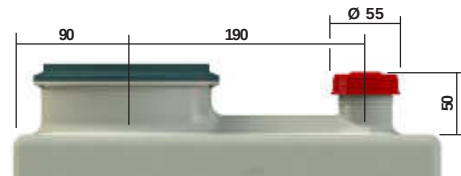
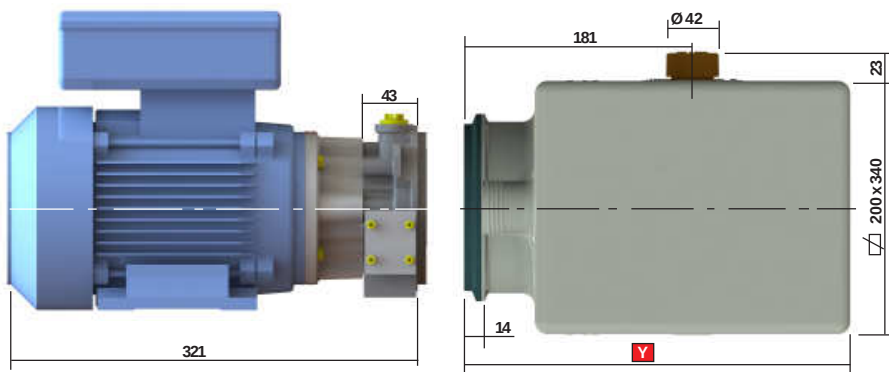
DUTY
SERVICE
ED

S1

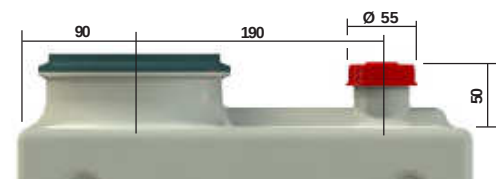
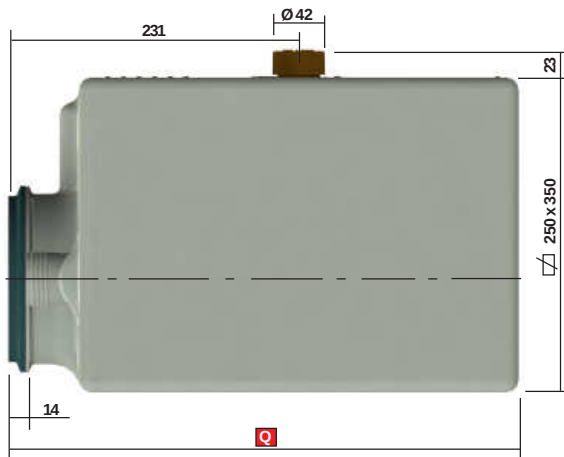
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 888 5/5

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
CODE CODE KODE		USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP		
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutient du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

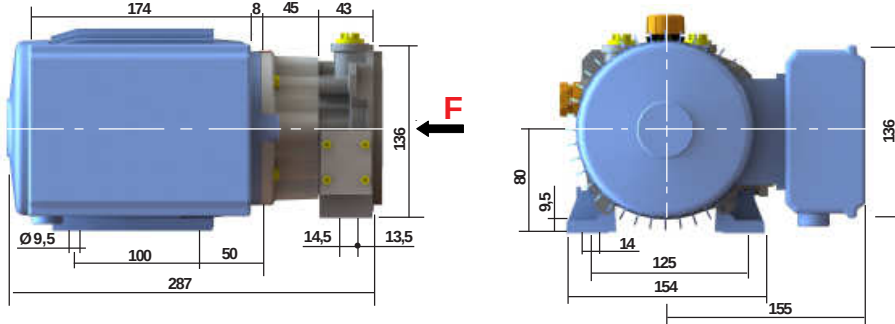
S1

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE

02 / 2014

097
/ 00

(F.T R 0196)



MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

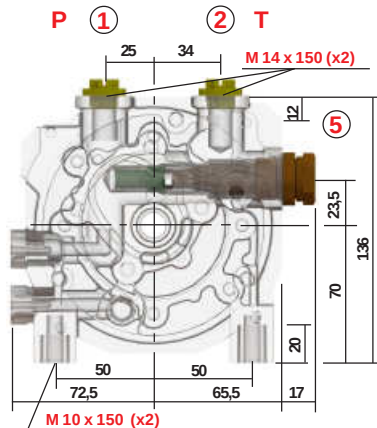
Flange
Bride
Flansch
Ø 100 x Ø 80 x Ø 120

Straight shaft
Arbre cylindrique
Welle Zylindrisch
Ø 19 j 6

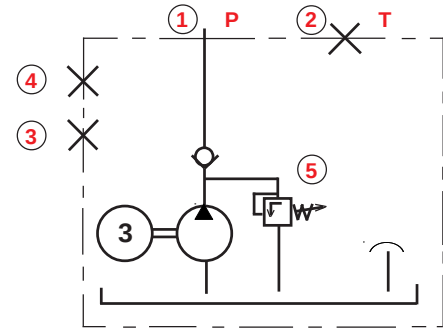
NV Not Cooled
Non Ventilé
nicht Belüftet

CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	SPEED rev / min	POWER kW	DUTY	FREQUENCY Hz	TORQUE	NOTA	MASSE Kg
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	VITESSE t / min	PUISSANCE kW	SERVICE	FREQUENCE Hz	COUPLE	NOTA	MASSE Kg
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	DREHZAHL U / min	LEISTUNG kW	E.D	FREQUENZ Hz	Anzugsdrehmoment	NOTA	MASSE Kg
							Nominal Cn Co / Cn		
PG 9	230	112 677	3000	1,1	S3	50	3,90 190 %	NV	11,4

VIEW
VUE
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI-CENTRALE
Grund-Hydraulikschema eines MINI-AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings - Interfaces

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors - Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:

Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds - Check Valves (VAR) - Mechanical Lowering Valve (VDM) - Pressure Relief Valve (VLP) - Flow Regulator - Hollow Screws - Manual Decompression Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling - Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE: Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:

Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de distribution - Valve Anti - Retour (VAR) - Valve de Descente Mécanique (VDM) - Valve Limiteur de Pression (VLP) - Limiteur de Débit - Vis creuses - Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage - Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten - Kupplung - Anschlussplatten

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück - Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:

Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) - 4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke - Rückschlagventile (VAR) - Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM) - Druckbegrenzungsventile (VLP) - Mengenbegrenzer - Hohlsschrauben - Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE: Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

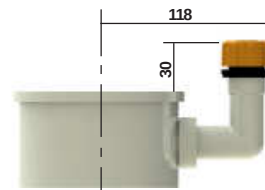
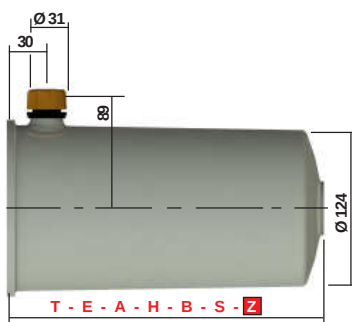
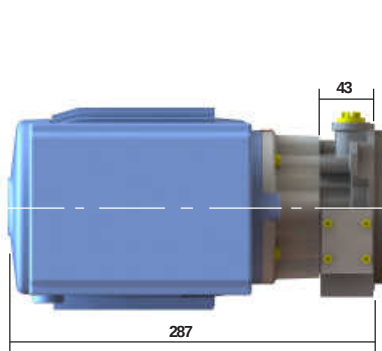
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

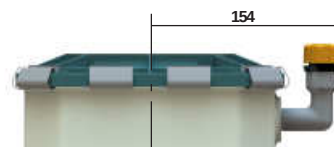
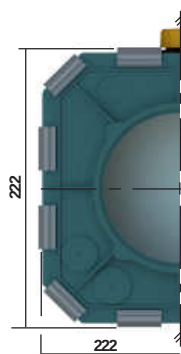
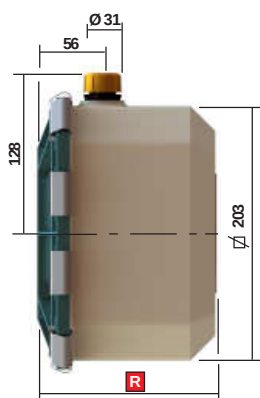
I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12PG	9	M		Sign Zeichen	C	X							

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
■ T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L

■ In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

F.T 10 1060 2 / 5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLEE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

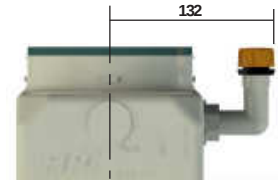
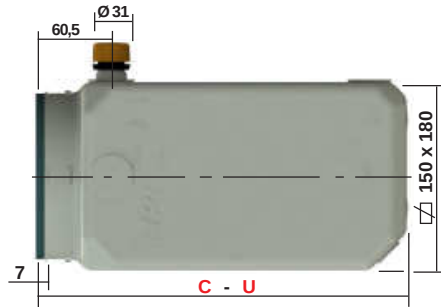
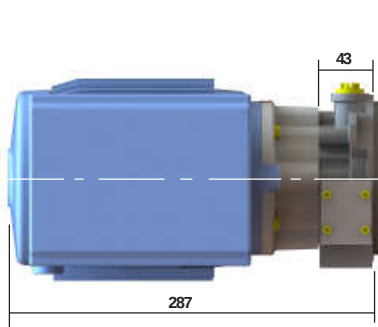
DUTY
SERVICE
ED

S3

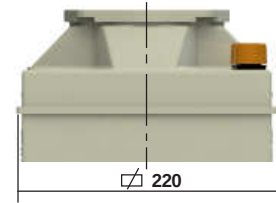
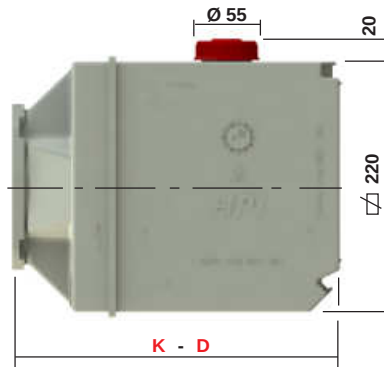
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

F.T 10 1060 3 / 5

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

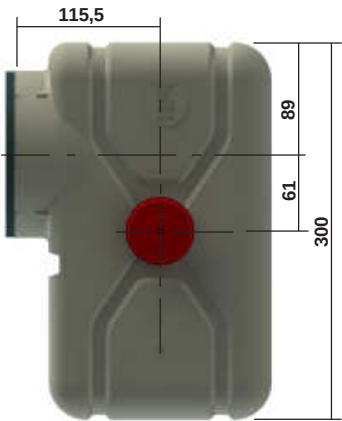
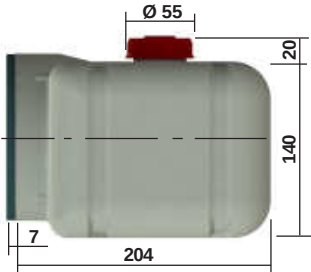
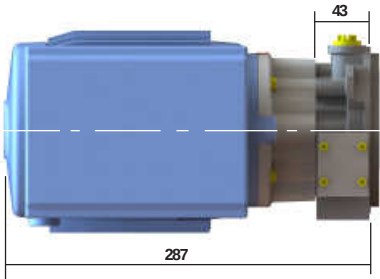
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV
12	PG	9	M	Sign Signe Zeichen	C	X							

(F.T R 0196)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications .
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications .
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten .



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1060 4 / 5

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

80

DUTY
SERVICE
ED

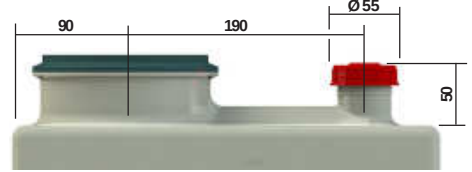
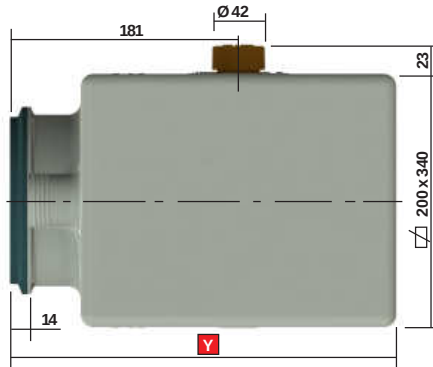
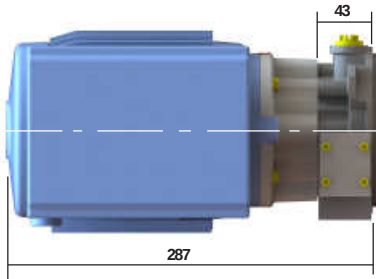
S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

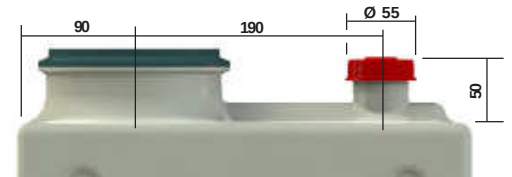
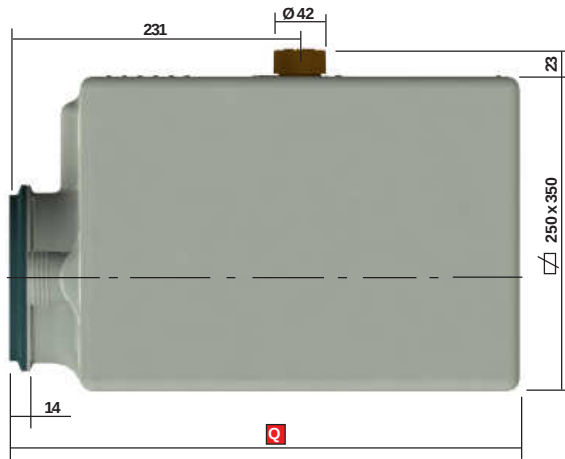
(F.T R 0196)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatifs sous réserve de modifications.
Abmessungen und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

F.T 10 1060 5 / 5

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both electrical motor and tank is required **imperatively**.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt notwendig, eine Platte für Elektromotor und Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

SINGLE - PHASE
MONOPHASE
2 - PHASIG

TYPE
TYPE
TYP

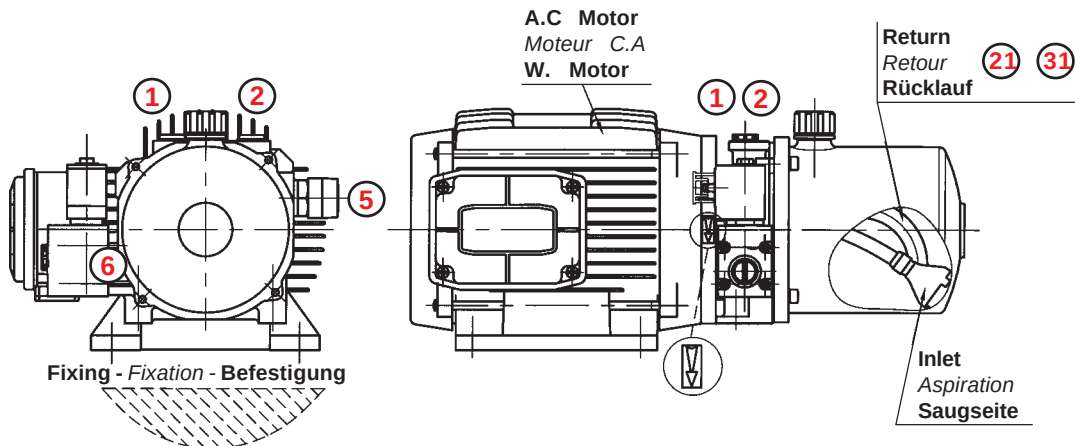
80

DUTY
SERVICE
ED

S3

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

POSITION 1
POSITION 1
LAGE

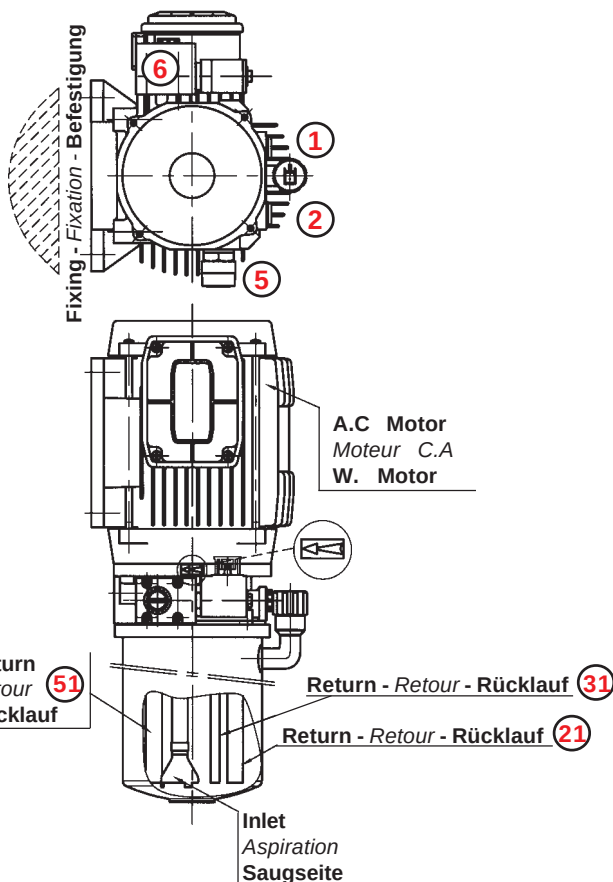


Tank plug: side ports and
Bouchon réservoir: Coté Orifice 1 et 2
Behälter-Verschlußstopfen: seite Anschlüsse und

POSITION 2
POSITION 2
LAGE

Fixing Motor : on the opposite side ports and
Fixation Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
Befestigung Motor: Auf der Gergenseite Anschlüsse und

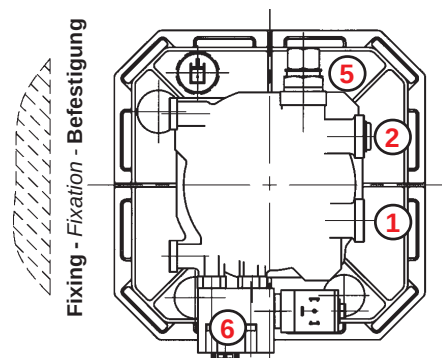
Tank plug: side ports and
Bouchon réservoir: Coté Orifice 1 et 2
Behälter-Verschlußstopfen: seite Anschlüsse und



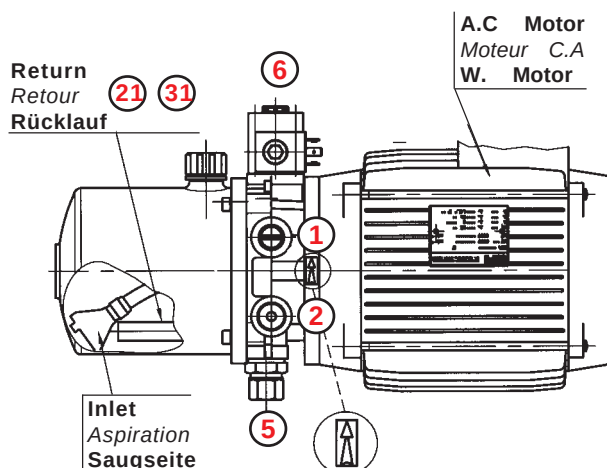
Position 2 with square flange for tank R - K - D
(view from above without motor)
Position 2 avec collerette carré pour réservoir R - K - D
(Vue de dessus sans Moteur)
Lage 2 mit viereckiger Flansche für Behälter R - K - D
(Sicht von oben ohne Motor)

Fixing Motor : on the opposite side ports and
Fixation Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
Befestigung Motor: Auf der Gergenseite Anschlüsse und

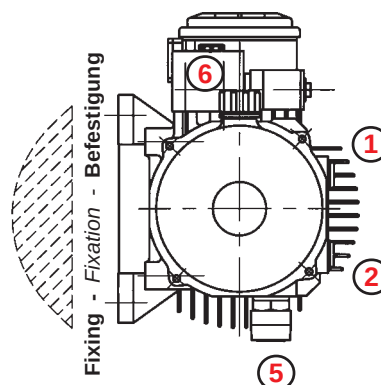
Tank plug: Side port
Bouchon réservoir: Coté Orifice 5
Behälter-Verschlußstopfen: seite Anschluss



D 13 754 1/2

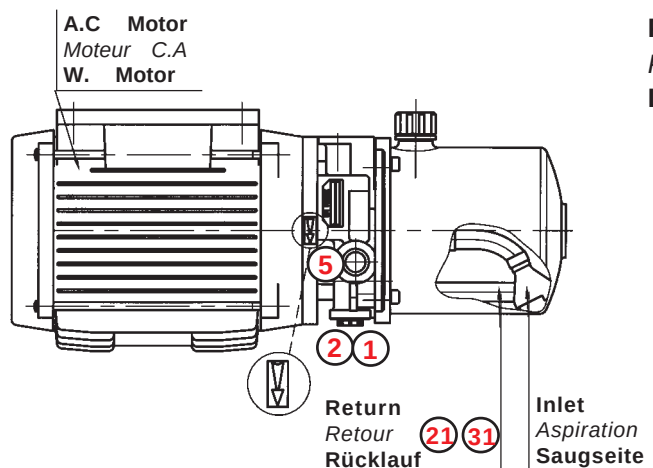
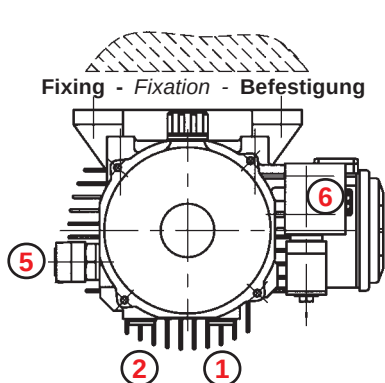


POSITION 3
POSITION
LAGE



Fixing Motor : on the opposite side ports 1 and 2
 Fixation Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
 Befestigung Motor: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

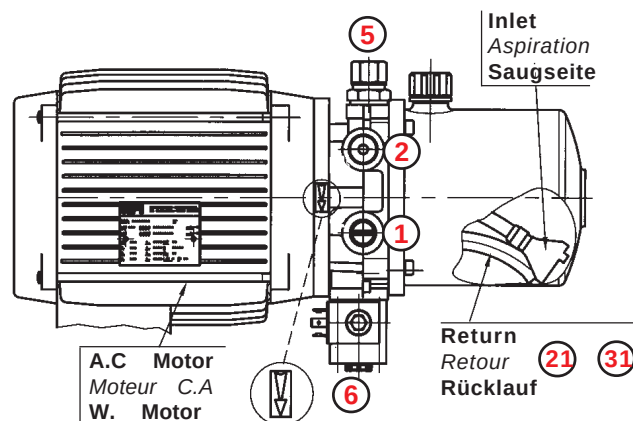
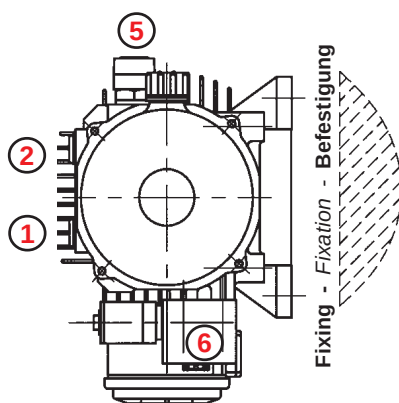
Tank plug: side ports 3 and 4
 Bouchon réservoir: Coté Orifices 3 et 4
 Behälter - Verschlussstopfen: seite Anschlüsse und



POSITION 4
POSITION
LAGE

Fixing Motor : on the opposite side ports 1 and 2
 Fixation Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
 Befestigung Motor: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

Tank plug: side fixing Motor
 Bouchon réservoir: Coté fixation moteur
 Behälter-Verschlussstopfen: seite Befestigung Motor



POSITION 5
POSITION
LAGE

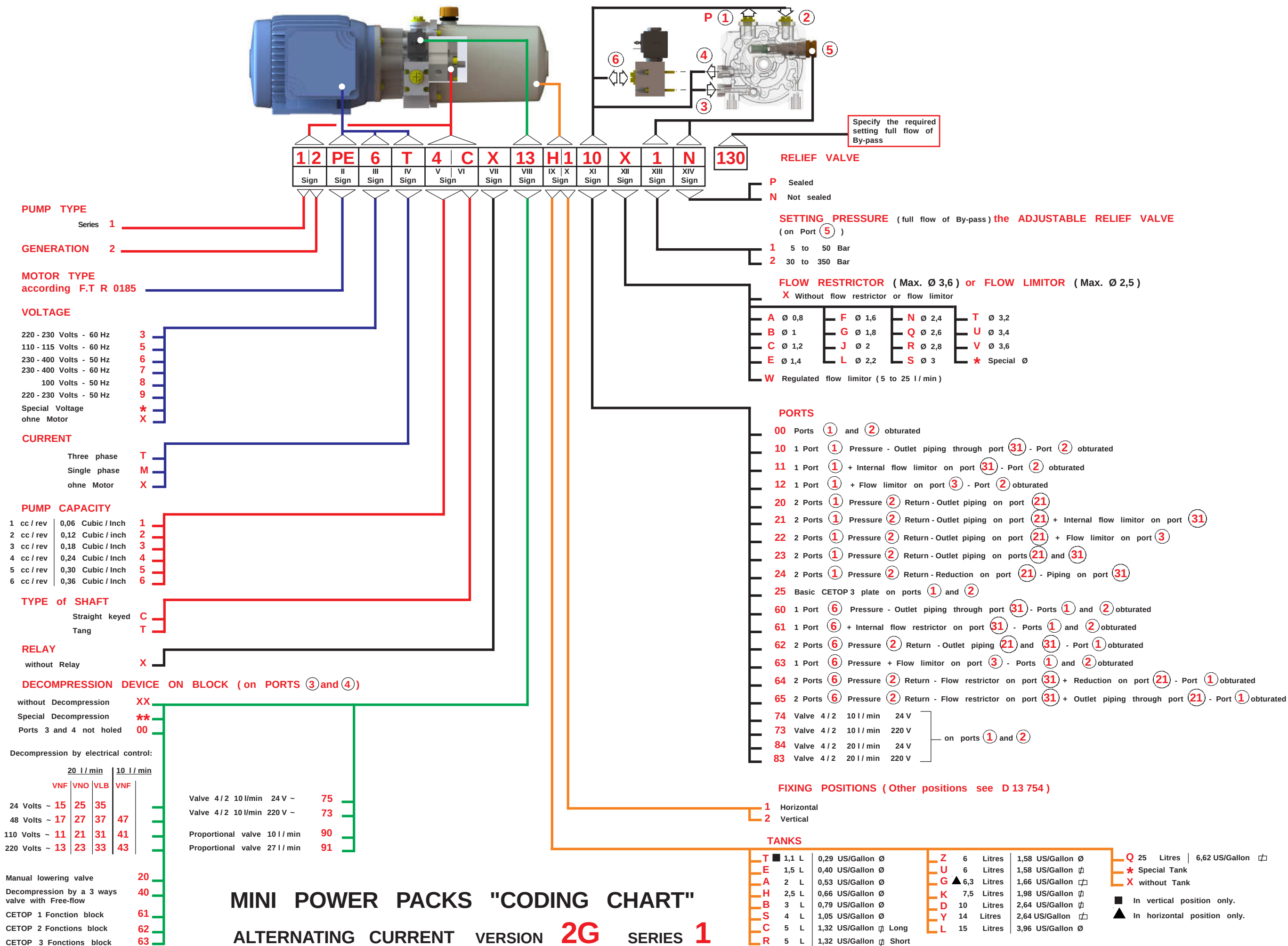
Fixing Motor : on the opposite side ports 1 and 2
 Fixation Moteur: Opposé aux Orifices 1 et 2
 Befestigung Motor: Auf der Gegenseite Anschlüsse und

Tank plug: side port 5
 Bouchon réservoir: Coté Orifice 5
 Behälter - Verschlussstopfen: seite Anschluss

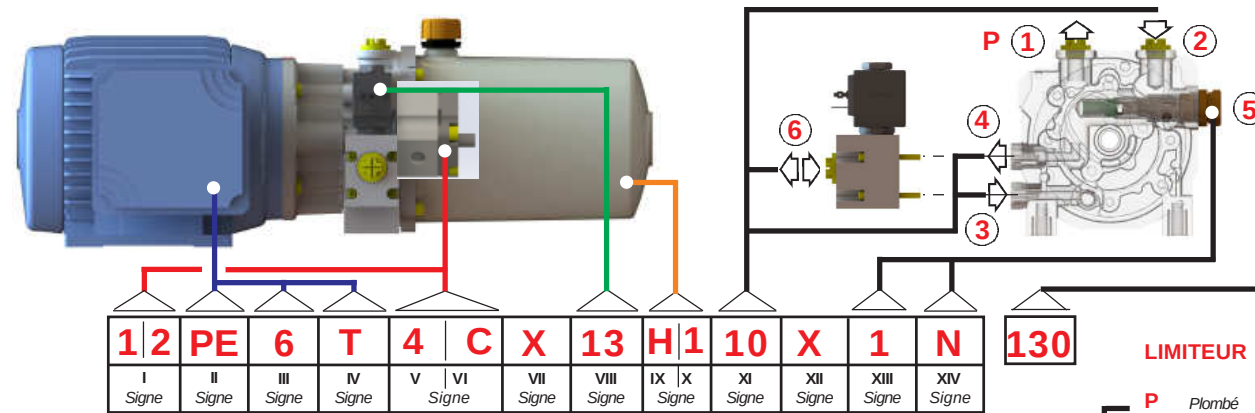
MINI POWER PACKS ALTERNATING CURRENT
 MINI -CENTRALES COURANT ALTERNATIF
 MINIAGGREGATE WECHSELSTROM

VERSION **2G**

PUBLISHING
 EDITION 29 / 04 / 2002
 AUSGABE



F.T R 0196



TYPE de POMPE

Série 1

GENERATION

2

TYPE de MOTEUR suivant F.T R 0185

TENSION

220 - 230 Volts - 60 Hz
110 - 115 Volts - 60 Hz
230 - 400 Volts - 50 Hz
230 - 400 Volts - 60 Hz
100 Volts - 50 Hz
220 - 230 Volts - 50 Hz
Tension Spéciale
Sans moteur

COURANT

Triphasé
Monophasé
Sans moteur

CAPACITE de la POMPE

1 cm³/t
2 cm³/t
3 cm³/t
4 cm³/t
5 cm³/t
6 cm³/t

TYPE d'ARBRE

Cylindrique
Tournevis

RELAIS

Sans Relais

DISPOSITIF de DECOMPRESSION sur BLOC (sur Orifices 3 et 4)

Sans Décompression

Décompression Spéciale

Orifices 3 et 4 non percés

Descente par Cde électrique avec :

20 l/min 10 l/min

VNF VNO VLB VNF

24 Volts ~ 15 25 35
48 Volts ~ 17 27 37 47
110 Volts ~ 11 21 31 41
220 Volts ~ 13 23 33 43

Descente par Cde Manuelle
Descente par clapet 3 voies à passage libre (Free-flow)
Bloc CETOP 1 Fonction
Bloc CETOP 2 Fonctions
Bloc CETOP 3 Fonctions

Valve 4/2 10 l/min 24 V ~
Valve 4/2 10 l/min 220 V ~
Valve Proportionnelle 10 l/min
Valve Proportionnelle 27 l/min

CODIFICATION DES MINI - CENTRALES

COURANT ALTERNATIF VERSION 2G SERIE 1

LIMITEUR de PRESSION

P Plombé
N Non Plombé

PLAGE de TARAGE (Plein débit de By-Pass) du LIMITEUR de PRESSION REGLABLE (sur Orifice 5)

1 5 à 50 Bar
2 30 à 350 Bar

LIMITEUR de DEBIT INTERNE (Maxi Ø 3,6) ou FREINEUR (Maxi Ø 2,5)

X Sans limiteur de débit Interne ou Freineur

A Ø 0,8	F Ø 1,6	N Ø 2,4	T Ø 3,2
B Ø 1	G Ø 1,8	Q Ø 2,6	U Ø 3,4
C Ø 1,2	J Ø 2	R Ø 2,8	V Ø 3,6
E Ø 1,4	L Ø 2,2	S Ø 3	* Ø Spécial

W Limiteur de débit réglable (5 à 25 l/min)

ORIFICES d'ALIMENTATION

00 Orifices 1 et 2 obturés
10 1 Orifice 1 Pression - Retour par Orifice 31 tuyauté - Orifice 2 obturé
11 1 Orifice 1 + Limiteur de débit Interne sur Orifice 31 - Orifice 2 obturé
12 1 Orifice 1 + Clapet freineur sur Orifice 3 - Orifice 2 obturé
20 2 Orifices 1 Pression 2 Retour - Orifice 21 tuyauté
21 2 Orifices 1 Pression 2 Retour - Orifice 21 tuyauté + Limiteur de débit Interne sur 31
22 2 Orifices 1 Pression 2 Retour - Orifice 21 tuyauté + Freineur sur Orifice 3
23 2 Orifices 1 Pression 2 Retour - Orifices 21 et 31 tuyautés
24 2 Orifices 1 Pression 2 Retour - Réalimentation sur Orifice 21 - Orifice 31 tuyauté
25 Plaque de base CETOP 3 sur orifices 1 et 2
60 1 Orifice 6 Pression - Retour par Orifice 31 tuyauté - Orifices 1 et 2 obturés
61 1 Orifice 6 + Limiteur de débit interne sur Orifice 31 - Orifices 1 et 2 obturés
62 2 Orifices 6 Pression 2 Retour - Orifices 21 et 31 Tuyautés - Orifice 1 obturé
63 1 Orifice 6 Pression + Clapet freineur sur Orifice 3 - Orifices 1 et 2 obturés
64 2 Orifices 6 Pression 2 Retour - Limiteur de débit sur Orifice 31 + Réalimentation sur Orifice 21 Orifice 1 obturé
65 2 Orifices 6 Pression 2 Retour - Limiteur de débit sur Orifice 31 + Retour sur Orifice 21 tuyauté Orifice 1 obturé
74 Valve 4/2 10 l/min 24 V
73 Valve 4/2 10 l/min 220 V
84 Valve 4/2 20 l/min 24 V
83 Valve 4/2 20 l/min 220 V

sur Orifices 1 et 2

POSITIONS de MONTAGE (Autres positions voir D 13 754)

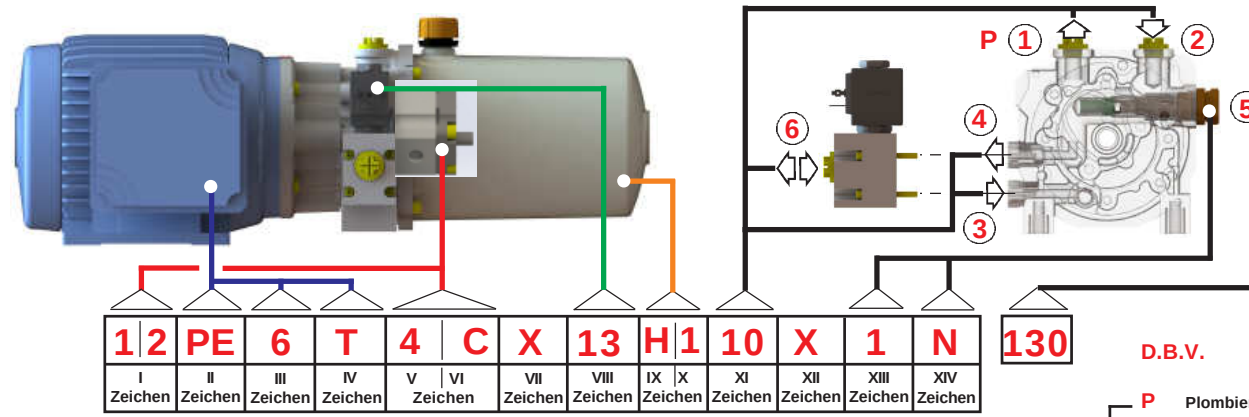
1 Horizontale
2 Verticale

RESERVOIRS

T 1,1 Litres Ø	Z 6 Litres Ø	Q 25 Litres Ø
E 1,5 Litres Ø	U 6 Litres Ø	* Réservoir spécial
A 2 Litres Ø	G 6,3 Litres Ø	X Sans réservoir
H 2,5 Litres Ø	K 7,5 Litres Ø	
B 3 Litres Ø	D 10 Litres Ø	
S 4 Litres Ø	Y 14 Litres Ø	
C 5 Litres Ø Long	L 15 Litres Ø	
R 5 Litres Ø Court		

■ Uniquement en position verticale.
▲ Uniquement en position horizontale.

F.T R 0196



PUMPEN-TYP

Reihe 1

GENERATION

2

MOTOR-TYPE

gemäß F.T R 0185

SPANNUNG

220 - 230 Volt - 60 Hz
110 - 115 Volt - 60 Hz
230 - 400 Volt - 50 Hz
230 - 400 Volt - 60 Hz
100 Volt - 50 Hz
220 - 230 Volt - 50 Hz
Spezieller Spannung
ohne Motor

CURRENT

3 Phasig
2 Phasig
ohne Motor

PUMPEN-FÖRDERVOLUMEN

1 cm³ / U
2 cm³ / U
3 cm³ / U
4 cm³ / U
5 cm³ / U
6 cm³ / U

WELLEN-TYP

Zylindrisch
Mitnehmerzapfen

RELAIS

ohne Relais

ABSENKVORRICHTUNG auf SONDERBLOCK (auf ANSCHLÜßE 3 und 4)

ohne Absenkenventil
Spezial Absenkenventil

Anschlüsse 3 und 4 nicht gelocht

elektrisch betätigtes Absenken:

20 l/min 10 l/min

	VNF	VNO	VLB	VNF
24 Volt ~	15	25	35	
48 Volt ~	17	27	37	47
110 Volt ~	11	21	31	41
220 Volt ~	13	23	33	43

handbetätigtes Ablassventil

Absenken durch 3-Wege-Ventil mit freiem durchfluß (free-flow)

CETOP 3 1 Funktion block

CETOP 3 2 Funktionen block

CETOP 3 3 Funktionen block

Elektroventile 4/2 10 l/min 24 V ~	74
Elektroventile 4/2 10 l/min 220 V ~	73
Proportionalventil 10 l/min	90
Proportionalventil 27 l/min	91

MINI-AGGREGATE - BEZEICHNUNG

WECHSELSTROM VERSION 2G REIHE 1

D.B.V.

P Plombiert
N Nicht Plombiert

EINSTELLBEREICH (voller Durchfluss des By-pass) des einstellbares D.B.V.
(auf Anschluss 5)

1 5 bis 50 Bar
2 30 bis 350 Bar

MENGENREGLER (Max. Ø 3,6) oder **BREMSVENTIL** (Max. Ø 2,5)

X ohne Mengenregler oder Bremsventil

A Ø 0,8	F Ø 1,6	N Ø 2,4	T Ø 3,2
B Ø 1	G Ø 1,8	Q Ø 2,6	U Ø 3,4
C Ø 1,2	J Ø 2	R Ø 2,8	V Ø 3,6
E Ø 1,4	L Ø 2,2	S Ø 3	* Spezielle Ø
W einstellbarer Mengenbegrenzer (5 bis 25 l/min)			

LEITUNGSANSCHLÜSSE

- 00 Anschlüsse 1 und 2 zugestopft
- 10 1 Anschluß 1 Druck - Rücklaufleitung durch Anschluß 31 - Anschluß 2 zugestopft
- 11 1 Anschluß 1 + Interner Mengenregler auf Anschluß 31 - Anschluß 2 zugestopft
- 12 1 Anschluß 1 + Bremsventil auf Anschluß 31 - Anschluß 2 zugestopft
- 20 2 Anschlüsse 1 Druck 2 Rücklauf - Rücklaufleitung durch 21
- 21 2 Anschlüsse 1 Druck 2 Rücklauf - Rücklaufleitung durch 21 + Interner Mengenbegrenzer auf Anschluß 31
- 22 2 Anschlüsse 1 Druck 2 Rücklauf - Rücklaufleitung durch 21 + Bremsventil auf Anschluß 31
- 23 2 Anschlüsse 1 Druck 2 Rücklauf - Rücklaufleitung durch 21 und 31
- 24 2 Anschlüsse 1 Druck 2 Rücklauf - Nachsaugung auf Anschluß 21 - Rücklaufleitung auf Anschluß 31
- 25 CETOP 3 Anschlussplatte auf Anschlüsse 1 und 2
- 60 1 Anschluß 6 Druck - Rücklaufleitung 31 - Anschlüsse 1 und 2 zugestopft
- 61 1 Anschluß 6 + Interner Mengenregler auf Anschluß 31 - Anschlüsse 1 und 2 zugestopft
- 62 2 Anschlüsse 6 Druck 2 Rücklauf - Rücklaufleitung durch 21 und 31 - Anschluß 1 zugestopft
- 63 1 Anschluss 6 Druck + Bremsventil auf Anschluß 31 - Anschlüsse 1 und 2 zugestopft
- 64 2 Anschlüsse 6 Druck 2 Rücklauf - Mengenregler auf 31 + Nachsaugung durch Anschluß 21 - Anschluß 1 zugestopft
- 65 2 Anschlüsse 6 Druck 2 Rücklauf - Mengenregler 31 + Rücklaufleitung durch 21 - Anschluß 1 zugestopft
- 74 Elektroventil 4/2 10 l/min 24 V
- 73 Elektroventil 4/2 10 l/min 220 V
- 84 Elektroventil 4/2 20 l/min 24 V
- 83 Elektroventil 4/2 20 l/min 220 V

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN (Weitere Möglichkeiten: siehe D 13 754)

1 Horizontal
2 Vertikal

BEHÄLTER

T 1,1 L Ø	Z 6 L Ø	Q 25 Litres
E 1,5 L Ø	U 6 L Ø	* Spezieller Behälter
A 2 L Ø	G 6,3 L Ø	X ohne Behälter
H 2,5 L Ø	K 7,5 L Ø	
B 3 L Ø	D 10 L Ø	
S 4 L Ø	Y 14 L Ø	
C 5 L Ø Lang	D 15 L Ø	
R 5 L Ø Kurz		

■ Nur in vertikaler Lage.
▲ Nur in horizontaler Lage.

F.T.R 0196